

AUSSCHREIBUNG**REGULATIONS**

Kapitel I	Chapter I
Sportliches Reglement	Sporting Regulations
1. Veranstaltung 1.1 Titel der Veranstaltung 35. ADAC Zurich 24h Rennen 1.2 Rennstrecke Nürburgring Grand-Prix-Strecke (ohne Mercedes Arena) in Verbindung mit der Nordschleife – 25,378 km 1.3 Aufgabenstellung Die Veranstaltung wird auf der Grand-Prix-Strecke (ohne Mercedes Arena) in Verbindung mit der Nordschleife des Nürburgrings durchgeführt. Die Rundenlänge beträgt laut DMSB-Streckenabnahmeprotokoll 25,378 km, gefahren wird in der NGK-Schikane die Motorradvariante. Die Strecke wird in Drehrichtung des Uhrzeigers befahren. Sie ist während des Trainings und Rennens abgesperrt. Das Rennen geht über die Distanz von 24 Stunden. Die Rennstrecke ist von den Teilnehmern über die vorgenannte Distanz unter Beachtung der Fahrvorschriften schnellstmöglich zu befahren. 1.4 Veranstaltungszeitraum 07.-10. Juni 2007 1.5 DMSB Genehmigung Die Veranstaltung wurde vom DMSB unter der Reg.-Nr. 1/2007 am 10.11.2006 genehmigt.	1. Event 1.1 Title of the Event 35th ADAC Zurich 24 Hour Race 1.2 Circuit Nürburgring Grand Prix Circuit (without Mercedes Arena) in combination with the Nordschleife – 25,378 km 1.3 Circuit and Requirements The event will take place on the Grand Prix Circuit (without Mercedes Arena) connected with the Nürburgring "Nordschleife". The length of the circuit according to the DMSB Track Licence is 25,378 km with the motorcycle version at the NGK chicane. The course will be run clockwise and it will be closed to any other traffic during practice and during the race. The race duration will be 24 hours. During this time, the race track must be covered as quickly as possible under strict observation of the General Code of Driving Conduct. 1.4 Date of the Event 07 – 10 June 2007 1.5 DMSB Approval The event was approved by the DMSB on 10.11.2006 with visa number 1/2007.
2. Status der Veranstaltung Die Veranstaltung ist Nat A (NEAFP) ausgeschrieben.	2. Status of the Event The status of the event is National A (NEAFP).
3. Veranstalter 3.1 Veranstalter – Postanschrift ADAC Nordrhein e.V. Bereich Sport 50963 Köln 3.2 Veranstalter – Ansprechpartner Silvia Berthold Telefon: 02 21-47 27 708 Telefax: 02 21-44 74 33 E-Mail: silvia.berthold@nrh.adac.de Internet: www.24h-rennen.de 3.3 Veranstalter – Rennbüro bis 01. Juni 2007 – Köln-Sülz, Luxemburger Strasse 169 ab 05. Juni 2007 – Nürburgring Die Erreichbarkeit am Nürburgring wird mit der Nennbestätigung bekannt gegeben.	3. Organisier 3.1 Organisier – Postal Address ADAC Nordrhein e.V. Sports Department 50963 Köln 3.2 Organisier – Contacts Silvia Berthold Phone: +49 (0)221-47 27 708 Telefax: +49 (0)221-44 74 33 E-Mail: silvia.berthold@nrh.adac.de Internet: www.24h-rennen.de 3.3 Organisier – Race Office Until 1 June 2007 – Köln-Sülz, Luxemburger Strasse 169 From 05 June 2007 – Nürburgring The opening times at the Nürburgring will be published with the entry confirmation.
4. Wertung und Erfolge Die Erfolge der Teilnehmer werden gewertet für die Langstrecken-Meisterschaft des ADAC Nordrhein. Für die Sportabzeichen des ADAC, AvD und DMV gelten die besonderen Verleihungsbedingungen der Verbände.	4. Eligibility The race will be a qualifying round for the Endurance Race Championship of the ADAC District Nordrhein. The results count for the attribution of the sports badges of the ADAC, AvD and DMV in compliance with their specific regulations.

5. Grundlagen der Veranstaltung	5. Conditions
5.1 Allgemeine Grundlage Der Veranstalter behält sich jederzeit das Recht vor, in Rücksprache und Abstimmung mit dem DMSB, Reglementsänderungen vorzunehmen.	5.1 General Conditions The organiser reserves the right to amend the present Regulations in agreement with the DMSB.
5.2 Besondere Grundlagen Die Veranstaltung wird nach folgenden Bestimmungen durchgeführt, denen sich alle Bewerber und Teilnehmer mit Abgabe der Nennung unterwerfen: <ul style="list-style-type: none"> ◆ Internationales Sportgesetz der FIA (ISG) ◆ Beschlüsse und Bestimmungen der FIA ◆ Beschlüsse und Bestimmungen des DMSB ◆ Vorliegende Ausschreibung / Sonderbestimmungen und evtl. Zusatzbestimmungen, Bulletins des Veranstalters, die vom DMSB genehmigt wurden ◆ Rechts- und Verfahrensordnung des DMSB (RuVo) ◆ Veranstaltungs- und Rundstreckenreglement des DMSB ◆ DMSB Umweltrichtlinien ◆ Antidopingbestimmungen der NADA ◆ Auflagen der Nürburgring GmbH 	5.2 Specific Conditions The event will be run in compliance with the following laws and regulations to which all competitors and participants submit themselves by the very fact of presenting the entry form: <ul style="list-style-type: none"> ❖ FIA International Sporting Code (ISC) ❖ Decisions and Regulations of the FIA ❖ Decisions and provisions published by the DMSB ❖ The present Regulations and Special Prescriptions as well as eventual Supplements, Organisers' Bulletins, approved by the DMSB ❖ DMSB Legal System and Procedural Rules ("RuVO") ❖ DMSB General Prescriptions for Events run on Circuits. ❖ DMSB Environmental Guidelines ❖ NADA Doping Code ❖ Conditions set up by the Nürburgring GmbH and by the Authorities.

6. Organisation	6. Organisation
6.1 Organisationskomitee Peter Meyer – Mülheim Hans Schnock – Golzheim Peter Geishecker – Köln	6.1 Organising Committee Peter Meyer – Mülheim Hans Schnock – Golzheim Peter Geishecker – Köln
6.2 Sportorganisation Rennleiter: Hans Schnock, Golzheim Stellv. Rennleiter Josef Widdenhöfer, Berg. Gladbach Walter Hornung, Engelskirchen Organisationsleiter: Peter Geishecker, Köln Koordination: Jürgen Sarner, Rheinbach Bettina Seim, Köln Rennsekretärinnen: Birgit Arnold, Duisburg Silvia Berthold, Brühl Leiter der Streckensicherung: Wolfgang Siering, Wuppertal Friedhelm Schmidtke, Velbert Franz Mönch, Bergheim Leitender Rennarzt: Dr. Helmut Hermann, Boppard Umweltbeauftragter: Georg v. Ciesewski, Mülheim Zeitnahmeobmann: Inge Kühn, Köln	6.2 Sporting Organisation Clerk of the Course: Hans Schnock, Golzheim Deputy Clerks of the Course: Josef Widdenhöfer, Berg. Gladbach Walter Hornung, Engelskirchen Director: Peter Geishecker, Köln Co-ordination: Jürgen Sarner, Rheinbach Bettina Seim, Köln Secretary of the Meeting: Birgit Arnold, Duisburg Silvia Berthold, Brühl Chief Safety Marshals: Wolfgang Siering, Wuppertal Friedhelm Schmidtke, Velbert Franz Mönch, Bergheim Chief Medical Officer: Dr. Helmut Hermann, Boppard Environmental Officer: Georg v. Ciesewski, Mülheim Chief Timekeeper: Inge Kühn, Köln
6.3 Sportkommissare Vorsitzender: NN Gruppe 1: NN Gruppe 2: NN Gruppe 3: NN	6.3 Stewards of the Meeting Chief Steward: NN Team 1: NN Team 2: NN Team 3: NN
6.4 Technische Kommissare Technische Gesamtkoordination (Obmann): Klaus von Barby DMSB Technik Observer Dieter Fürst Technische Kommissare: NN	6.4 Scrutineers Technical Co-ordination (Chief Scrutineer): Klaus von Barby DMSB Technical Observer Dieter Fürst Scrutineers: NN

7. Zeitplan Änderungen vorbehalten!	7. Timetable Subject to changes!
7.1.1 Annahmeschluss mit ermäßigtem Nenngeld Mittwoch 11. April 2007 24:00 Uhr Beim Veranstalter vorliegend inkl. Nenngeld!!!	7.1.1 Wednesday 11 April 2007 24:00 Received by the organiser including the entry fee!!!
7.1.2 Nennungsschluss Donnerstag 26. April 2007 24:00 Uhr Beim Veranstalter vorliegend inkl. Nenngeld!!!	7.1.2 Entry Closing Date Thursday 26 April 2007 24.00 Received by the organiser including the entry fee!!!
7.2 Öffnungszeiten Welcome Center Dienstag 05. Juni 2007 09.00 – 19.00 Uhr Mittwoch 06. Juni 2007 08.00 – 20.00 Uhr Donnerstag 07. Juni 2007 08.00 – 20.00 Uhr Freitag 08. Juni 2007 07.00 – 10.00 Uhr	7.2 Welcome Centre Opening Times Tuesday 05 June 2007 09:00 – 19:00 Wednesday 06 June 2007 08:00 – 20:00 Thursday 07 June 2007 08:00 – 20:00 Friday 08 June 2007 07:00 – 10:00
7.3 Dokumenten- und technische Abnahme Mittwoch 06. Juni 2007 10.00 – 20.00 Uhr Donnerstag 07. Juni 2007 08.00 – 21.00 Uhr	7.3 Administrative Checks and Scrutineering Wednesday 06 June 2007 10:00 – 20:00 Thursday 07 June 2007 08:00 – 21:00
7.4 Nordschleifenlehrgang (siehe Art. 8.5) Dienstag 05. Juni 2007 Mittwoch 06. Juni 2007	7.4 Nordschleife Training (see Article 8.5) Tuesday 05 June 2007 Wednesday 06 June 2007
7.5 Training Freitag 08. Juni 2007 10.00 – 12.00 Uhr Freitag 08. Juni 2007 19.00 – 23.00 Uhr	7.5 Practice Friday 08 June 2007 10:00 – 12:00 Friday 08 June 2007 19:00 – 23:00
7.7 Aushang der Trainingsergebnisse und Starterliste Samstag 09. Juni 2007 08.00 Uhr	7.7 Posting of practice results and start list Saturday 09 June 2007 08:00
7.8 Start des 24h Rennens Samstag 09. Juni 2007 15.00 Uhr	7.8 Race Start Saturday 09 June 2007 15:00
7.9 Beendigung des 24h Rennens Sonntag 10. Juni 2007 15.00 Uhr	7.9 Finish of the 24h Race Sunday 10 June 2007 15:00
7.10 Aushang der Ergebnisse Sonntag 10. Juni 2007 ca. 16.00 Uhr	7.10 Publication of Results Sunday 10 June 2007 Approx. 16:00
7.11 Siegerehrung Sonntag 10. Juni 2007 ca. 17.30 Uhr	7.11 Prizegiving Sunday 10 June 2007 Approx. 17:30

8. Nennberechtigung / Teilnahmevoraussetzungen	8. Entries / Participants
8.1 Bewerber Nennberechtigt sind die Inhaber einer <u>internationalen</u> Bewerber- und Fahrerlizenz und einer Firmen- oder Club-Bewerber-Lizenz. Ausländische Bewerber müssen mit der Nennung, spätestens bei der Dokumentenprüfung, das Visum ihres ASN vorlegen.	8.1 Competitors Any person or legal entity holding an <u>international</u> competitor and drivers licence and a commercial or a club competitors' licence is eligible. Foreign competitors must submit the authorisation of their ASN together with the entry form or at the Administrative Checks at latest.
8.2 Fahrer/in 8.2.1 Die Fahrer/innen benötigen mindestens eine gültige <u>internationale Fahrerlizenz der Stufe C</u> . Die Fahrer/innen müssen mindestens 18 Jahre alt sein, sowie über die notwendigen Qualifikationen verfügen. (siehe Art. 8.3)	8.2 Drivers 8.2.1 The minimum requirement is that drivers must be in possession of a valid international drivers' licence grade C. Each driver must be at least 18 year old and comply with all required conditions (see Art. 8.3).
8.2.2 Der Rennleiter oder die Sportkommissare können von jedem Fahrer verlangen, dass er sich dem Rennarzt für eine ärztliche Untersuchung zur Verfügung stellt. Je nach ärztlichem Befund sind sie berechtigt, dem betreffenden Fahrer die Teilnahme an Training und/oder Rennen zu verweigern.	8.2.2 The Clerk of the Course or the Stewards of the Meeting can require a driver to have a medical examination by the chief medical officer. In case of an unfavourable medical result they may refuse the participation in practice and/or race of the driver concerned.
8.2.3 Ausländische Bewerber/Fahrer benötigen eine Startgenehmigung des für sie zuständigen ASN gemäß Art. 70 ISG.	8.2.3 Foreign competitors must present an authorisation of their ASN (see Art. 70 ISC).
8.2.4 Soweit die Originale der Lizenzen und Startgenehmigungen in Sprachen verfasst sind, die eine einwandfreie Erkennung als Lizenz oder Startgenehmigung nicht ermöglichen, obliegt es dem Bewerber/Fahrer eine in deutscher oder englischer Sprache verfasste, beglaubigte Kopie vorzulegen.	8.2.4 If the original licences and ASN permissions are drawn up in a language which makes a verification impossible, the competitor/ driver must submit an authenticated copy in German or English.

<p>8.2.5 Ein Bewerber kann bis zum Nennungsschluss gegen einen anderen ausgetauscht werden. Fahrer/innen können bis zum Ende der Dokumentenabnahme <u>ausgetauscht</u> werden. Ausgenommen hiervon sind Fahrer/innen, die unter die Teilnahmebedingungen gemäß Art. 8.3 fallen. Hier ist ein Wechsel der Fahrer/innen nur bis zum Nennungsschluss möglich.</p>	<p>8.2.5 A competitor may be freely replaced by another one until the entry closing date. Drivers may be <u>replaced</u> until the end of Administrative Checks with the exception of drivers complying with Article 8.3 which may only be replaced until the entry closing date.</p>
<p>8.3 Teilnahmevoraussetzungen für „Neulinge“ und ausländische Teilnehmer</p>	<p>8.3 Conditions of Participations for “Newcomers” and Foreign Participants</p>
<p>8.3.1 Deutsche Fahrer Deutsche Fahrer, die erstmals in 2006/2007 eine Internationale Fahrerlizenz beantragt haben, und/oder erstmalig am ADAC Zurich 24h Rennen teilnehmen möchten, müssen grundsätzlich folgende Voraussetzungen erfüllen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Teilnahme an mindestens 3 Veranstaltungen des Castrol Haugg Cup in 2004/2007 auf der Nürburgring Nordschleife <u>oder</u> ♦ Teilnahme an mindestens 3 Veranstaltungen der BF Goodrich Langstreckenmeisterschaft 2004/2007 auf der Nürburgring Nordschleife. <p>Wer keinen Nachweis über 3 Veranstaltungen Castrol Haugg Cup aus 2004/2007 <u>oder</u> über 3 Veranstaltungen der BF Goodrich Langstreckenmeisterschaft aus 2004/2007 nachweisen kann, muss am Nordschleifen Lehrgang teilnehmen! (Lehrgang wird unter Art. 8.5 beschrieben)</p>	<p>8.3.1 German Drivers German drivers having applied for an International Competitors' and Drivers' Licence in the years 2006 / 2007 for the first time and/or wishing to participate in the ADAC Zurich 24 Hour Race for their first time must in general comply with the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Participation in at least 3 events of the Castrol Haugg Cup which have taken place in 2004/ 2007 at the Nürburgring Nordschleife or ❖ Participation in at least 3 events of the BF Goodrich Endurance Race Cup which have taken place in 2004/ 2007 at the Nürburgring Nordschleife. <p>Anyone failing to produce evidence about the 3 Castrol Haugg Cup events from the years 2004/2007 or about the 3 BF Goodrich Endurance Race Cup events from the years 2004/2007 must participate in the Nordschleife race driving school. (Driving school as described in Article 8.5)</p>
<p>8.3.1.1 Der Nachweis ist <u>unbedingt</u> durch die Beifügung von Ergebnislisten zu erbringen und sind der Nennung beizufügen.</p>	<p>8.3.1.1 Proof must be furnished in attaching the corresponding result lists to the entry form.</p>
<p>8.3.1.2 Ohne die entsprechenden Nachweise wird der betreffende Fahrer/Fahrerin grundsätzlich nicht angenommen.</p>	<p>8.3.1.2 Failure to submit a corresponding proof will result in the refusal of the entry.</p>
<p>8.3.2 Ausländische Fahrer/Fahrerinnen Ausländische Fahrer, die erstmalig am ADAC Zurich 24h Rennen teilnehmen möchten, müssen ihre Qualifikation wie folgt nachweisen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Teilnahme an mindestens 2 Langstreckenrennen von 2004 bis 2007. Ergebnislisten hierüber sind der Nennung beizufügen ♦ Teilnahme an mindestens 1 Veranstaltung des Castrol Haugg Cup in 2004/2007 auf der Nürburgring Nordschleife <u>oder</u> ♦ Teilnahme an mindestens 1 Veranstaltung der BF Goodrich Langstreckenmeisterschaft 2004/2007 auf der Nürburgring Nordschleife. ♦ Sofern der Nennung kein Nachweis über die Teilnahme beigefügt ist, muss die Teilnahme am Nordschleifenlehrgang erfolgen. ♦ Der Rennleiter behält sich vor, die Arbeit der Teams und Fahrer/innen während der Trainingssitzungen genauer zu beobachten, um anschließend über die endgültige Zulassung zum Rennen zu entscheiden. 	<p>8.3.2 Foreign Drivers Foreign drivers wishing to participate in the ADAC Zurich 24H Race for their first time must comply with the following requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Participation in at least 2 long distance races in the years between 2004 and 2007. Proof must be furnished in attaching the corresponding result lists to the entry form. ❖ Participation in at least 1 event of the Castrol Haugg Cup which have taken place in 2004/ 2007 at the Nürburgring Nordschleife or ❖ Participation in at least 1 event of the BF Goodrich Endurance Race Cup which have taken place in 2004/ 2007 at the Nürburgring Nordschleife ❖ Failure to produce a confirmation about the participation will result in the obligatory participation in the Nordschleife race driving school. ❖ In addition, the Clerk of the Course reserves the right to observe very carefully the teams' and the drivers' performances during the practice sessions in order to then take a final decision about their eligibility.
<p>8.3.3 Sonstige Qualifikation Über die Zulassung von Fahrern und Fahrerinnen, die über sonstige besondere Qualifikationen verfügen entscheidet der Rennleiter im Einzelfall.</p>	<p>8.3.3 Other Qualifications Individual cases about the eligibility of drivers which have any additional special qualifications will be decided by the Clerk of the Course.</p>

<p>8.4 Teilnahmevoraussetzungen für Fahrer/innen der Division 2; Gruppe „24h-Spezial“ – Klasse SP 6 bis SP 8 und Klasse E1-XP</p> <p>Fahrer, die erstmals in 2007 einen Einsatz auf einem Fahrzeug der vorstehend beschriebenen Klassen planen, müssen ihre besondere Qualifikation wie folgt nachweisen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Erfüllung der Bedingungen der Art. 8.3.1 oder Art. 8.3.2 ♦ Zusätzlich muss der Fahrer die vorangegangenen 3 Jahre ohne Unterbrechung im Besitz einer internationalen Lizenz seines ASN gewesen sein. ♦ Aus den vorangegangenen 3 Jahren ist der Nachweis der Teilnahme an mindestens jeweils 3 internationalen Rundstreckenrennen oder Wertungsläufen zur BF Goodrich Langstreckenmeisterschaft durch Vorlage von Ergebnissen zu erbringen. 	<p>8.4 Conditions of Participation for drivers of Division 2; Group „24h-Special“ – Class SP 6 to SP 8 and Class E 1-XP</p> <p>Drivers wishing to participate in one of the aforementioned classes for their first time in 2007, must comply with the following qualifications:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Compliance with the requirements specified in Article 8.3.1 or 8.3.2. ❖ In addition, the driver must continuously have been in possession of an international licence issued by his/her ASN for the last 3 years. ❖ Participation in at least 3 international circuit races or qualifying rounds of the BF Goodrich Endurance Race Cup during the last 3 years, the corresponding result lists must be submitted.
<p>8.5 Pflichtlehrgang für „Neulinge“ und ausländische Teilnehmer</p>	<p>8.5 Obligatory Driving School for „Newcomers“ and Foreign Participants</p>
<p>8.5.1</p> <p>Teilnehmer, die unter die Regelungen der Art. 8.3.1 und Art. 8.3.2 fallen, sind verpflichtet, an dem vom ADAC Nordrhein am 05. und 06. Juni 2007 stattfindenden Nordschleifenlehrgang teilzunehmen.</p>	<p>8.5.1</p> <p>Participants covered by the prescriptions of Articles 8.3.1 and 8.3.2 must take part in the Nordschleife driving school organised by the ADAC Nordrhein on 05 and 06 June 2007.</p>
<p>8.5.2</p> <p>Der Lehrgang gliedert sich in einen theoretischen Teil am 05. Juni 2007 und einen praktischen Teil auf der Grand-Prix-Strecke und Nordschleife am 06. Juni 2007. Die genauen Inhalte und der Ablauf sowie die benötigte Fahrerausrüstung wird noch separat bekannt gegeben.</p>	<p>8.5.2</p> <p>The training consists of a theoretical part on 05 June 2007 and a practical part at the Grand Prix Circuit and the Nordschleife on 06 June 2007. The exact programme and the running of the event as well as the required drivers' equipment will be published separately.</p>
<p>8.5.3</p> <p>Für den Lehrgang wird ein separater Kostenbeitrag erhoben.</p>	<p>8.5.3</p> <p>The training will be subject to a separate fee.</p>
<p>8.5.6</p> <p>Im praktischen Teil des Lehrganges ist die Teilnahme mit dem Wettbewerbsfahrzeug nicht gestattet. Eingesetzt werden darf lediglich ein Fahrzeug mit Straßenzulassung und Serienausstattung ohne Rennsportausstattung.</p>	<p>8.5.6</p> <p>A participation with the race vehicle in the practical part of the training is prohibited. The car must be a standard car without race equipment and have a road traffic licence.</p>
<p>8.5.7</p> <p>Ein Beifahrer ist bei dem Lehrgang nicht erlaubt. <u>Ausnahme:</u> Instruktoren des Veranstalters.</p>	<p>8.5.7</p> <p>Co-drivers are not admitted for the training. <u>Exception:</u> Organisers' instructors.</p>
<p>8.5.8</p> <p>Der Rennleiter kann bei Nichtteilnahme die Zulassung zum Training und/oder Rennen verweigern.</p>	<p>8.5.8</p> <p>The Clerk of the Course may refuse a driver to participate in practice and/or race if he/she fails to participate in the training.</p>
<p>8.6 Entscheidungsvorbehalt der Rennleitung</p> <p>Der Rennleiter entscheidet abschließend über die Zulassung der Fahrer/innen.</p>	<p>8.6 Final Decision</p> <p>The final decision about the eligibility of the drivers will be taken by the Clerk of the Course.</p>
<p>9. Nennungen / Nennbestätigung</p> <p>9.1 Nennung</p> <p>9.1.1</p> <p>Die Nennung ist auf dem vom Veranstalter herausgegebenen Nennformular abzugeben. Das Nennformular und die Anhänge sind komplett und leserlich auszufüllen und es sind alle dort verlangten Erklärungen, insbesondere die zu den am Wettbewerbsfahrzeug gemachten technischen Änderungen abzugeben.</p> <p>Nicht ordnungsgemäß bzw. unvollständig ausgefüllte Nennungen sind ungültig und werden zurückgesandt!</p>	<p>9. Entries / Entry Confirmation</p> <p>9.1 Entries</p> <p>9.1.1</p> <p>Entry applications must be submitted on the official entry form. The entry form including its appendices must be duly completed and readable in order to be accepted. All required declarations, in particular concerning the technical modifications carried out on the race car, must be made.</p> <p>Entry forms will be returned to sender in case they are not filled correctly and completely.</p>
<p>9.1.2</p> <p>Nennungen, für die das Nenngeld und die sonstigen Kosten und Gebühren (z.B. Zusatzflächen etc.) nicht bis zum Nennungsschluss entrichtet oder überwiesen wurden, sind ungültig und werden zurückgesandt!</p>	<p>9.1.2</p> <p>Any entry for which the entry and other fees (i.e. additional service space) are not paid until the entry closing date will not be accepted.</p>

9.1.3 Für die ordnungsgemäße Bezahlung hat der Bewerber selbst den Nachweis zu führen.	9.1.3 Competitors are themselves responsible to furnish proof about the payment of the fees.
9.1.4 Der Veranstalter hat das Recht, eine Nennung mit Angabe von Gründen abzulehnen.	9.1.4 The organiser reserves the right to reject an entry under specification of the reasons.
9.1.5 Der Veranstalter kann eine Nennung ablehnen, wenn sie nicht form- und fristgerecht abgegeben wurde, wenn der Bewerber nicht nennberechtigt ist oder wenn die Teilnahmevoraussetzungen nicht erfüllt sind.	9.1.5 The organiser may reject an entry if it was not submitted orderly and in due time, if the competitor is not entitled to submit an entry or if the conditions of participation are not fulfilled.
9.1.6 Gründe für eine Ablehnung können auch das Fehlen, die Unvollständigkeit oder Falschangaben zum einzusetzenden Fahrzeug im Nennformular sein, falls dadurch die ordnungsgemäße Divisions-, Gruppen- bzw. Klasseneinteilung nicht möglich ist.	9.1.6 Additional reasons for the refusal of an entry may also be the missing of information about the race car, incomplete or wrong information given on the entry form if the classification of the car into the proper division, group or class is not possible as a consequence.
9.1.7 Die Entscheidung des Rennleiters über eine Ablehnung ist abschließend.	9.1.7 The decision taken by the Clerk of the Course about the refusal of an entry is final.
9.1.8 Telegraphisch oder per Telefax abgegebene Nennungen müssen am gleichen Tag unter Mitteilung der laut Nennungsformular erforderlichen Angaben schriftlich ergänzt und im Original am selben Tag auf dem Postweg an den Veranstalter gesandt werden. Das Nenngeld muss am gleichen Tag überwiesen werden.	9.1.8 Entries made by telegram or telefax must be confirmed by a letter mailed on the same day, including all details required in the entry form. The entry fees must be paid on the same day.
9.1.9 Telefonisch oder per Email können keine Nennungen abgegeben werden!	9.1.9 Entries made by telephone or e-mail cannot be accepted!
9.1.10 Die Nennungen sind vom Bewerber und von allen Fahrern/Fahrerinnen zu unterschreiben. Ist kurzfristig der Austausch eines/r Fahrers/Fahrerin erforderlich, so ist der Bewerber dafür verantwortlich, dass der/die ausgetauschte Fahrer/Fahrerin vor der Dokumentenabnahme das Nennungsformular unterzeichnet oder schriftlich erklärt, dass die Bestimmungen der vorliegenden Ausschreibung und der Verzicht von Ansprüchen uneingeschränkt anerkannt werden. <u>Fehlt bei der Bewerberangabe die Lizenznummer, erfolgt keine Veröffentlichung im Programmheft oder sonstigen Teilnehmerlisten.</u>	9.1.10 All entries must be signed by the competitor and by all the drivers. If a driver is replaced by another one, the competitor is responsible that the new driver signs the entry form before the Administrative Checks or that he/she has declared in writing that he/she fully accepts the prescriptions of the Regulations and the renunciation of claims. <u>Failure to specify the licence number of the competitor, if applicable, will result in non-publication of the competitor in the official programme and/or in other entry lists.</u>
9.1.11 Eine Umstufung des genannten Fahrzeuges in eine andere Klasse oder Gruppe kann nach Nennungsschluss nicht mehr erfolgen. Hiervon ausgenommen sind Falscheinstufungen des Veranstalters.	9.1.11 Any change of classes or groups after the entry closing date, except in case of a wrong division into groups by the organisers, is not possible.
9.1.12 Grundsätzlich muss jeder Fahrzeugeigentümer die schriftliche Verzichtserklärung auf dem von ihm eingesetzten Fahrzeug auf dem Nennformular unterschreiben.	9.1.12 Generally, each vehicle owner must sign the corresponding disclaimer printed on the entry form in relation to his vehicle entered.
9.2 Nennbestätigung Die Nennung gilt erst dann als angenommen, wenn sie der Veranstalter verbindlich und schriftlich mit der Nennbestätigung bestätigt hat. Durch die schriftliche Bestätigung der Nennung kommt der Vertrag zwischen Veranstalter und Bewerber zustande. Dieser Vertrag verpflichtet Bewerber und Fahrer an der Veranstaltung unter den in der Ausschreibung genannten Bedingungen teilzunehmen. Bei unentschuldigter Nichtteilnahme kann eine Meldung zur Bestrafung an den zuständigen ASN erfolgen.	9.2 Entry Confirmation All officially accepted entries will be confirmed in writing by the organiser (entry confirmation). With the entry confirmation, the competitor and the organiser enter into a contract. This contract compels the competitor to take part in the competition under the conditions published in the Supplementary Regulations. Failure to take part in the event without presenting the reasons may result in a report to the corresponding ASN.

10. Nenngeld, sonstige Kosten und Gebühren		10. Entry Fees, Additional Costs and Fees	
10.1 Einzelnennung mit Veranstalterwerbung		10.1 Individual Entry with the Organiser's Advertising	
10.1.1 Der Veranstalter hat im Interesse der Teilnehmer Sponsoren verpflichtet, die als Gegenleistung eine Werbefläche auf den Wettbewerbsfahrzeugen wünschen. Erläuterungen zur Pflichtwerbung siehe Art. 13.		10.1.1 The organiser has concluded contracts with sponsors who contribute to the individual entry fees if an advertising space on the competition car is provided. See Article 13 for additional information about the obligatory advertising.	
10.1.2 Das Nenngeld beträgt bei vorliegen zum vorgezogenen Annahmeschluss (11. April 2007):		10.1.2 The entry fees for <u>early closing date</u> (11 April 2007) are as follows:	
Beschreibung	Betrag in €	Description	Amount in €
Nenngeld	2.000,00	Entry fee	2.000,00
19 % Mehrwertsteuer	380,00	19 % VAT	380,00
Versicherungsanteil	400,00	Insurance fee	400,00
Energiekostenanteil	50,00	Share of the energy costs	50,00
Gesamtbetrag:	2.830,00	Total:	2.830,00
10.1.3 Das Nenngeld beträgt zum Nennungsschluss (26. April 2007):		10.1.2 The entry fees for regular closing date (26 April 2007) are as follows:	
Beschreibung	Betrag in €	Description	Amount in €
Nenngeld	2.500,00	Entry fee	2.500,00
19 % Mehrwertsteuer	475,00	19 % VAT	475,00
Versicherungsanteil	400,00	Insurance fee	400,00
Energiekostenanteil	50,00	Share of the energy costs	50,00
Gesamtbetrag:	3.425,00	Total:	3.425,00
10.2 Sonstige Kosten und Gebühren		Additional costs and fees	
Beschreibung	Betrag in €	Description	Amount in €
10.2.1 Jegliche Änderung in der Nennung bei der Fahrzeugbesatzung, die erst nach dem Nennungsschluss bekannt gegeben wird: inkl. der gesetzlichen MWST.	50,00 €	10.2.1 Any amendment on the entry form concerning the crew announced after the entry closing date (VAT included):	50,00
10.2.2 Überlänge Rüstfahrzeuge Bis 12 m x 3 m = 36 qm Bis 13 m x 3 m = 39 qm Bis 14 m x 3 m = 42 qm Bis 15 m x 3 m = 45 qm Bis 16 m x 3 m = 48 qm Ab 16,1 m zzgl. der gesetzl MWST.	300,00 € 450,00 € 600,00 € 750,00 € 900,00 € 1.000,00 €	10.2.2 Exceptional length Up to 12 m x 3 m = 36 sqm Up to 13 m x 3 m = 39 sqm Up to 14 m x 3 m = 42 sqm Up to 15 m x 3 m = 45 sqm Up to 16 m x 3 m = 48 sqm From 16,1 m Exclusive of VAT.	300,00 € 450,00 € 600,00 € 750,00 € 900,00 € 1.000,00 €
10.2.3 Zusätzliche Stellfläche für Teams für Zelte und Teamhospitality in Reihe 2 und 3 pro Quadratmeter. (30 qm inkl. Rüstfahrzeug (7,5 m x 3 m) sind im Nenngeld enthalten) Ab 30 qm bis 50 qm pro qm Ab 51 qm pro qm zzgl. der gesetzl MWST.	50,00 € 100,00 €	10.2.3 Additional space for team tents and team hospitality in rows 2 and 3, for each square metre (30 sqm incl. Service vehicle (7,5 m x 3 m) are included in the entry fee). Up to 50 sqm From 51 sqm Exclusive of VAT.	50,00 € 100,00 €
10.2.4 Zusätzlicher Wohnwagen/-mobil bis 7,50 Meter Länge (incl. Deichsel) zzgl. der gesetzl MWST.	150,00 €	10.2.4 Additional mobile home/caravan up to 7,50 metres long (drawbar included) Exclusive of VAT.	150,00 €
10.2.5 Überlänge bei Wohnwagen/-mobilen (über 7,50 m Länge), je angefangenen Meter zzgl. der gesetzl MWST.	30,00 €	10.2.5 Mobile homes/caravans with exceptional length, for each part of a metre Exclusive of VAT.	30,00 €
10.2.6 Jeder Campingparkbenutzer hat vor Ort eine Müllbeseitigungsgebühr zu entrichten. inkl. der gesetzl MWST.	5,00 €	10.2.6 Each guest on the camping ground must on-site pay a fee for the removal of waste. VAT is included.	5,00 €

10.2.7 Bei Überschreitung der angemeldeten Länge des Rüstfahrzeuges wird eine ZUSATZGEBÜHR zu der aufgeführten regulären Gebühr erhoben zzgl. der gesetzl MWST.	1.000,00 €	10.2.7 If a service vehicle is longer than indicated, an ADDITIONAL FEE will be charged in addition to the specified regular fees. Exclusive of VAT.	1.000,00 €
10.2.8 Bei Überschreitung der angemeldeten Zusatzfläche wird eine ZUSATZGEBÜHR zu der aufgeführten regulären Gebühr erhoben, je qm (zuzüglich gesetzlicher MwSt.)	100,00 €	10.2.8 If the used space is greater than the reserved additional space, an ADDITIONAL FEE will be charged in addition to the specified regular fees, for each sqm (VAT to be added)	100,00 €
10.2.9 Berechnungsbeispiel: Angemeldet wurde Truck mit 15 m x 3 m = 45 qm + Zelt mit 40 qm 750 € für Zuschlag Truck, angerechnet werden 45 qm 45 qm – 50 qm = 5 qm = pro qm 50 € = 250 € 51 qm – 85 qm = 35 qm = pro qm 100 € = 3.500 € Ergibt eine gesamt Summe von 4.500 € zzgl. der gesetzl MWST.		10.2.9 Example for calculation: Application was submitted for truck measuring 15m x 3m = 45 sqm + tent measuring 40 sqm 750 € for extra charge truck, taken into account are 45sqm 45 sqm – 50 sqm = 5 sqm = 50 € per sqm = 250 € 51 sqm – 85 sqm = 35 sqm = 100 € per sqm = 3.500 € Makes a total amount of 4.500 €, exclusive of VAT.	
10.2.10 Die vorstehenden Regelungen erfordern unabdingbar eine schriftliche Anmeldung bei Abgabe der komplett ausgefüllten Nennung.		10.2.10 The aforementioned regulations require a written reservation submitted together with the duly completed entry form.	
10.2.11 Auch bei rechtzeitiger schriftlicher Anmeldung erfolgt die Zuteilung nach den vorhandenen Platzverhältnissen und ausschließlich mit Genehmigung durch den Veranstalter. Ein Anspruch auf zusätzliche Flächen oder die Zulassung von Rüstfahrzeugen mit Überlänge besteht nicht. Gleiches gilt für den Wohnwagenpark.		10.2.11 Despite an early written reservation, the allocation of spaces will be made on "first come first serve" basis according to available place and exclusively after the Organizers approval. Participants cannot raise any claim on additional spaces or the admission of service vehicles with excessive dimensions. The same is applicable for the mobile home park.	
10.2.12 Nähere Ausführungen hierzu befinden sich in Art. 20 – Fahrerlagerorganisation.		10.2.12 Additional specifications in this context are published in Article 20 – Paddock Organisation.	
10.3 Nenngeld, sonstige Kosten und Gebühren – Zahlung		10.3 Entry Fees, Additional Costs and Fees – Payment	
10.3.1 Das Nenngeld und die sonstigen Kosten und Gebühren ist auf folgendes Konto in € zu überweisen:		10.3.1 The entry fees and the additional costs and fees must be transferred in € to the following account:	
10.3.1.1 Überweisungen aus dem europäischen Raum haben wie folgt zu erfolgen: ADAC Nordrhein - Sparkasse Köln BLZ 370 501 98; Kto-Nr. 206 206 5 SWIFT Code: COLSDE 33 IBAN Nr.: DE 64 370 501 98 000 206 206 5 Verwendungszweck: „24h-Rennen 2007“		10.3.1.1 Bank transfers from European countries are to made as follows: ADAC Nordrhein - Sparkasse Köln Bank Code 370 501 98; Account No. 206 206 5 SWIFT Code: COLSDE 33 IBAN Nr.: DE 64 370 501 98 000 206 206 5 Reference: „24h-Rennen 2007“	
10.3.1.2 Überweisungen aus dem NICHT europäischen Raum haben wie folgt zu erfolgen: ADAC Nordrhein Sparkasse Köln, Hahnenstrasse 57, 50667 Köln BLZ 370 501 98 Kto-Nr. 206 206 5 SWIFT Code: COLSDE 33 Verwendungszweck: „24h-Rennen 2007“		10.3.1.2 Bank transfers from NON-European countries are to made as follows: ADAC Nordrhein Sparkasse Köln Hahnenstrasse 57, D-50667 Köln Bank Code 370 501 98 Account No. 206 206 5 SWIFT Code: COLSDE 33 Reference: „24h-Rennen 2007“	
10.3.2 Scheckzahlungen werden unabhängig davon, ob der Teilnehmer aus dem europäischen Raum oder NICHT europäischen Raum stammt, nur als BANKSCHECK akzeptiert.		10.3.2 Payments by cheque whether from European or from NON-European countries are only accepted in form of a BANK ORDER CHEQUES.	

10.3.3 Nennungen, bei denen das Nenngeld nicht rechtzeitig vor Nennungsschluss oder nicht vollständig inklusive der sonstigen Kosten und Gebühren entrichtet wurden, sind ungültig und werden zurückgesandt – siehe auch Art. 9.1.2	10.3.3 Any entry for which the entry fees have not been received until the entry closing date or for which the entry fees including all additional costs and fees have not been paid completely are regarded null and void and will be returned to the sender – see also Article 9.1.2.
10.3.4 Soweit Geldbeträge vor Ort noch nachgezahlt werden müssen oder sich Nachberechnungen ergeben, sind diese <u>ausschließlich in BAR</u> zu zahlen. Eine Annahme von Schecks ist vor Ort nicht möglich!	10.3.4 Any payment which has to be made on-site or any subsequent charges <u>must be made in cash. Cheques submitted on-site will not be accepted!</u>
10.4 Nenngeld – Rückzahlung Eine Rückzahlung des Nenngeldes erfolgt nur bei: <ul style="list-style-type: none"> ◆ Absage der Veranstaltung ◆ Nichtannahme der Nennung ◆ Rücknahme der Nennung bis 7 Tage vor Nennungsschluss mit Begründung kostenlos. ◆ Rücknahme der Nennung mit Begründung weniger als 7 Tage vor Nennungsschluss 300,00 € ◆ Rücknahme der Nennung wegen Klassenzusammenlegung mehr als 7 Tage nach Versand der Nennbestätigung 300,00 €. Bei Rücknahme der Nennung nach Nennungsschluss besteht keinerlei Anspruch auf Rückzahlung des Nenngeldes. (Ausnahme: Klassenzusammenlegung) Soweit ein Teilnehmer die Trainingsbedingungen oder eine mögliche Qualifikation zur Teilnahme am 24h Rennen nicht erfüllt, besteht ebenfalls keinerlei Anspruch auf Rückzahlung des Nenngeldes.	10.4 Entry Fee – Reimbursement The entry fees will only be refunded in the following cases: <ul style="list-style-type: none"> ❖ The race not taking place, ❖ Refusal of the entry, ❖ Withdrawal of the entry with foundation until 7 days before the entry closing date – reimbursement of the total entry fees paid, ❖ Withdrawal of the entry with foundation less than 7 days before the entry closing date: 300,00 €, ❖ Withdrawal of the entry due to amalgamation of classes more than 7 days after posting the entry confirmation: 300,00 €. If the entry is withdrawn after the entry closing date, there is no claim to the refund of the entry fee (exception: amalgamation of classes). Should a participant fail to comply with the practice requirements or with any other possible qualification minima for the participation in the 24h Race, there is no claim to the refund of the entry fee.
11. Nennungsliste Alle beim Veranstalter ordnungsgemäß eingegangenen und mit dem kompletten Nenngeld versehenen Nennungen werden in der Nennungsliste aufgenommen. Sollten zum Nennungsschluss mehr Nennungen als die zum Training zugelassene Anzahl vorliegen, erfolgt die Aufnahme in die Nennungsliste und Warteliste in der Reihenfolge des Nennungseinganges.	11. Entry List All entries regularly received by the organiser along with the complete entry fee will be shown on the entry list. In case of more entries than allowed for the training session additional entries will be listed on a waitlist as per date stamp.
12. Nennungsschluß <u>Annahmeschluss mit reduziertem Nenngeld ist Mittwoch, 11. April 2007.</u> <u>Nennungsschluß ist Donnerstag, 26. April 2007.</u> Maßgebend ist hierbei das Vorliegen der ordnungsgemäßen Nennung sowie der vollständige Zahlungseingang beim Veranstalter. Die Anlagen 1 (Rüstfahrzeug) und 2 (Wohnwagen/ Wohnmobile) sind Bestandteil der Nennung und müssen ausgefüllt beigelegt sein.	12. Entry Closing Date <u>The entry closing date with reduced entry fee is Wednesday 11 April 2007.</u> <u>The entry closing date is Thursday 26 April 2007.</u> The organisers must not receive the duly completed full entry application form, accompanied by the complete entry fees, later than that date. The appendices 1 (service vehicles) and 2 (caravans/mobile homes) form an integral part of the entry application form and must also be completed and attached.
13. Vermarktung, TV, Pflichtwerbung und Merchandising 13.1 Alle werblichen Rechte, TV-Rechte, Internetrechte und Merchandising Rechte der Veranstaltung 35. ADAC Zurich 24h Rennen liegen beim ADAC Nordrhein als Veranstalter. Die Teilnehmer sind verpflichtet die durch den Veranstalter vorgeschriebene Pflichtwerbung an ihren Fahrzeugen anzubringen und die Werbeaufkleber während der gesamten Veranstaltung an den Fahrzeugen sichtbar zu präsentieren. Zu Beginn der Veranstaltung wird seitens des Veranstalters eine Abnahme der Pflichtwerbung durchgeführt. Die Pflichtwerbung darf auf keinen Fall verändert werden. Der Veranstalter wird auch während der Veranstaltung die Einhaltung der Werbevorschriften kontrollieren. Ohne vollständige Werbeabnahme wird kein	13. Marketing, TV, Compulsory Advertising and Merchandising 13.1 All advertising rights, TV rights, Internet rights and merchandising rights of the event 35th ADAC Zurich 24h Race are owned by the ADAC Nordrhein as promoter. All participants undertake to affix the obligatory advertising prescribed by the organiser onto their cars and to display these advertising stickers conspicuously on their cars throughout the entire duration of the event. The presentation of the obligatory advertising will be checked by the organiser at the beginning of the event. This obligatory advertising may in no case be modified. The organiser will also carry out controls during the running of the event. All the cars must be approved for the correct display of the advertising stickers before being presented

Fahrzeug zur Technischen Abnahme zugelassen. Für Auskünfte und Entscheidungen hinsichtlich der Pflichtwerbung ist ausschließlich der Veranstalter zuständig.	for scrutineering. The organiser alone is responsible for any information or decision in relation to the obligatory advertising.
13.2 Der ADAC Nordrhein hat die Vermarktungsrechte exklusiv an die WIGE MEDIA AG übertragen. Beschreibung der Pflichtwerbung auf den Wettbewerbsfahrzeugen: <ul style="list-style-type: none"> Startnummerträger auf den vorderen Türen und auf der Fronthaube in der Größe von 56 x 56 cm, ZURICH, ADAC Nordrhein unter der Startnummer, 24h Nürburgring Nordschleife links neben und oberhalb der Startnummer Windschutzscheibe oben „unbenannt“ mit einer Höhe von bis zu 15 cm Heckscheibe oben „unbenannt“ mit einer Höhe von bis zu 15 cm Kennzeichenflächen vorne und hinten „unbenannt“ in der Größe von ca. 30 x 15 cm Kotflügel vorne links und rechts „unbenannt“ in einer Größe von ca. 40 x 12 cm Die genannte Pflichtwerbung kann durch einen oder mehrere vom Rechthehalter zu benennenden Partner ausgetauscht werden.	13.2 The ADAC Nordrhein has assigned all marketing rights to WIGE MEDIA AG. Description of the compulsory advertising to be affixed on the race cars: <ul style="list-style-type: none"> Competition number panels on the front doors and on the bonnet, 56 cm x 56 cm large, ZURICH, ADAC Nordrhein below the race numbers, 24h Nürburgring Nordschleife above and on the left side of the race numbers Upper windscreen TBA, up to 15 cm high Upper rear window TBA, up to 15 cm high Front and rear registration plate area TBA, ca. 30 x 15 cm large Front left and right mudguards TBA, ca. 40 x 12 cm large. The above mentioned compulsory advertising may be replaced by the advertising of one or several other partners to be specified by the holder of the commercial rights.
14. Dokumentenprüfung	14. Administrative Checks
14.1 Vor Aufnahme des Trainings werden die Papiere der Teilnehmer und Wettbewerbsfahrzeuge überprüft. Jeder Bewerber ist selbst dafür verantwortlich, daß die Dokumentenprüfung sowie die technische Abnahme vor Aufnahme des Trainings erfolgt ist.	14.1 Prior to the beginning of practice, the participants' and race cars' papers will be checked. Each competitor is solely responsible to have passed administrative checks and scrutineering before starting to practice.
14.2 Die Dokumentenprüfung findet im Rennbüro statt. Hier haben die Teilnehmer vorzulegen: <ul style="list-style-type: none"> Lizenzen der Bewerber und Fahrer Auslandsstartgenehmigung des ASN für Bewerber und Fahrer ausländischer Teilnehmer, soweit erforderlich Weiterhin ist hier die evtl. fehlende Unterschrift eines Fahrers nachzuholen. 	14.2 Administrative Checks will take place in the Race Office where the following documents must be presented: <ul style="list-style-type: none"> Competitors' and drivers' licences ASN approval for foreign competitors and drivers, if applicable Eventual signature/s by crew members.
14.3 Jedes Team erhält bei Ankunft im WELCOME Center eine Laufkarte, welche an allen Stationen (z.B. Dokumentenprüfung, Techn. Abnahme usw.) abgezeichnet wird.	14.3 At the WELCOME Centre, each crew will receive a control card which must be submitted at all points (as for example Administrative Checks, Scrutineering etc.) for registration.
15. Technische Abnahme	15. Scrutineering
15.1 Die Technische Abnahme wird im Fahrerlager (Abnahmegebäude) durchgeführt.	15.1 Scrutineering will take place in the paddocks (scrutineering building).
15.2 Vor der Technischen Abnahme ist eine sogenannte Klebestrasse vorgelagert. Hier wird kontrolliert, ob die Pflichtaufkleber gemäß Klebeanweisung angebracht wurden.	15.2 A so-called sticker lane will be placed in front of the scrutineering bay to check whether the compulsory stickers have been affixed in accordance with the given instructions.
15.3 Nach erfolgter Dokumentenabnahme erhalten die Teilnehmer den Transponder, der gemäß Anweisung der Firma WIGE zu montieren ist.	15.3 After having passed administrative checks, all the participants will receive the transponder which must be mounted in compliance with the instructions of the company WIGE.
15.4 Bei der Technischen Abnahme sind vorzulegen: <ul style="list-style-type: none"> Fahrzeugschein oder DMSB Wagenpass bzw. entsprechendes ausländisches Zertifikat. Nachweis der erfolgten Dokumentenabnahme 	15.4 The following has to be presented at scrutineering: <ul style="list-style-type: none"> Car registration papers or DMSB car pass, respectively a corresponding foreign certificate. Administrative clearance sheet.

15.5 Das vom Bewerber genannte Wettbewerbsfahrzeug muß folgende Voraussetzungen erfüllen: <ul style="list-style-type: none"> ♦ Übereinstimmung mit den für das Fahrzeug geltenden sportgesetzlichen Bestimmungen (Anhang J, FIA-/DMSB-Bestimmungen) ♦ Übereinstimmung mit dem vorliegenden technischen Reglement für das 24h Rennen ♦ Anbringung der Pflichtwerbung gemäß Klebeplan ♦ Das Fahrzeug darf in seinem äußeren Erscheinungsbild dem Ansehen des Automobilsports nicht schaden. 	15.5 The race car entered by the competitor must comply with the following requirements: <ul style="list-style-type: none"> ♦ Compliance with the Sporting Regulations applicable for the car (Appendix J, FIA/DMSB Prescriptions) ♦ Compliance with the present Technical Regulations for the 24h Race ♦ Attachment of the advertising stickers as instructed ♦ The car must not damage the reputation of automobile sports relating to their presentation.
15.6 Nach der Technischen Abnahme werden die Fahrzeuge mit dem Kontrollzeichen versehen. Fahrzeuge ohne Kontrollzeichen der Technischen Abnahme werden weder zum Training noch zum Rennen zugelassen.	15.6 All cars will receive a scrutineering sticker after having successfully passed scrutineering. Any car failing to display the scrutineering sticker will not be admitted to practice or to race.
15.7 Fahrzeuge, die den technischen Bestimmungen nicht entsprechen und deren Mängel nicht bis mindestens 30 Minuten vor Beginn des Trainings behoben werden können, werden zurückgewiesen.	15.7 Any car which does not comply with the technical prescriptions and for which the problems cannot be rectified until at latest 30 minutes prior to the start of practice will be rejected.
15.8 Fahrzeuge, die nach der Technischen Abnahme beschädigt werden, sind zum weiteren Training oder Rennen nur zugelassen, sofern sie nach der Instandsetzung einem Technischen Kommissar vorgeführt und von diesem als betriebssicher anerkannt wurden. Für die unaufgefordert zu erfolgende Vorführung sind Bewerber und Fahrer selbst verantwortlich.	15.8 Any car which - after having passed scrutineering - is damaged must be re-presented to the scrutineers after repair and be approved in order to be allowed to continue in practice or race. Competitors and drivers are themselves responsible for presenting the car concerned on their own accord.
15.9 Der Rennleiter entscheidet in Abstimmung mit einem Technischen Kommissar abschließend über die weitere Zulassung nach einer Beschädigung.	15.9 The Clerk of the Course, in agreement with a scrutineer, will decide about a possible re-admission after a damage.
15.10 Die Fahrzeuge müssen während der gesamten Veranstaltung in allen Punkten den technischen Bestimmungen entsprechen.	15.10 Throughout the entire duration of the event, the cars must comply with the Technical Regulations in all points.
15.11 Der Rennleiter behält sich vor, auch nach erfolgter Technischer Abnahme, während dem Training oder Rennen technische Überprüfungen an den Wettbewerbsfahrzeugen vorzunehmen (z.B. Wägung – siehe Art. 16, Überprüfung von Air-Restrictoren etc.).	15.11 The Clerk of the Course reserves the right to carry out additional technical checks on the race cars after scrutineering, during practice and/or race (i.e. weighing – see Article 16, checking of air restrictors, etc.).
16. Wägung und Gewichte	16. Weighing and Weights
16.1 Alle Fahrzeuge werden bei der Technischen Abnahme gewogen.	16.1 All cars will be weighed at scrutineering.
16.2 Dieses Mindestgewicht darf zu keinem Zeitpunkt der Veranstaltung unterschritten werden.	16.2 At all times during the event, the cars must comply with this minimum weight such determined.
16.3 Fahrzeuge können auch während der Trainingssitzungen gewogen werden.	16.3 The cars may also be weighed during the practice sessions.
16.4 Beim Rennen können Fahrzeuge bei einer oder mehreren ihrer Anfahrten zur Boxengasse über die Wiegestrasse geleitet und gewogen werden. Zeitverlust pro Wiegevorgang: je 2 Minuten. Hierfür erfolgt eine Zeitgutschrift bei der Zeitnahme.	16.4 During the race when entering the pit lane, the cars may be directed once or several times to the weighing area in order to check the weight. Loss of time for each weighing procedure: 2 minutes. A corresponding time credit will be registered by the timekeepers.
16.5 Untergewicht zieht folgende Strafen nach sich: <ul style="list-style-type: none"> ♦ Im Training werden alle bis dahin gefahrenen Runden/Zeiten gestrichen 	16.5 Any failure to comply with the minimum weight will result in the following penalties: <ul style="list-style-type: none"> • During practice: All lap times set up to that moment will be cancelled.

<ul style="list-style-type: none"> ♦ Im Rennen: beim 1. Verstoß wird der Teilnehmer zur Wiederherstellung des geforderten Mindestgewichts und zu einer sofortigen Wiedervorführung bei der Technischen Abnahme verpflichtet. Erst dann ist eine Wiederaufnahme des Rennens möglich. ♦ Im Rennen: beim 2. Verstoß erfolgt eine Meldung an die Sportkommissare 	<ul style="list-style-type: none"> • During the race: For the first offence, the participant concerned must make his car to comply with the minimum weight and represent it immediately at scrutineering. He may then rejoin the race. • During the race: In the case of a second offence, the Stewards will be informed.
16.6 In diesem Zusammenhang weisen wir noch einmal auf die eventuell zu verwendende Kiste für Zusatzgewichte hin (siehe auch Art. 5.1 im technischen Teil dieser Ausschreibung).	16.6 In this context, we wish to point again to the container eventually to be used for ballast (see also Article 5.1 in the Technical Part of the present Regulations).

17. Fahrzeug- und Personenkennzeichnung	17. Cars' Distinguishing Marks and Personal Passes
17.1 Gegen Vorlage der Original-Nennungsbestätigung werden im Welcome Center alle dem Bewerber zustehenden Ausweise und Fahrzeug-Einfahrtscheine gegen Unterschrift ausgegeben. Der Bewerber ist selbst dafür verantwortlich, daß später eintreffende Fahrer, Mechaniker oder sonstige Teammitglieder ihre Ausweise/Fahrzeugscheine erhalten. Ausweise/Scheine können im ADAC-Bürofahrzeug am „Scharfen Kopf“ hinter der Tribüne 10 hinterlegt werden.	17.1 Upon presentation of the original entry confirmation, all the personal and car passes to which the competitor is entitled will be issued at the Welcome Centre upon confirmation by signature. The competitor himself is responsible that any drivers, mechanics or other crew members arriving later will receive their personal and car passes. Personal and car passes may be left in the ADAC Office Vehicle at the “Scharfer Kopf” behind grandstand T10.
17.2 Zur Einfahrt in das Fahrer-/Industriellager werden Fahrzeugscheine ausgegeben. Diese müssen an der Innenseite der Windschutzscheibe angebracht werden. Die Anzahl der zugelassenen Teamfahrzeuge in Form von Motorrollern/Quads etc. ist pro Team auf 1 beschränkt. Hierfür wird ebenfalls ein Schein ausgegeben, der sichtbar an dem Motorroller/Quad angebracht werden muss. Für Motorroller/Quads wird im Bereich vor dem Start-/Zielhaus ein Parkplatz eingerichtet. Motorroller/Quads die vor dem Start-/Zielhaus ohne entsprechende Beklebung stehen, werden vom Veranstalter entfernt. Fahrzeuge ohne Scheine erhalten keine Einfahrtserlaubnis. Zweiräder (Motorroller/Quads etc.) ohne Kennzeichnung bzw. Zulassung können vom Veranstalter bis zum Ende der Veranstaltung eingezogen und sichergestellt werden.	17.2 Car passes will be issued to be admitted to the paddocks or the industry park. These passes must be affixed to the interior of the front windscreen. The number of admitted team cars in form of motorbikes/quads is restricted to 1 per team. The vehicle pass issued for these vehicle must be clearly affixed to the motorbike/ quad. A parking space for motorbikes/ quads will be established in the area of the start and finish building. Any motorbike/quad failing to display the corresponding vehicle pass will be removed by the organiser. Any vehicle failing to display the proper car pass will not be admitted. Two wheel vehicles (motorbikes/ quads) failing to carry the proper pass may be confiscated by the Organizer until the end of the event.
17.3 Bewerber zum 24h Rennen erhalten: <ul style="list-style-type: none"> ♦ 8 Helfertickets ♦ Fahrertickets nach Anzahl der genannten Fahrer ♦ 2 Scheine für Teamparkplatz ♦ 2 Scheine für Wohnwagenpark ♦ 1 Schein für Rüstfahrzeug ♦ 1 Schein für Motorroller/Quad Die Teilnehmer erhalten für die einmalige Einfahrt in das Fahrerlager im Welcome Center einen Einfahrtsschein für ein Servicefahrzeug, der maximal 2 Stunden zum Entladen berechtigt. Danach verliert dieser Schein seine Gültigkeit. Ab Samstag, 09. Juni 2007 , 16.00 Uhr wird im Rennbüro für Servicefahrzeuge ein Parkschein für das Fahrerlager ausgegeben, der zum Parken im Fahrerlager, nach Anweisung des Fahrerlagerpersonals, berechtigt. Jedes Team erhält nur einen Parkschein gegen Unterschrift.	17.3 The competitors of the 24h Race will receive: <ul style="list-style-type: none"> ♦ 8 crew member tickets ♦ Drivers' tickets according to the number of entered drivers ♦ 2 car passes for the team parking place ♦ 2 car passes for the mobile home park ♦ 1 car pass for support vehicle ♦ 1 car pass for motorbike/ quad A pass giving single admission into the paddocks for the duration of maximum 2 hours to unload materials will be issued to the participants at the Welcome Centre. The validity of the pass expires after these 2 hours. A car pass for the service vehicles giving admission into the paddocks will be issued on Saturday, 09 June 2007 , 16:00 hours, in the Race Secretary. These vehicles must be parked according to the paddock marshals' instructions. Each team will receive one single pass upon confirmation by signature.
17.4 Es besteht die Möglichkeit für Zulieferer (Ersatzteile, Catering etc.) gegen Hinterlegung einer Kautions in Höhe von 150,00 € kurzfristig einen zeitlich beschränkten Lieferanteneinfahrtsschein zu erhalten. Die Kautions wird bei	17.4 There is the possibility to receive a short-term supplier car pass (delivery of spare parts, catering etc.) upon the deposit of 150,00 €. The deposit will be reimbursed if the car pass is returned in due time. The validity of the pass

<p>rechtzeitiger Rückgabe des Einfahrtscheines zurückgezahlt. Der Aufenthalt ist auf maximal 2 Stunden begrenzt.</p> <p>Die Kautionssscheine können am ADAC-Bürowagen hinter der Tribüne 10 „Scharfer Kopf“ abgeholt werden.</p>	<p>ends after 2 hours.</p> <p>These passes are available at the ADAC Office Vehicle behind grandstand T10 “Scharfer Kopf”.</p>
--	--

18. Fahrzeuge und Klasseneinteilung	18. Eligible Cars and Division into Classes
18.1 Fahrzeuge	18.1 Eligible Cars
18.1.1 In den Gruppen AT, 24h-Spezial, Honda Civic Type-R-Cup, VLN-Serienwagen und Gruppe N sind ausschließlich Fahrzeuge ab Modelljahr 1990 zugelassen. Über Ausnahmen entscheidet der Rennleiter abschließend.	18.1.1 Only cars from model year 1990 and later are eligible in the groups AT, 24 Hour Special, Honda Civic Type-R-Cup, VLN Series Production Cars and Group N. The Clerk of the Course will decide upon eventual waivers.
18.1.2 Die technischen Bestimmungen zu den einzelnen Gruppen sind dem Kapitel 2 und 3 sowie den Anlagen 1 und 2 dieser Ausschreibung – Technisches Reglement – zu entnehmen.	18.1.2 The Technical Prescriptions for the various groups are specified in Chapters 2 and 3 and the Appendices 1 and 2 to the present Regulations – Technical Regulations.
Division 1 <ul style="list-style-type: none"> ◆ DMSB Gruppe-AT, und Biodiesel ◆ DMSB Gruppe AT-G ◆ Fahrzeuge mit Bioethanol und Hybridantrieb ◆ Gruppe DMSB-Diesel 2000 ◆ Gruppe FIA-Diesel 2000 	Division 1 <ul style="list-style-type: none"> ◆ DMSB Group AT and bio-diesel ◆ DMSB Group AT-G ◆ Vehicles with bio-ethanol and hybrid propulsion ◆ Group DMSB-Diesel 2000 ◆ Group FIA-Diesel 2000
Division 2 <ul style="list-style-type: none"> ◆ Tourenwagen der FIA-Gruppe A/DA (gemäß Anhang J zum ISG, sowie Art. 3.1, 7.3 und 14.1 – Anlage I) mit FIA- oder DMSB Homologation ◆ Gruppe 24h-Spezial (gemäß Anlage I dieser Ausschreibung) ◆ Gruppe E1-XP (gemäß Anlage II dieser Ausschreibung) ◆ VLN-Serienwagen (gemäß genehmigten DMSB-Reglement und Art. 2.4 – Kapitel III) ◆ Gruppe DMSB-Super 2000 ◆ Gruppe FIA-Super 2000 ◆ Honda Civic Type-R-Cup gemäß genehmigten Cup-Reglement 2007 	Division 2 <ul style="list-style-type: none"> ◆ Touring Cars of FIA Groups A/DA (in compliance with Appendix J to the ISC, as well as Art. 3.1, 7.3 and 14.1 – Appendix I) with FIA or DMSB Homologation. ◆ Group 24h-Special (in compliance with the Appendix I of the present Regulations) ◆ Group E1-XP (in compliance with the Appendix II of the present Regulations) ◆ VLN-Production-Cars (in compliance with the DMSB approved Regulations and Art. 2.4 – Chapter III) ◆ Group DMSB-Super 2000 ◆ Group FIA-Super 2000 ◆ Honda Civic Type-R Cup in compliance with the approved Cup Regulations 2007.
Division 3 <ul style="list-style-type: none"> ◆ Tourenwagen der FIA Gruppe N / DN (mit FIA- oder DMSB-Homologation) sowie Art. 3 und folgende – Kapitel III. 	Division 3 <ul style="list-style-type: none"> ◆ Touring Cars of FIA Group N / DN (with FIA or DMSB-Homologation) as well as Art. 3 and following – Chapter 3.

18.2 Klasseneinteilung			18.2 Division into Classes		
18.2.1 Die unter Art. 18.1 aufgeführten Divisionen werden in folgende Hubraumklassen eingeteilt:			18.2.1 The divisions specified in Article 18.1 are divided into the following cubic capacity classes:		
Division 1 <ul style="list-style-type: none">◆ Gruppe AT und Biodiesel◆ DMSB Gruppe AT-G◆ Fahrzeuge mit Bioethanol und Hybridantrieb◆ Gruppe DMSB-Diesel 2000◆ Gruppe FIA-Diesel 2000			Division 1 (Class S19) <ul style="list-style-type: none">◆ Group AT and bio-diesel◆ DMSB Group AT-G◆ Vehicles with hybrid propulsion◆ Group DMSB-Diesel 2000◆ Group FIA-Diesel 2000		
Klasse	über ccm	bis ccm	Class	Over cc	Up to cc
S1		bis 2.000 ccm	S1		Up to 1.400 cc
S2	über 2.000 ccm	bis	S2	Over 1.400	Up to 1.600 cc

18.2.5 Klassenzusammenlegungen sind endgültig und können durch Fahrzeug-Umnennungen nicht rückgängig gemacht werden.	18.2.5 Amalgamations of classes are final and cannot be modified by changing cars into other classes.
19. Fahrerausrüstung 19.1 Die Helme müssen mindestens den gültigen DMSB-Bestimmungen entsprechen (siehe DMSB-Handbuch, blauer Teil). Die sonstige Kleidung wie Overall, Unterwäsche, Handschuhe, Schuhe, Socken und Kopfhaube muss der FIA-Norm 8856-2000 entsprechen. Nicht ordnungsgemäße Bekleidung oder Helme können von den technischen Kommissaren eingezogen werden und werden erst nach der Veranstaltung wieder ausgegeben. 19.2 Beim 24h Rennen 2007 ist die Verwendung des HANS-Systems (Head and Neck Support) empfohlen. Die Verwendung ist unter der Voraussetzung erlaubt, dass der betreffende Helmhersteller schriftlich bescheinigt, dass der Helm die geforderte Norm (z.B. Snell SA 2000) auch weiterhin erfüllt bzw. die evtl. notwendige Helmänderung für zulässig erklärt. Evtl. ab dem Jahr 2008 ist die Verwendung des Hans-Systems vorgeschrieben.	19. Drivers' Equipment 19.1 The helmets must at minimum be in compliance with the DMSB prescriptions (see DMSB Yearbook, blue section). The other clothing such as overall, underwear, gloves, shoes, socks and balaclava must be in compliance with the FIA Standard 8856/2000. Any clothing or helmets not complying with the prescriptions may be withdrawn by the Scrutineers at Scrutineering and will only be returned after the event. 19.2 The use of the HANS system (Head and Neck Support) is 2007 recommended. The use is permitted provided that a written confirmation by the corresponding helmet manufacturer is submitted that the helmet still is in compliance with the required standard (i.e. Snell SA 2000) or that the eventually necessary helmet modifications are approved. HANS system might be compulsory as of 2008.
20. Fahrerlagerorganisation 20.1 Abschließende Regelungen über die Belegung des Fahrerlagers werden mit der Nennungsbestätigung bekannt gegeben. Die Einteilung durch den Veranstalter ist verbindlich. Ein Anspruch auf eine bestimmte Fahrerlagerfläche besteht nicht. Die Einfahrt und Platzzuweisung geschieht ausschließlich unter Aufsicht der Funktionäre, deren Anweisungen zu befolgen sind. 20.2 Die in der ANLAGE 1 zur Nennung (Rüstkfahrzeug) gemachten Angaben sind bindend. 20.3 Nur Rüstkfahrzeuge bis zu 7,50 m Länge, 3,00 m Breite, können ohne zusätzliche Kosten im Fahrerlager platziert werden. Die Kosten und Gebühren für Fahrzeuge mit Überlänge sind in Art. 10.2 dieser Ausschreibung festgehalten. 20.4 Die Fläche direkt hinter den Boxen (A-Fläche) ist lediglich für LKW vorgesehen und reserviert. Alle weiteren Aufbauten sind in der 2. Reihe (B-Fläche) nach Anweisung des Fahrerlagerpersonals aufzubauen. 20.5 Den Teams stehen im Fahrerlager höchstens 30 m ² pro Wettbewerbsfahrzeug zur Verfügung. 20.6 Ein größerer Platzbedarf muß unbedingt schriftlich mit dem Veranstalter vereinbart werden. Die Gebühren für den Mehrbedarf richten sich nach Art. 10.2 dieser Ausschreibung. 20.7 Bei Teams, die mehrere Wettbewerbsfahrzeuge einsetzen oder betreuen (mindestens 3 Fahrzeuge) ist dies auf den jeweiligen Nennformularen zu vermerken und auch in der Anlage 1 entsprechend aufzuführen und der Platzbedarf anzumelden. In diesen Fällen kann eine Einzelregelung in Bezug auf zusätzliche Kosten bzw. Gebühren erfolgen. Versäumt das Team die rechtzeitige schriftliche	20. Paddock Organisation 20.1 The final paddock allocation will be published with the entry confirmation. The allocation of spaces by the organiser is binding. There is no claim on a special paddock area. Access and allocation of areas will be made upon instruction of the officials, their instructions must be strictly respected. 20.2 The details specified in the APPENDIX 1 to the entry form (Support Vehicles) are binding. 20.3 Only support vehicles up to maximum 7,50 m long and 3,00 m wide may be brought into the paddocks without paying an additional fee. The costs and fees for excessive long vehicles are specified in Article 10.2 of the present Regulations. 20.4 The space directly behind the pits (A-space) is reserved for trucks exclusively. All additional vehicles may only be set up in the 2 nd row (B-space) upon instruction of the chief paddock marshal. 20.5 In the paddocks, a space of maximum 30 m ² is available for each crew. 20.6 Any eventually additional space can only be made available upon previous written agreement with the organiser. The fees for the additional space are specified in Article 10.2 of the present Regulations. 20.7 Teams which have entered or which provide service for several race cars (minimum 3 cars) must report this on the relevant entry application forms and in the Appendix 1 and the required space must be indicated. The additional costs and fees involved will be determined individually for any such case- If a team fails to report this in writing in due time

Anmeldung hierzu mit der Nennung und der Anlage 1, erfolgt grundsätzlich eine Berechnung der Gebühren nach Art. 10.2.	together with the entry application form and in the Appendix 1, the fees will be calculated on principle in accordance with Article 10.2.
20.8 Eine maßstabsgerechte Zeichnung ist unbedingt anzufertigen (ANLAGE 1).	20.8 A drawing made to scale must be provided (APPENDIX 1).
20.9 Grundsätzlich werden keine Wohnmobile und Wohnwagen im Fahrerlager geduldet, der Wohnpark befindet sich auf einem angrenzenden Gelände.	20.9 Caravans and mobile homes are generally not permitted in the paddocks – a caravan and mobile home park will be set up just beside the paddocks.
20.10 Zusatzflächen für Zelte, auch Versorgungszelte (Teamhospitality) müssen schriftlich beantragt werden und werden nach Art. 10.2 dieser Ausschreibung berechnet.	20.10 Applications for additional spaces for tents, including team hospitality tents, must be made in writing and will be charged in accordance with Art. 10.2 of the present Regulations.
20.11 Diese Zelte können ausschließlich nach Weisung des Veranstalters auf den dafür vorgesehenen Flächen aufgestellt werden. Die Befestigung und Sicherung der Zelte mit Erdnägeln ist verboten. Bei Verstößen gegen diese Vorschrift wird pro Loch eines Erdnagels eine Gebühr in Höhe von 200,00 € (+ MwSt.) erhoben. Diese ist vor Ort in bar zu entrichten.	20.11 All such tents may only be set up upon the instructions given by the officials on the areas provided for such purpose. It is prohibited to fix and secure the tents with iron bars. Failure to respect this prescription will result in a fee of 200,00 € (+ VAT) for each such hole for an iron bar. This fee must be paid on-site in cash.
20.12 Im Wohnwagenpark können pro Team 2 Wohnwagen oder Wohnmobile bis zu 7,50 m Gesamtlänge (inkl. Deichsel bei Wohnwagen) abgestellt werden. Die Kosten hierfür sind im Nenngeld enthalten.	20.12 Each team can place up to 2 caravans/mobile homes maximum 7,50 m long (including drawbar) in total in the caravan and mobile home park. The fee is already included in the entry fees.
20.13 Fahrzeuge, die diese Länge überschreiten, werden gemäß Art. 10.2 dieser Ausschreibung berechnet.	20.13 Any vehicle exceeding this length will be charged in accordance with Art. 10.2 of the present Regulations.
20.14 Soweit es die Platzverhältnisse erlauben, können die Teams gegen eine Gebühr gemäß Art. 10.2 dieser Ausschreibung ein weiteres Fahrzeug (Wohnwagen oder Wohnmobil bis 7,50 m Gesamtlänge) einbringen.	20.14 If space permits, the teams may bring an additional vehicle (caravan or mobile home up to 7,50 in length) into the paddocks which will be charged in accordance with Art. 10.2 of the present Regulations.
20.15 Bitte beachten Sie die ANLAGE 2 zur Nennung. Diese Angaben sind bindend.	20.15 Please study the APPENDIX 2 to the entry form which is binding.
20.16 Die ANLAGEN 1, 2 und 3 müssen unbedingt mit der Nennung abgegeben werden, da ansonsten kein Platz vorgesehen werden kann.	20.16 The Appendices 1, 2 and 3 must in all cases be submitted together with the entry application form. Otherwise, no space will be reserved.
20.17 Das Mitbringen von Tieren in den Veranstaltungsbereich ist verboten. Ausgenommen hiervon sind Hunde, die jedoch an der Leine geführt werden müssen. Weiterhin ist die Benutzung von Kraftfahrzeugen, Skateboards u. ä. Fortbewegungsmittel durch Kinder und Personen ohne Fahrerlaubnis verboten. Nichtversicherte Transportmittel dürfen im Fahrerlager nicht benutzt werden. Der Veranstalter hat das Recht, diese Fahrzeuge für die Dauer der Veranstaltung sicherzustellen.	20.17 Animals are not allowed in the event area, with the exception of dogs which must be put on the lead. The use of motor-cars, skateboards or similar means of transportation by children or by any person not holding a valid driving permit is prohibited. The use of any mean of transportation which is not covered by an insurance is prohibited. The organiser has the right to confiscate such vehicles until the end of the event.
20.18 Sattelzugmaschinen MÜSSEN abgekoppelt werden. Anhänger und Sattelzugmaschinen müssen nach Anweisung der Fahrerlagermannschaft auf dem Parkplatz B 5 abgestellt werden. Der Parkplatz ist nicht bewacht. Teilnehmer, die mit einem Anhänger anreisen, sollten für eine vernünftige Diebstahlsicherung sorgen. Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für Diebstähle.	20.18 Semitrailer tractors MUST be decoupled. Trailers and semitrailer tractors must be parked on car park B 5 upon instruction by the paddock marshals. There is no security at the car park. Participants travelling with a trailer should consider appropriate anti-theft devices. The organiser does not assume any responsibility for the case of theft.

<p>20.19 Die Strassen im Fahrerlager dürfen nur in der vorgegebenen Fahrtrichtung befahren werden. Es gilt das Rechtsfahrgebot. Auf den Strassen des Fahrerlagers besteht absolutes Halteverbot! Ausnahme: Das Anhalten von Wettbewerbsfahrzeugen im Bereich der Technischen Abnahme oder im Bereich des Vorstarts – entsprechend den Anweisungen des Fahrerlagerpersonals.</p>	<p>20.19 All paddocks roads may only be used in the indicated driving direction. All vehicles must keep to the right. Any stopping on the paddock roads is strictly forbidden. Exception: The stopping of race cars in the area of scrutineering or in the area of the prestart – according to the paddock marshals' instructions.</p>
<p>20.20 Falsch parkende Fahrzeuge werden kostenpflichtig abgeschleppt. Der 1. Abschleppvorgang kostet 200,00 € inkl. MwSt. Das Fahrzeug wird erst nach Zahlung der Gebühr beim Fahrerlagerchef freigegeben. Sollte ein Fahrzeug ein zweites Mal abgeschleppt werden müssen, erhöht sich der genannte Betrag um eine zusätzliche Gebühr von 300,00 € inkl. MwSt. Gleichzeitig wird dann der Durchfahrtschein eingezogen.</p>	<p>20.20 Illegally parked vehicles will be towed away at the owner's costs. The first towing will cost 200,00 €, VAT included. The car will only be released by the chief paddock marshal upon payment of the fee. Should a vehicle have to be towed away a second time, an additional fee of 300,00 €, VAT included, will be charged and the car pass will be confiscated.</p>
<p>20.21 Im gesamten Fahrerlager ist Schrittgeschwindigkeit vorgeschrieben.</p>	<p>20.21 Walking speed is compulsory in the entire paddock area.</p>
<p>20.22 Die Fahrstrasse 1 hinter der Boxenanlage muß für Rettungsfahrzeuge und den Tankwagen jederzeit befahrbar sein. Die Ladeklappen der LKW müssen entweder geschlossen oder vollkommen abgesenkt sein. Treppenanbauten, gelagertes Material oder Tische und Stühle etc. dürfen nicht in die Fahrstrasse ragen.</p>	<p>20.22 The paddock lane 1 behind the pits must at any time be clear for the passage of rescue vehicles and refuelling trucks. The cargo doors of the trucks must either be closed or be totally lowered. Stairway constructions, stored material or tables and chairs etc. must not protrude into the paddock lane.</p>
<p>20.23 In den Bereichen der Treppenhäuser und den schraffierten Fluchtwegen ist das Abstellen von Material, Kraftfahrzeugen (auch Motorroller und Quads), Fahrräder etc. nicht gestattet.</p>	<p>20.23 Any storage of material, vehicles (including motorbikes and quads), bicycles etc. in the area of the staircases and of the hatched rescue escape routes is prohibited.</p>
<p>20.24 Die Fahrerlagermannschaft und die vom Veranstalter eingesetzte Security wird die Einhaltung der aufgeführten Bestimmungen während der gesamten Veranstaltung kontrollieren.</p>	<p>20.24 The paddock marshals and the security teams engaged by the organiser will control the respect of the aforementioned prescriptions throughout the entire duration of the event.</p>
<p>20.25 Mit der Unterschrift auf dem Nennungsformular erkennen die Bewerber und Fahrer diese Bedingungen an.</p>	<p>20.25 With the signature on the entry form, all the competitors and drivers accept these provisions.</p>
<p>20.26 Teilnehmer, die gegen diese Bedingungen / Bestimmungen verstoßen können von der weiteren Teilnahme an der Veranstaltung ausgeschlossen werden. Soweit die Verantwortung einem teilnehmenden Team zuzurechnen ist, kann eine weitere Bestrafung durch den Rennleiter oder eine Meldung zur Bestrafung an die Sportkommissare erfolgen. Bewerber/Fahrer sind für die Handlungen ihrer Helfer, sonstigen Teammitglieder oder Zulieferer, wie z.B. Caterer, verantwortlich.</p>	<p>20.26 Any participant failing to respect these conditions/prescriptions may be excluded from the participation in the event. If the responsibility can be ascribed to a participating team, an additional penalty can be pronounced by the Clerk of the Course or a report can be given to the Stewards of the Meeting to inflict additional penalties. Competitors/ drivers are responsible for any actions carried out by their mechanics or other crew members or their suppliers as for example caterer.</p>
<p>21. Boxen, Tanken, Boxenstop, Renndienste</p> <p>21.1 Boxen Die Boxeneinteilung obliegt ausschließlich dem Veranstalter. Ein Anspruch auf Zuteilung einer bestimmten Box besteht nicht. In den Boxen werden mehrere Teams/Fahrzeuge untergebracht. <u>Wünsche für Zusammenlegung von einzelnen Teams in einer Box sind mit der Nennung abzugeben.</u> Der Veranstalter bemüht sich, die Wünsche der Teams zu berücksichtigen. Vorrang bei der Boxenzuteilung hat jedoch der reibungslose Ablauf der Veranstaltung. <u>Nach Versand der Nennbestätigung ist eine Änderung der Boxenzuteilung nicht mehr möglich.</u></p>	<p>21. Pits, Refuelling, Pit Stops, Racing Services</p> <p>21.1 Pits The pit allocation will be made by the organiser only. There is no right to be allocated a specific pit. Each pit will be shared by several teams/cars. <u>Applications for teams wishing to share a pit must be submitted together with the entry form.</u> The organiser will try to consider such reservations of the teams. Priority, though, will be given to a smooth running of the event. <u>After mailing the entry confirmation changes in pit allocations are impossible.</u></p>

21.2 Boxenstop		21.2 Pit Stops	
21.2.1 Während einem Boxenstop sind Service- und Reparaturarbeiten am Wettbewerbsfahrzeug erlaubt. Werden Service- und Reparaturarbeiten am Wettbewerbsfahrzeug während eines Tankvorganges durchgeführt, so dürfen diese nicht mehr Zeit in Anspruch nehmen, wie der eigentliche Tankvorgang. Ein begonnener Tankvorgang darf grundsätzlich nicht unterbrochen werden (Ausnahme: Störung in der Tankanlage oder aus Gründen des Brandschutzes). Service- oder Reparaturarbeiten, die den Zeitraum eines Tankvorganges überschreiten, dürfen nicht vor den Zapfsäulen durchgeführt werden. Nach Abschluß des Tankvorganges muß das Wettbewerbsfahrzeug den Platz unmittelbar vor der Zapfsäule wieder verlassen, um den anderen Teams den Tankvorgang wieder zu ermöglichen. Der Fahrerwechsel in der Gruppe AT-G darf nur an der jeweiligen Box erfolgen und nicht an der Gas-Tankstelle.		21.2.1 Service and repairs on the race cars may be carried out during a pit Stop. If any service or repair is carried out on the race car during a refuelling stop, this work may not take longer than the actual refuelling stop. A refuelling operation may in general not be interrupted (exception: breakdown of the refuelling system or reasons of fire protection). Any service or repair exceeding the refuelling period may not be carried out in front of the fuel pumps. After the refuelling operation, the area in front of the fuel pump must be cleared so that other race cars can be refuelled. A driver change for cars competing in Group AT-G may only be carried out at the corresponding pit and not at the gas refuel station.	
21.2.2 Soweit Service- und Reparaturarbeiten in der Box durchgeführt werden müssen, darf das Wettbewerbsfahrzeug NICHT mit eigener Motorkraft in die Box fahren. Der Motor ist vor der Box abzustellen und das Fahrzeug ist vom Team in die Box zu schieben. Die Ausfahrt aus der Box nach dem Service oder den Reparaturarbeiten mit Motorkraft ist unter größtmöglicher Vorsicht gestattet.		21.2.2 If any service or repair must be carried out in the pit, the race car may NOT be driven into the pits under its own power. The engine must be stopped in front of the pit and the car must be pushed into the pits by the crew members. When a race car leaves the pits after a service or a repair under its own power, the driver must exercise utmost care.	
21.2.3 Das gesamte Material – auch Reifen – muß in den Boxen untergebracht werden. In den Boxen dürfen sich nur Helfer/Personen mit gültigem Ausweis aufhalten. Kinder unter 14 Jahren, auch in Begleitung Erwachsener, haben grundsätzlich keinen Zutritt zu den Boxen und der Boxenstraße. (Eltern haften für Ihre Kinder!) Das Mitbringen von Tieren ist verboten.		21.2.3 The complete material – including the tyres – must be stored inside the pits. Crew members/persons in the pits must be in possession of the proper passes. Children under 14 years (also if accompanied by an adult) have no access to pits and pit lane (Parents are liable for their children). It is forbidden to bring animals.	
21.2.4 Schweißarbeiten sind nur im Bereich der Renndienste möglich. In diesem Fall muß ein Teammitglied mit einem Feuerlöscher bereit stehen. Luftanlagen für den Radwechsel dürfen auf dem Boxenvorplatz platziert werden. Diese dürfen aber weder Boxentore, die Tankanlage oder andere Teilnehmer behindern.		21.2.4 Welding works may only be carried out in the area of the Racing Services. In case of such work carried out, an assistant with a fire extinguisher must be on stand-by. Air drill systems for wheel replacement may be placed in front of the pits but only on condition that neither the pit doors or the tank systems nor other cars will be obstructed.	
21.2.5 Boxensignale: Alle Unterbrechungen im Zaun, der auf der Boxenmauer befestigt ist, müssen freigehalten werden. Es muß jedem Boxenteam möglich sein, Informationen an seine Fahrer zu signalisieren. Permanente Anzeigetafeln sind nicht erlaubt.		21.2.5 Pit Signals: All the cut-outs in the fence above the pit wall must be kept free. It must be possible for each pit team to give signals to their drivers. Permanent Notice Boards are forbidden.	
21.3 Tanken		21.3 Refuelling	
21.3.1 Tanken ist nur an den Zapfsäulen im Boxenbereich möglich. Gasfahrzeuge müssen an der dafür vorgesehenen Tankstelle in den im Fahrzeug befindlichen Tank befüllt werden.		21.3.1 Refuelling is only permitted at the fuel pumps in the pit area. Gas-engine cars must be refuelled at the refuel station provided for this purpose, the gas must be filled into the tank installed in the car.	
21.3.2 Vor Beginn des Trainings ist beim Veranstalter eine Tankkaution pro Fahrzeug von jedem Team zu hinterlegen.		21.3.2 A deposit must be placed to the organiser for each car before the start of the practice session.	
21.3.3 Die Höhe der Tankkaution wird wie folgt festgesetzt:		21.3.3 The amounts are as follows:	
Bis 2.000 ccm	600,00 €	Up to 2.000 cc	600,00 €
Bis 3.000 ccm	1.300,00 €	Up to 3.000 cc	1.300,00 €
Bis 4.000 ccm	2.000,00 €	Up to 4.000 cc	2.000,00 €
Über 4.000 ccm	2.500,00 €	Over 4.000 cc	2.500,00 €

<p>21.3.4 Um eine schnellere Tankabrechnung zu gewährleisten, muß die Kautions in Form von Bargeld hinterlegt werden.</p>	<p>21.3.4 To ensure a quicker settlement, the deposit may only be placed on cash money.</p>
<p>21.3.5 Zur Durchführung des Tankvorgangs darf ausschließlich eine Zapfpistole der vorhandenen Zapfsäulen benutzt werden. Die Betankung muß über die Zapfpistole direkt in den im Fahrzeug befindlichen Tank erfolgen. Die gleichzeitige Verwendung von zwei oder mehr Zapfpistolen zur Durchführung des Tankvorgangs ist verboten. Die Benutzung von Zwischenbehältern oder der Austausch des kompletten Tanks oder eines Teiltanks ist nicht gestattet. Auch in der Gruppe AT-G ist es nicht erlaubt, den Gas-Tank zu wechseln (leerer Tank austauschen gegen vorgefüllten Tank). Der im Fahrzeug befindliche Tank (auch Zusatz tanks) muss/müssen während der gesamten Veranstaltung fest mit dem Fahrzeug gemäß den Richtlinien für den Einbau von Tankanlagen verbunden sein. Veränderungen an der Tankanlage (die nicht aufgrund eines Unfalls oder technischen Defekts zurückzuführen sind) sind unzulässig. Bei Veränderungen oder Reparaturen an der Tankanlage die aufgrund eines Unfalles oder technischen Defekt notwendig waren, darf das Training oder Rennen erst wieder aufgenommen werden, wenn ein Technischer Kommissar das Fahrzeug erneut überprüft hat und vom Rennleiter eine Freigabe erfolgt.</p>	<p>21.3.5 Each car may only be refuelled by means of one single tap at the corresponding fuel pump. The refuelling must be made through the fuel tap right into the fuel tank installed in the race car. The simultaneous use of two or more taps for one and the same refuelling operation is prohibited. The use of intermediate containers or the replacement of the complete fuel tank or of a part of the fuel tank is prohibited. The replacement of the gas tank is also prohibited for cars competing in Group AT-G (replacement of an empty tank by a pre-filled tank). The fuel tank in the race car (including additional tanks) must at all times during the event be solidly connected to the car in compliance with the guidelines for the installation of fuel tanks. Any modification of the fuel tanks (which do not result from an accident or a technical failure) is prohibited. If the fuel tank has to be modified or repaired after an accident or due to a technical problem, the crew may only rejoin the practice session or the race after the scrutineers' and the Clerk of the Course's approval.</p>
<p>21.3.6 Das Betanken der Fahrzeuge ist auch mit Schnelltankventilen, bei Verwendung eines entsprechenden Adapters, gestattet. Die Adapter müssen von den Technischen Kommissaren freigegeben sein. Auf jeden Fall muß, wie oben beschrieben, das komplette Kraftstoffvolumen mittels Zapfpistole betankt werden. Vorgefüllte Behälter sind somit nicht zulässig.</p>	<p>21.3.6 It is also permitted to use rapid fuel valves for the refuelling of the race cars if the corresponding adapter is used. The adapters have to be released by the scrutineers. In any case and as specified above, the complete fuel must be filled by means of the fuel tap. Prefilled containers are consequently not admitted.</p>
<p>21.3.7 Mit Ausnahme von Turbofahrzeugen müssen sämtliche Fahrzeuge den Motor beim Boxenstop abstellen.</p>	<p>21.3.7 With the exception of turbo powered cars, the engines of all cars must be stopped during a pit stop.</p>
<p>21.3.8 Während des Tankvorgangs hat ein Teammitglied mit einem Feuerlöscher (mind. 6 kg) bereitzustehen. Die Teilnehmer müssen eigene für den Tankstop vorgeschriebene Feuerlöscher einsetzen. Das Ende des Auspuffs ist mit einem feuerfesten Material, sofern sich der Tank nicht vorne befindet, abzudecken (Ausnahme: Turbofahrzeuge).</p>	<p>21.3.8 A crew member with an extinguisher (min. 6 kg) must be ready to work throughout all refuelling operations. The crews must use their own fire extinguishers provided for this purpose. The end of the exhaust pipe must be covered with flame-resistant material unless the fuel tank is positioned at the front (exception: turbo powered cars).</p>
<p>21.3.9 Betanken von Turbofahrzeugen: Während des Tankvorgangs haben zwei Teammitglieder mit je einem Feuerlöscher (mind. 6 kg) bereitzustehen. Die Teilnehmer müssen eigene für den Tankstop vorgeschriebene Feuerlöscher einsetzen.</p>	<p>21.3.9 Refuelling of supercharged vehicles: Two crew members each with an extinguisher (min. 6 kg) must be ready to work throughout all refuelling operations. The crews must use their own fire extinguishers provided for this purpose.</p>
<p>21.3.10 Die Wettbewerbsfahrzeuge des 24 Stunden Rennen dürfen nur zu den im Aushangkasten angegebenen offiziellen Zeiten (vorrangig der Trainings- und Rennzeit für das 24h Rennen) betankt werden. Die während der Gesamtveranstaltung zur Durchführung kommenden weiteren Wettbewerbe dürfen durch die Belegung der Tanksäulen durch Teilnehmer des 24h Rennens nicht beeinträchtigt werden.</p>	<p>21.3.10 The race cars of the 24 Hour Race may only be refuelled during the times published on the Official Notice Board (mainly during the 24h Race practice sessions and the race itself). The support races which will take place during the event may not be disturbed through the use of the fuel pumps by the 24h participants.</p>
<p>21.3.11 Bei Zuwiderhandlungen gegen die vorstehenden Vorschriften zum Betanken der Wettbewerbsfahrzeuge kann der Rennleiter den Teilnehmer vom gesamten Wettbewerb ausschließen.</p>	<p>21.3.11 Failure to respect the aforementioned prescriptions in relation to the refuelling of the race cars may lead to the exclusion of the participant concerned by the Clerk of the Course from the complete event.</p>

22. Aushang und Bekanntmachungen Alle Bekanntmachungen werden am offiziellen Aushang ausgehängt. Ergebnisse können auch in der Fahrerinformation abgeholt werden.	22. Publications and Communications All communications will be published on the Official Notice Board. Result copies can in addition be picked up at the Drivers' Information desk.
23. Funkverkehr 23.1 Funkverkehr – Rennleitung Der Rennleiter/Streckensicherung benötigt die Frequenzen 147,73; 147,59; 151,13, 158,83 und 165,19 MHz. Falls der Rennleiter es für nötig erachtet, können auch noch kurzfristig andere Frequenzen belegt werden. Für die Teilnehmer ist die Benutzung dieser Frequenzen nicht erlaubt. Teams, die diese Bedingungen nicht beachten, können von der Veranstaltung ausgeschlossen werden.	23. Two-Way Radio Communication 23.1 Two-Way Radio Communication – Race Control The following radio frequencies are reserved for race and safety control: 147.73; 147.59; 151.13, 158.83 and 165.19 megacycles per second. If considered necessary, the Clerk of the Course can use any other frequency at short notice. Competitors are not allowed to use these frequencies. Any competitor failing to respect this prescription may be excluded.
23.2 Funkverkehr – Teilnehmer 23.2.1 Anmeldeverfahren Für den Betrieb von Funkgeräten in Deutschland ist eine Frequenz-Zuweisung durch die Bundesnetzagentur erforderlich. Eine entsprechende Anfrage muss bis spätestens vier Wochen vor dem Rennen per Mail oder Fax an die unter Punkt 2 aufgeführte Stelle eingereicht werden.	23.2 Two-Way Radio Communication – Participants 23.2.1 Applications The use of radio transmitters in Germany is subject to the assignment of frequencies by the Federal Network Agency. A corresponding application must be submitted per mail or fax to the address specified in point 2.
23.2.2 Ansprechpartner Bundesnetzagentur Außenstelle Eschborn Auf der Ludwigshöhe 204 64289 Darmstadt Tel.: +49 (0) 61 51 / 17 02 73 oder +49 (0) 61 51 / 1700 Fax: +49 (0) 61 51 / 17 01 18 Email: rainer.petry@BnetzA.de oder Esch-Kurzzeit@BnetzA.de	23.2.2 Contact Details Bundesnetzagentur Außenstelle Eschborn Auf der Ludwigshöhe 204 64289 Darmstadt Phone.: +49 (0)6151 / 17 02 73 or +49 (0)6151 / 1700 Fax: +49 (0) 61 51 / 17 01 18 Email: rainer.petry@BnetzA.de or Esch-Kurzzeit@BnetzA.de
23.2.3 Antragsformular Die Anmeldung kann unter Angabe der nachfolgend aufgeführten Informationen formlos erfolgen: <ul style="list-style-type: none"> ◆ Einstellbereich der Ausrüstung ◆ Gewünschte Frequenz oder Frequenzen ◆ Besetzte Bandbreite für jede Frequenz ◆ Ausgangs-Sendeleistung einschließlich Leitungsverlust ◆ Antennengewinn ◆ Höhe der Antenne über der Erde ◆ Art(en) der zu übermittelnden Signale (Sprache, Daten, Video) ◆ Einzelheiten zu den Örtlichkeiten, einschließlich der geographischen Koordinaten (wenn möglich) ◆ Geplanter Zeitraum der Nutzung in jedem Gebiet ◆ Veranstaltung, für welche die Frequenz/en verwendet werden soll/en 	23.2.3 Application Form The application can be made formless but must include the following information: <ul style="list-style-type: none"> ◆ tuning range of the equipment ◆ preferred frequency or frequencies ◆ occupied bandwidth for each frequency ◆ transmitter output power, inclusive of feeder loss ◆ antenna gain ◆ height of the antenna above ground level ◆ type(s) of signal to be transmitted (voice, data, video) ◆ details of the location(s), including the geographical coordinates (if possible) ◆ planned period of operation at each location ◆ event for which the frequency/frequencies is/are to be used.
23.2.4 Gebühren Je zugewiesener Kanal zur vorübergehenden Verwendung (bis zu 14 Tage): 130 € für den ersten Kanal, 50 € für jeden weiteren Kanal.	23.2.4 Fees 130 € for each channel assigned for temporary use (up to 14 days), and 50 € for each additional channel.
23.2.5 Missbrauch Die Verwendung von Frequenzen ohne entsprechende Frequenz-Zuweisung stellt einen Verstoß dar und kann mit einer Geldstrafe von bis zu 500.000 € geahndet werden.	23.2.5 Offences The use of frequencies without a valid short-term frequency assignment constitutes an administrative offence that is punishable by a fine of up to € 500.000.
24. Auflagen der Nürburgring GmbH Die Nürburgring GmbH betreibt aktiven Umweltschutz in allen Unternehmensbereichen. Sie erwartet auch vom Veranstalter/Mieter, den Teilnehmern und allen Beteiligten, daß der Umweltschutz beachtet wird. Die Einhaltung aller umweltrechtlichen Bestimmungen ist Geschäftsgrundlage. Das gilt insbesondere für die Vorschriften zur Abfallentsorgung, zum Boden- und Gewässerschutz sowie zum Immissionsschutz. Kraftstoffe, Öl und sonstige	24. Conditions made by the Nürburgring GmbH The Nürburgring Ltd. pursues actively environment protection in all fields. It is expected by the organiser/renter, the participants and everybody involved to respect the provisions concerning environment protection. The respect of all these provisions is part of the business relations. This applies in particular to the prescriptions concerning the treatment of waste, soil conservation, prevention of water pollution and the

<p>umweltgefährdende Stoffe sind mit größtmöglicher Sorgfalt zu handhaben. Es gilt das Abfalltrennsystem der Nürburgring GmbH.</p> <p>Abfälle sind getrennt nach:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DSD – Wertstoffen (Verpackungen mit Grünem Punkt) • •Glas • •Papier/Pappe • •Restmüll • •Altöl <p>Ölverschmutzte Feststoffe (Ölfilter, entleerte Öldosen, etc.) in den dafür vorgesehenen Abfallbehältnissen zu sammeln. Altöl und ölverschmutzte Feststoffe dürfen nur in veranstaltungsbedingten Mengen auf dem Nürburgring-Gelände entsorgt werden. Alle anderen Sonderabfälle (Kfz-Batterien, Bremsflüssigkeit, etc.) sowie Altreifen dürfen nicht zurückgelassen werden und sind vom Nürburgring-Gelände zu entfernen.</p> <p>Im Fahrer- und Industrielager einschließlich der Zufahrtswege, gilt für alle Fahrzeuge Schrittempo. Das Betreten der Boxenstraße sowie aller weiteren Sicherheitsbereiche ist für Unbefugte verboten. Es ist grundsätzlich verboten, Tiere im Fahrer- und Industrielager sowie auf den Zuschauerplätzen mitzuführen. Ausgenommen sind Hunde, die jedoch an der Leine zu führen sind.</p> <p>Das Benutzen von Kraftfahrzeugen durch Kinder und Personen ohne Fahrerlaubnis ist untersagt. Die Benutzung von Skateboards und ähnlichen Fortbewegungsmitteln und die Benutzung von nichtversicherten, nach deutschen Vorschriften aber versicherungspflichtigen Transportmitteln ist verboten.</p> <p>Beim Betrieb von Eigenstrom-Aggregaten im Bereich des Nürburgrings hat der Betreiber unbedingt auszuschließen, daß sowohl eine Rückeinspeisung in das Stromnetz der Nürburgring GmbH, als auch ein Parallelbetrieb mit dem Stromnetz der Nürburgring GmbH sowie eine Potentialanhebung des Neutralleiters (N) bzw. des PEN-Leiters des Stromnetzes der Nürburgring GmbH möglich ist. Werden diese Bedingungen nicht eingehalten, ist der Betrieb von Eigenstrom-Aggregaten im Bereich des Nürburgrings untersagt.</p>	<p>avoidance of nuisance originating on adjacent property. Fuel, oils and any other matter which might cause environmental hazards must be handled with the utmost care. The system of waste separation applied by the Nürburgring Ltd. is in force.</p> <p>Any waste must be separated as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • DSD substances (packing material with green point) • glass • paper/pasteboard • remaining waste • used oil <p>Oil-polluted solid matter (oil filter, empty oil cans, etc.) must be collected in the respective waste containers. Used oil and oil-polluted solid matters may only be left at the area of the Nürburgring in quantities relative to the event. Any further special waste (car batteries, brake liquids, etc.) as well as worn tyres may not be left at the circuit and must be removed from the Nürburgring area.</p> <p>All cars must drive at walking pace in the industry park and in the paddocks, including the access roads. Any unauthorised person may not enter the pit lane or stay in any safety area. Animals are not allowed in the event area, with the exception of dogs which must be put on the lead.</p> <p>The use of motor-cars by children or any person not holding a valid driving permit is prohibited. The use of skateboards or similar means of locomotion and the use of any mean of transportation which is liable to insurance but does not have an insurance cover according to the German laws is prohibited.</p> <p>If internal generating sets are used in the area of the Nürburgring, the user must absolutely exclude the possibility for a return feed into the Nürburgring network, for a parallel working with the Nürburgring network and for a voltage increase of the neutral conductor (N) resp. the PEN-conductor of the Nürburgring network. If these conditions are not fulfilled, the use of internal generating sets is prohibited for the area of the Nürburgring.</p>
---	---

25. Verantwortlichkeit und Haftungsverzicht der Teilnehmer	25. Responsibility and Liability Renunciation of Participants
<p>Bewerber und Fahrer erklären mit der Abgabe der Nennung den Verzicht auf Ansprüche jeder Art für Schäden, die im Zusammenhang mit der Veranstaltung entstehen, und zwar gegen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Die FIA, den DMSB e.V., die Mitgliedsorganisationen des DMSB, die Deutsche Motor Sport Wirtschaftsdienst GmbH, deren Präsidenten, Organe, Geschäftsführern, Generalsekretäre ▪ Die ADAC-Regional-Clubs, den Promotor / Serienorganisator ▪ Den Veranstalter, die Sportwarte, den Rennstreckeneigentümer ▪ Behörden, Renndienste und alle anderen Personen, die mit der Organisation der Veranstaltung in Verbindung stehen ▪ Den Straßenbaulastträger, soweit Schäden durch die Beschaffenheit der bei der Veranstaltung zu benutzenden Straßen samt Zubehör verursacht wurden und 	<p>With the submission of the entry, each competitor, driver, proprietor and owner of the car agrees to save harmless and to keep indemnified from and against all actions, claims and demands arising out of or in connection with the participants of the event:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ the FIA, the DMSB e.V., the membership organisations of the DMSB, the Deutscher Motor Sport Wirtschaftsdienst GmbH, its Presidents, organs, managing directors, general secretaries ▪ the ADAC districts, the promoter/ series organiser ▪ the organiser, their marshals and circuit owners ▪ administrative authorities, racing services and any other person being involved in the organisation of the event, ▪ the road construction authorities as far as any damage is caused by the condition of the roads used during the event and

<p>▪ Die Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen aller zuvor genannten Personen und Stellen, außer für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung – auch eines gesetzlichen Vertreters oder eines Erfüllungsgehilfen des enthafteten Personenkreis – beruhen, und außer für sonstige Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung – auch eines gesetzlichen Vertreters oder eines Erfüllungsgehilfen des enthafteten Personenkreis – beruhen;</p> <p>gegen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ die anderen Teilnehmer (Bewerber, Fahrer, Mitfahrer) deren Helfer, die Eigentümer, Halter der anderen Fahrzeuge, ▪ den eigenen Bewerber, der/die eigenen Fahrer, Mitfahrer (anders lautende besondere Vereinbarungen zwischen Bewerber, Fahrer/n, Mitfahrern gehen vor!) und eigene Helfer <p>verzichten sie auf Ansprüche jeder Art für Schäden, die im Zusammenhang mit dem Rennwettbewerb (ungezeitetes, gezeitetes Training, warm-up, Rennen) entstehen, außer für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung – auch eines gesetzlichen Vertreters oder eines Erfüllungsgehilfen des enthafteten Personenkreis – beruhen, und außer für sonstige Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung – auch eines gesetzlichen Vertreters oder eines Erfüllungsgehilfen des enthafteten Personenkreis – beruhen.</p> <p>Der Haftungsausschluss wird mit Abgabe der Nennung allen Beteiligten gegenüber wirksam.</p> <p>Der Haftungsverzicht gilt für die Ansprüche aus jeglichem Rechtsgrund, insbesondere sowohl für Schadensersatzansprüche aus vertraglicher als auch ausservertraglicher Haftung und auch für Ansprüche aus unerlaubter Handlung.</p> <p>Stillschweigende Haftungsausschlüsse bleiben von vorstehender Haftungsausschlussklausel unberührt.</p> <p>Freistellung von Ansprüchen des Fahrzeugeigentümers</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sofern Bewerber oder Fahrer nicht selbst Eigentümer des einzusetzenden Fahrzeuges sind, haben sie dafür zu sorgen, dass der Fahrzeugeigentümer die auf dem Nennungsformular abgedruckte Haftungsverzichterklärung abgibt. ▪ Für den Fall, daß die Erklärung entgegen dieser Verpflichtung nicht vom Fahrzeugeigentümer unterzeichnet wurde, stellen Bewerber und Fahrer alle in Art. 33 Haftungsverzicht angeführten Personen und Stellen von jeglichen Ansprüchen des Fahrzeugeigentümers frei <p>Außer für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung – auch eines gesetzlichen Vertreters oder eines Erfüllungsgehilfen des enthafteten Personenkreis – beruhen, und außer für sonstige Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung – auch eines gesetzlichen Vertreters oder eines Erfüllungsgehilfen des enthafteten Personenkreis – beruhen.</p> <p>Diese Freistellungserklärung bezieht sich bei Ansprüchen gegen die anderen Teilnehmer (Bewerber, Fahrer) deren Helfer, die Eigentümer, Halter der anderen Fahrzeuge, den</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ the agents, workers of all persons and posts mentioned above <p>with the exception of damages arising from life injury, from physical injury or from health injury caused by a deliberate or negligent breach of duty – including a legal representative or an agent of the group of persons for which the liability renunciation has been declared – and with the exception of other damages arising out of a deliberate or negligent breach of duty – including a legal representative or an agent of the group of persons for which the liability renunciation has been declared;</p> <p>Against</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ the other participants (competitor, driver/s, codriver/s), their assistants, the owners and proprietors of the other cars, ▪ the own competitor, driver/s, codriver/s (diverging special agreements between driver/s and codriver/s have priority) and own assistants <p>they agree to save harmless and to keep indemnified from and against all actions, claims and demands arising out of or in connection with the event (untimed, timed practice, warm-up, race), with the exception of damages arising from life injury, from physical injury or from health injury caused by a deliberate or negligent breach of duty – including a legal representative or an agent of the group of persons for which the liability renunciation has been declared – and with the exception of other damages arising out of a deliberate or negligent breach of duty – including a legal representative or an agent of the group of persons for which the liability renunciation has been declared.</p> <p>This liability renunciation comes into force for all persons involved at the moment the entry application is submitted.</p> <p>The liability renunciation refers to any claims for whatever reason, in particular for liability claims arising out of contractual as well as non-contractual responsibility and to any claims arising out of unauthorised actions.</p> <p>Tacit liability renunciations are not affected by the above liability renunciation provision.</p> <p>Release from Claims of the Vehicle's Owner</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ If the competitor or the driver are not themselves owner of the race car, they must ensure that the waiver which is printed on the entry form is signed by the car owner. ▪ If the above mentioned declaration was not signed by the car owner, the entrant and driver discharge all persons and posts mentioned in Art. 33 "Liability Renunciation" from any claim by the car owner, <p>with the exception of damages arising from life injury, from physical injury or from health injury caused by a deliberate or negligent breach of duty – including a legal representative or an agent of the group of persons for which the liability renunciation has been declared – and with the exception of other damages arising out of a deliberate or negligent breach of duty – including a legal representative or an agent of the group of persons for which the liability renunciation has been declared;</p> <p>With regard to claims against the other participants (competitors, drivers), their assistants, the owners and proprietors of the other cars, the owner competitor, the</p>
---	---

eigenen Bewerber, den/die eigenen Fahrer, Mitfahrer (anderslautende besondere Vereinbarungen zwischen Eigentümer, Bewerber, Fahrer/in, Mitfahrer gehen vor!) und eigene Helfer auf Schäden, die im Zusammenhang mit dem Rennwettbewerb (ungezeitetes, gezeitetes Training, warm-up, Rennen) entstehen und bei Ansprüchen gegen andere Personen und Stellen auf Schäden, die im Zusammenhang mit der Veranstaltung insgesamt entstehen. Stillschweigende Haftungsausschlüsse bleiben unberührt. Die Vereinbarung wird mit der Abgabe der Nennung an den Veranstalter allen Beteiligten gegenüber wirksam.	owner driver(s), (any other agreement among proprietor, competitor, drivers have priority) and own assistants, this release refers to damages arising in connection with the event (untimed, timed practice, warm-up, race). With regard to claims against other persons or posts, this release refers to damages arising in connection with the event as a whole. Tacit liability renunciations are not affected by the above liability renunciation provision. With the submission of the entry to the organiser, this agreement comes into force in relation to all persons involved.
--	--

26. Versicherung Während des Trainings und des Rennens sind die Teilnehmer (Fahrer und Halter) durch den Veranstalter mit den nachfolgenden Deckungssummen gegen ihre gesetzliche Haftpflicht versichert: <ul style="list-style-type: none"> ♦ 2.600.000,00 Euro für Personenschäden pro Ereignis, jedoch nicht mehr als ♦ 1.100.000,00 Euro für die einzelne Person ♦ 1.100.000,00 Euro für Sachschäden ♦ 100.000,00 Euro für Vermögensschaden Diese Versicherung umfaßt keine Ansprüche, auf die gemäß Ziffer 28 Verzicht geleistet wurde. Eine Unfallversicherung für Zuschauer mit den Summen <ul style="list-style-type: none"> ♦ 15.500,00 Euro für den Todesfall ♦ 31.000,00 Euro für den Invaliditätsfall sowie eine Unfallversicherung für Sportwarte und Helfer werden vom Veranstalter abgeschlossen. Die Fahrer sind durch den Erwerb der DMSB – Fahrerlizenz gemäß den aktuellen Lizenzbestimmungen 2007 versichert.	26. Insurance For the practice sessions and the race, the organisers provide a liability insurance for participants (drivers and car owners) with the following cover: <ul style="list-style-type: none"> ♦ 2.556.460,00 Euro for personal damage per event, but the maximum of ♦ 1.022.584,00 Euro for each individual person ♦ 1.022.584,00 Euro for damage to objects ♦ 1.022.584,00 Euro for damage to property. The insurance excludes all claims which have been waived according to paragraph 28. The organiser also provides an accident insurance for spectators with the following cover: <ul style="list-style-type: none"> ♦ 15.339,00 Euro in case of death ♦ 30.678,00 Euro in case of disability and an accident insurance for officials and marshals. Drivers with a licence issued by the DMSB are insured with the cover of the current licence provisions:
--	---

27. Zimmerreservierungen Verkehrsverein Nürnberg – Tel.: 02691-2304 Touristinfo Nürnburgring – Tel.: 02691-302610 Touristinfo Hocheifel – Tel.: 02691-30516 Bäder, Wein- und Wanderland – Tel.: 02641-97730 Verkehrsverein Müllenbach – Tel.: 02692-755 Verkehrsverein Kelberg – Tel.: 02692-87218 Wir empfehlen, Plätze auf dem Campingplatz Müllenbach so früh wie möglich zu reservieren. Tel.: 02692-224	27. Accommodation Verkehrsverein Nürnberg – Phone: +49 (0)2691-2304 Touristinfo Nürnburgring – Phone: +49 (0)2691-302610 Touristinfo Hocheifel – Phone: +49 (0)2691-30516 Bäder, Wein- und Wanderland – Phone: +49 (0)2641-97730 Verkehrsverein Müllenbach – Phone: +49 (0)2692-755 Verkehrsverein Kelberg – Phone: +49 (0)2692-87218 We strongly recommend make your reservations at the camping site Müllenbach as early as possible. Phone: +49 (0)2692-224
---	---

28. Anwendungs- und Auslegungsfragen	28. Interpretation of the Regulations
28.1 Über den organisatorischen Teil der Veranstaltung erteilt alleine der Rennleiter oder bei Abwesenheit sein Stellvertreter verbindliche Auskünfte.	28.1 Only the Clerk of the Course can give binding information about the event, or, in his absence, his deputy.
28.2 Die Auslegung von Ausschreibungsbestimmungen und des Reglements ist in Streitfällen den Sportkommissaren und der DMSB-Sportgerichtsbarkeit vorbehalten.	28.2 In the case of any dispute, the interpretation of the Supplementary Regulations and the General Provisions is up to the Stewards of the Meeting and the DMSB jurisdiction.
28.3 Bei Auslegung der Ausschreibung ist in Zweifelsfällen der DEUTSCHE Text maßgebend.	28.3 In case of any dispute about the interpretation of the present Regulations, only the GERMAN text will be binding.
28.4 Aus Entscheidungen des Rennleiters, der Sportkommissare und der Sportgerichtsbarkeit können keine Ersatzansprüche hergeleitet werden.	28.4 No claims can be risen from any decision taken by the Clerk of the Course, the Stewards of the Meeting and the jurisdiction.

<p>28.5 Der Veranstalter behält sich das Recht vor, alle durch höhere Gewalt oder aus Sicherheitsgründen oder von den Behörden angeordnete erforderlichen Änderungen und Ergänzungen der Ausschreibung vorzunehmen oder auch die Veranstaltung oder einzelne Wettbewerbe abzusagen, falls dies durch außergewöhnliche Umstände bedingt ist, ohne irgendwelche Schadensersatzpflichten zu übernehmen. Im übrigen haftet der Veranstalter nur, soweit durch die Ausschreibung und Nennung nicht Haftungsausschluß vereinbart ist.</p>	<p>28.5 The organiser reserves the right to modify or supplement the present regulations if considered necessary for reasons of safety, force majeure or by order of the authorities or to cancel the event in case that extraordinary circumstances should arise, without any obligations for indemnification. Furthermore, the organiser holds liability only in that case where exclusion from liability is not mentioned in the Regulations or entry form.</p>
<p>29. Allgemeine Fahrvorschriften und Verhaltensregeln Die Fahrer haben die Bestimmungen zum Anhang L des Internationalen Automobilsportgesetz (ISG), die die Fahrweise auf der Rennstrecke regeln, zu beachten. Diese werden durch folgende Vorschriften ergänzt:</p>	<p>29. General Code of Driving Conduct All drivers must respect the provisions of the Appendix L to the International Sporting Code (ISC) in relation to the Code of Driving Conduct on Circuits. These prescriptions are completed as follows:</p>
<p>29.1 Der Nürburgring wird auf der Grand-Prix-Strecke (ohne Mercedes Arena) in Verbindung mit der Nordschleife im Uhrzeigersinn befahren.</p>	<p>29.1 The Nürburgring will be run clockwise on the Grand-Prix Circuit (without Mercedes Arena) connected with the Nürburgring "Nordschleife".</p>
<p>29.2 Das 24h-Rennen ist eine große Veranstaltung und verlangt von allen Beteiligten ein faires Verhalten untereinander, insbesondere der Fahrer während der Trainingssitzungen und dem Rennen. Die Fahrer der schnellen Fahrzeuge werden um Rücksichtnahme und Fairness gegenüber den langsamen Fahrzeugen angehalten und die Fahrer der langsamen Fahrzeuge sollten gleichfalls Fairness gegenüber den schnellen Fahrzeugen zeigen.</p>	<p>29.2 The 24h Race is a huge event and requires a fair conduct amongst each others by everyone involved and in particular by the drivers during the practice sessions and during the race. Drivers of the faster cars are asked to show consideration and fairness towards the slower cars and vice versa.</p>
<p>29.3 Fahrer, die durch ihre Fahrweise während des Trainings und während des Rennens andere Teilnehmer behindern oder gefährden oder sich den Anforderungen des Rennens nicht gewachsen zeigen, können vom Rennleiter zum Rennen nicht zugelassen, bzw. aus dem Rennen genommen werden.</p>	<p>29.3 Any driver obstructing or endangering other participants during practice or race due to their driving style or apparently not being up to the requirements of the race may be refused the start or excluded by the Clerk of the Course during the race.</p>
<p>29.4 Fahrer, die auf der Strecke zum Halten kommen, müssen ihr Fahrzeug auf dem kürzesten Weg und unter größtmöglicher Vorsicht außerhalb der Rennstrecke abstellen.</p>	<p>29.4 Should a driver be obliged to stop his car on the circuit, the car must be removed from the track with the utmost caution as quickly as possible by taking the shortest way.</p>
<p>29.5 Jedes Anhalten unmittelbar vor, innerhalb oder unmittelbar nach einer Kurve ist verboten. Es ist untersagt – ganz gleich aus welchem Grund – ein Fahrzeug entgegen oder quer zur Fahrtrichtung zu bewegen, außer bei gegenteiliger Anweisung eines Sportwartes.</p>	<p>29.5 Any stopping immediately in front of, in or after a curve is prohibited. It is also prohibited to move a car opposite or transverse to the direction of the race for whatever reason, unless he/she is instructed to do so by a marshal.</p>
<p>29.6 Sollte die Fahrbahn blockiert sein oder das Training oder Rennen abgebrochen werden, sind die Teilnehmer verpflichtet, nach rechts oder links auf die Randstreifen zu fahren, damit Rettungsfahrzeuge und Sicherungsfahrzeuge (Intervention-Cars) genügend Platz zur Verfügung steht, um an den Unfallort zu gelangen.</p>	<p>29.6 If the circuit is blocked or the practice or race is stopped, the drivers are obliged to pull off the track to the right or left side so that the rescue and safety cars (intervention cars) have enough space to proceed to the place of accident.</p>
<p>29.7 Um mögliche Gefahrenstellen und Unfallpunkte besser absichern zu können, wird die Rennleitung Sicherungsfahrzeuge (Intervention Cars) einsetzen. Dabei können Videokameras zum Einsatz kommen. Der Einsatz der Sicherungsfahrzeuge (Intervention-Cars) ist in Art. 31 dieser Ausschreibung erläutert.</p>	<p>29.7 Race Control will put safety vehicles (intervention vehicles) into operation for a better protection of the site of an accident or danger. Video cameras may be used in this context. The operation of the safety cars (intervention vehicles) is specified in Article 31 of the present Regulations.</p>
<p>29.8 Bei Dunkelheit ist das Fernlicht im Bereich des Start- und Ziel auszuschalten und mit Abblendlicht zu fahren. Fernlicht irritiert die Zeitnahme, Fahrer die sich nicht an</p>	<p>29.8 The use of the headlights in the area of the Race Control Tower is prohibited at darkness; the dimmed headlights must be used. Headlights might lead to irritations of the timekeepers. Any</p>

diese Anordnung halten, tragen selbst die Verantwortung für eine eventuelle Nichterfassung durch die Zeitnahme.	driver failing to observe this prescription is himself responsible if his lap time cannot be recorded as a consequence.
29.9 Unter Androhung des Wertungsausschlusses ist es grundsätzlich verboten: <ul style="list-style-type: none"> ♦ Fahrzeuge entgegen der Fahrtrichtung zu fahren oder zu schieben, dies gilt auch in der Fahrspur des Start- und Zielplatzes. ♦ Ohne Schutzhelm und angelegte Sicherheitsgurte zu fahren (auch in der Boxengasse). ♦ Zusätzlich Kraftstoff außerhalb des eingebauten Tanks oder Öl mitzuführen. ♦ Fahrzeuge während des Rennens und des Trainings mit mehr als einer Person zu besetzen. ♦ Zur Sicherheit gezeigte Flaggen- oder Lichtsignale zu mißachten. ♦ Auf der Rennstrecke ohne zwingenden Grund anzuhalten. 	29.9 Under pain of exclusion, it is generally prohibited <ul style="list-style-type: none"> • to drive or push a car opposite to the race direction, that applies also to the lane at start and finish, • not to carry a helmet or not having fastened the seat belts whilst driving (including the pit lane), • to carry additional fuel outside the installed tank or oil, • to carry any additional person aboard the car during practice and race, • to disregard flag or light signals shown for safety reasons • to stop on the track without being compelled to do so.
29.10 Höchstgeschwindigkeit in der Boxengasse: 60 km/h Die Einhaltung der Geschwindigkeitsbeschränkung wird in der Boxengasse elektronisch überwacht.	29.10 Maximum permitted speed in the pit lane: 60 km/h The respect of the speed limit in the pit lane will be checked electronically.
29.11 Missachtung von Flaggenzeichen oder Lichtsignalen sowie Überschreiten der zulässigen Höchstgeschwindigkeit in der Boxengasse werden wie folgt bestraft: <ul style="list-style-type: none"> ♦ Im Training: <ol style="list-style-type: none"> 1. Verstoß: die schnellste gefahrene Runde wird gestrichen 2. Verstoß: alle gezeiteten Runden werden gestrichen 3. Verstoß: Meldung an die Sportkommissare ♦ Im Rennen: <ol style="list-style-type: none"> 1. Verstoß: STOP and GO Strafe, 1 Minute Standzeit im Bereich Start- und Zielhaus – Stop and Go Feld (kann nicht mit einem Boxenstop kombiniert werden). 2. Verstoß: STOP and GO Strafe, 2 Minuten Standzeit im Bereich Start- und Zielhaus – Stop and Go Feld (kann nicht mit einem Boxenstop kombiniert werden) und zusätzlich Meldung an die Sportkommissare. Die Sportkommissare können weitere Strafen verhängen. Die STOP and GO Strafe ist in Art. 42 ausführlich beschrieben. Alle Strafen beziehen sich nicht auf den einzelnen Fahrer/Fahrerin, sondern auf die Start-Nr., d. h. auf das gesamte Team.	29.11 Any failure to observe the flag or light signals or the speed limit in the pit lane will be penalised as follows: <ul style="list-style-type: none"> • During practice: <ol style="list-style-type: none"> 1st offence: The fastest lap time will be cancelled 2nd offence: All lap times will be cancelled 3rd offence: Report to the Stewards • During race: <ol style="list-style-type: none"> 1st offence: Stop and Go, 1 minute stopping time in the area of the pits – Stop and Go Area (may not be combined with a pit stop) 2nd offence: Stop and Go, 2 minutes stopping time in the area of the pits – Stop and Go Area (may not be combined with a pit stop) and report to the Stewards. The stewards are allowed to inflict further penalties. The STOP and GO Penalty is described in detail in Article 42. All penalties will be inflicted on the competition number, which means not the individual driver but the complete crew.
30. Flaggenzeichen Die Rettungsdienste und die Streckenüberwachung sind nach den Bestimmungen des Anhang H zum Internationalen Sportgesetz (ISG) organisiert. Die Fahrer sind verpflichtet, sich mit diesen Bestimmungen vertraut zu machen, die Signalgebung zu beachten und damit erteilte Anweisungen der Sportwarte zu befolgen. Die Flaggenzeichen entbinden die Fahrer nicht von der Pflicht, sich bei erkennbaren Gefahren so zu verhalten, daß andere nicht gefährdet werden. Nur für das 24h Rennen: vor geschwenkten gelben Flaggen wird eine gelbe Flagge stillgehalten gezeigt. Bei Dunkelheit werden die Flaggenzeichen durch Leuchttafeln ersetzt. Die beim 24h Rennen eingesetzten Leuchttafeln und sonstige Lichtsignale sind ebenso zu beachten wie die vorstehend beschriebenen Flaggenzeichen. Es gelten die Flaggenzeichen des Internationalen Automobil-Sportgesetzes.	30. Flag Signals The rescue services and race control are organised in compliance with the prescriptions of the Appendix "H" to the FIA International Sporting Code. The drivers must carefully study these provisions; respect the signals and the instructions given by the marshals. The flag signals do not release the drivers from their obligation to avoid any endangering of other driver if he/she perceives a situation danger. Applicable for the 24h Race only: a yellow flag shown immobile will be displayed before waved yellow flags. The flag signals will be substituted by light boards in darkness. The light boards and other light signals used during the 24h Race must be respected in the same way as the aforementioned flag signals. The flag signals described in the International Sporting Code are applicable.

31. Einsatz von Intervention-Cars, DMSB-Staffel, Abschlepp- und Bergefahrzeuge	31. Operation of Interventions Cars; DMSB Staffel, Breakdown and Recovery Vehicles
<p>31.1 Wie in Art. 29.7 beschrieben, werden Sicherheitsfahrzeuge (Intervention-Cars) zur besseren Absicherung von Gefahren- und Unfallstellen eingesetzt. Diese Fahrzeuge führen GELBE RUNDUMLEUCHTEN. Während der Fahrt werden diese Fahrzeuge wie Teilnehmer behandelt und dürfen überholt werden (gelbe Rundumleuchte AUS!). An einer Gefahren- oder Unfallstelle sichert das Intervention-Car den Gefahrenbereich ab. Hierbei kann die Besatzung auch kurzfristig die Streckenführung verändern. Dies bedeutet, dass je nach Art der Gefahren- oder Unfallstelle, mittels Pylone, die Fahrzeuge auch über Seitenstreifen an den Gefahren- oder Unfallstellen vorbei geführt werden können. Die somit abgesicherten Gefahren- oder Unfallstellen sind im SCHRITT-TEMPO zu passieren (gelbe Rundumleuchten AN!). Im Bereich der Gefahren- oder Unfallstelle ist absolutes Überholverbot! Die Pflicht zum passieren der Gefahrenstelle mit Schritt-Tempo und Überholverbot gilt für die gesamte Dauer der Absicherung der Gefahrenstelle!</p> <p>Hinter den GELBEN Rundumleuchten befindet sich ein Signalmaster mit blauem Lauflicht, der die Richtung anzeigt, in der die Gefahren- oder Unfallstelle zu passieren ist (rechts oder links). Das Ende der Gefahrenzone wird mit GRÜN angezeigt. Erst ab diesem Punkt ist die Strecke wieder frei gegeben.</p>	<p>31.1 As described in Article 29.7, safety cars (intervention vehicles) will be put into operation to secure areas of danger or accidents. These cars will be equipped with YELLOW REVOLVING LIGHTS. These cars must be regarded as competitors whilst they are driving on the track and may be overtaken (yellow revolving lights SWITCHED OFF!). The intervention vehicles protect an area of danger or accident. The intervention teams may also modify the track race line for a short period. This means that the race line may be modified by means of pylons and that the race cars may be guided over the track edge to pass the area, depending on the character of the area of danger or accident. All drivers must pass each site of an accident such indicated and protected at WALKING SPEED (yellow revolving lights SWITCHED ON!). Overtaking is strictly forbidden in the area of the danger or accident! The obligation to pass the area of the danger at walking speed and the prohibition to overtake is applicable for the complete duration of the rescue operation! Behind the YELLOW rotating lights there is a signalling master with a blue moving light indicating the direction by which the area of danger or accident must be passed (right or left side). A GREEN flag or light will be shown at the end of the area of danger whereupon the track is free.</p>
<p>31.2 Zusätzlich können die Intervention-Cars zur Absicherung von Fahrten der übrigen Rettungsfahrzeuge (Rettungswagen, Abschlepp- oder Bergefahrzeug) eingesetzt werden (gelbe Rundumleuchten AN!). In diesem Fall darf das Intervention-Car und das davor befindliche Rettungsfahrzeug überholt werden. Für die Teilnehmer untereinander besteht jedoch Überholverbot! Das Intervention Car und das davor befindliche Rettungsfahrzeug sind wie bei geschwenkter gelber Flagge mit reduzierter Geschwindigkeit zu passieren. Die Teilnehmer sind verantwortlich dafür, dass durch den Überholvorgang keine Gefährdung des Intervention-Cars und davor befindlichem Rettungsfahrzeug oder anderen Teilnehmern entsteht.</p>	<p>31.2 Intervention vehicles may in addition be used to protect the other rescue vehicles (ambulances, breakdown and rescue vehicles) driving on the track (yellow revolving lights SWITCHED ON!). The intervention vehicle and the rescue vehicle driving in front may in such a case be overtaken but participants may not overtake other participants! The intervention vehicle and the rescue vehicle driving in front must be overtaken under waved yellow flags at reduced speed. The participants themselves are responsible that no intervention vehicle or rescue vehicle driving in front is put into danger.</p>
<p>31.3 Die Fahrzeuge der DMSB-Staffel führen während der gesamten Veranstaltung gelbe Rundumleuchten. Für die Teilnehmer untereinander besteht Überholverbot! Die Fahrzeuge der DMSB-Staffel sind wie bei geschwenkter gelber Flagge mit reduzierter Geschwindigkeit zu passieren. Die Teilnehmer sind verantwortlich dafür, dass durch den Überholvorgang keine Gefährdung der DMSB-Staffel Fahrzeuge oder anderen Teilnehmern entsteht. Es wird also WEISS während deren Fahrt angezeigt und GELB während deren Standzeit bei Rettungs- oder Abschleppmaßnahmen.</p>	<p>31.3 The vehicles of the DMSB Staffel will be equipped with yellow revolving lights. Race cars may not overtake another race car! Like it is applicable during a waved yellow flag phase, the vehicles of the DMSB Staffel may be overtaken at reduced speed. The competitors are themselves responsible not to endanger the DMSB Staffel vehicles or other participants. So WHITE will be shown when these vehicles are moving on the circuit and YELLOW during their intervention operations.</p>
<p>31.4 Die Abschlepp- und Bergefahrzeuge führen während der gesamten Dauer der Veranstaltung gelbe Rundumleuchten. Soweit erforderlich, werden die Einsätze der Abschlepp- und Bergefahrzeuge durch Intervention-Cars und/oder Fahrzeuge der DMSB-Staffel abgesichert.</p>	<p>31.4 During the event the breakdown and rescue vehicles will be equipped with yellow revolving lights. If regarded necessary, the operations of the breakdown and rescue vehicles will be protected by intervention vehicles and/or vehicles of the DMSB Staffel.</p>
<p>31.5 Die Nichteinhaltung der Schrittgeschwindigkeit im Bereich der Gefahrenstellen, die Nichtbeachtung der Flaggen- und</p>	<p>31.5 Failure to respect the walking speed obligation in the area of a danger, failure to respect the flag and light signals or</p>

Lichtsignale oder die Gefährdung der eingesetzten Sportwarte führt zur Bestrafung durch den Rennleiter und/oder der Sportkommissare. Siehe hierzu Art. 29.11.	the endangering of marshals on duty will result in a penalty inflicted by the Clerk of the Course and/or the Stewards of the Meeting. See also Article 29.11.
---	---

32. Training – Fahrzeit – Fahrerwechsel – Qualifikation	32. Practice – Driving Time – Change of Drivers – Qualification
32.1 Das Training wird gemäß Zeitplan durchgeführt. Nur Fahrzeuge, die von den Technischen Kommissaren abgenommen sind und über den entsprechenden Aufkleber verfügen, dürfen am Training teilnehmen. ALLE Fahrer/Fahrerinnen müssen mindestens 2 gezeigte Trainingsrunden absolvieren! Fahrer/Fahrerinnen, die auf zwei Fahrzeugen genannt haben, müssen mit jedem der zwei Fahrzeuge mindestens 2 gezeigte Trainingsrunden absolvieren.	32.1 The practice sessions will take place according to the time schedule. Only cars having successfully passed scrutineering and displaying the appropriate sticker will be allowed to take part in the practice sessions. ALL the drivers must cover the minimum of 2 timed practice laps! All Drivers which are entered for two cars must complete the minimum of 2 timed practice laps on each of the two cars.
32.2 Zugelassene Starterzahlen gemäß DMSB-Streckenabnahmeprotokoll: Training: 230 Fahrzeuge Rennen: 220 Fahrzeuge	32.2 According to the DMSB Track Permit the following numbers of cars are allowed to start: Practice: 230 cars Race: 220 cars
32.3 Für ein Fahrzeug können maximal 4 Fahrer , es <u>müssen</u> jedoch mindestens 2 Fahrer genannt werden. Der Mehrfachstart eines Fahrers ist zulässig, jedoch auf maximal 2 Fahrzeugen , wobei beim Fahrerwechsel auf ein anderes Fahrzeug eine Mindestruhepause von 2 Stunden einzuhalten ist. Die MINDESTRUHEPAUSE von 2 Stunden gilt für ALLE Fahrer, nicht nur für die Fahrer, die für 2 Fahrzeuge genannt sind!	32.3 Each crew of a car must be made up of minimum 2 and maximum 4 drivers . A driver is allowed to drive maximum two different cars during the event. A minimum rest of 2 hours between a driver's change to another car must however be respected. The MINIMUM REST TIME of 2 hours is applicable for ALL the drivers and not only for those drivers entered on 2 cars.
32.3 Jeder Fahrer darf maximal 2 Stunden und 30 Minuten ohne Ablösung (einschließlich aller Tank- und Boxenstops) fahren. Wird diese maximale Fahrzeit überschritten, so kann dem Team je angefangenen 5 Minuten Verspätung je eine Runde gestrichen werden.	32.3 The maximum driving time for each driver without a change of drivers is 2 hours and 30 minutes (all refuelling and pit stops included). Every time a crew exceeds this maximum driving time, one lap time can be cancelled for every five minutes beyond the maximum driving time.
32.4 Der Fahrerwechsel darf nur im Boxenbereich unter Aufsicht eines Sportwartes vorgenommen werden. Der Wechsel muß durch Zeiteintrag, Unterschrift des Sportwartes und Namensnennung sowie Unterzeichnung durch den abgelösten Fahrer auf der Fahrerwechselkontrollkarte bestätigt werden. Diese Kontrollkarte muß durch den Bewerber/Fahrer verwaltet werden und er ist für Eintrag und Abzeichnung an den vorgesehenen Boxen verantwortlich. Für die beiden Trainingssitzungen am Freitag, 08. Juni 2007 und das Rennen am Samstag, 09. Juni 2007 werden <u>getrennte Fahrerwechselkarten</u> ausgegeben. Die <u>Fahrerwechselkontrollkarte für das Training</u> wird erst nach erfolgter Dokumentenabnahme (incl. Überprüfung der Bekleidung, Helm und Wiegen der Teilnehmer) ausgegeben. Der Fahrerwechsel wird kontrolliert. Die Fahrerwechselkontrollkarte der Trainingssitzungen ist bis spätestens 30 Minuten nach Beendigung des letzten Trainings im Rennbüro im Start- und Zielhaus abzugeben. Hier erhalten die Teams dann die <u>Fahrerwechselkontrollkarte für das Rennen</u> . Diese ist am Sonntag, 10. Juni 2007 sofort nach Rennende im Rennbüro im Start- und Zielhaus abzugeben. Ein Fahrzeug darf nur von den dafür genannten Fahrern gefahren werden. Umnennungen während des Rennens sind grundsätzlich ausgeschlossen. Über Ausnahmen entscheidet der Rennleiter abschließend.	32.4 Any change of drivers may only take place in the pit area and under control of a marshal. The change must be confirmed on the Control Card for the Change of Drivers with time registration, signature of the marshal, indication of the name and signature of the driver replaced. The competitor/driver is responsible for this Control Card including all registrations and signatures at the pits. <u>Separate Control Cards</u> will be issued for the practice sessions on Friday, 08 June 2007, and the race on Saturday, 09 June 2007. The Control Card for practice will be issued after the completion of the Administrative Checks (including the checks of the clothing, helmets and weighing of the drivers). The change of drivers will be controlled. The practice Control Card must be submitted at the Race Office in Race Control Tower until 30 minutes after the end of the last practice at the latest whereupon the crews will receive their Control Cards for the race. The Race Control Card must be directly returned at the Race Office in Race Control Tower on Sunday, 10 June 2007, after the race end A car may only be driven by the correctly entered driver for that car. Any change of entries during the race is prohibited. The Clerk of the Course may take a final decision about eventual exceptions.

<p>32.5 Nicht zum Start des 24h-Rennen zugelassen werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Teilnehmer, die die Trainingsbedingungen nicht erfüllt haben (siehe Art. 32.1 dieser Ausschreibung). ◆ Sollten mehr als 220 Teams die Trainingsbedingungen erfüllen, entscheiden die Trainingszeiten in der jeweiligen Klasse über die Zulassung zum Start nach folgendem Schema: Nach dem Training wird in der teilnehmerstärksten Klasse zunächst der Trainingslangsamste gestrichen (wird dadurch zu Nr. 1 der Reserveliste), dann in der zweitstärksten Klasse (wird dadurch Nr. 2 der Reserveliste), dann in der drittstärksten Klasse (wird dadurch Nr. 3 der Reserveliste) usw. bis die Starterzahl von 220 Fahrzeugen erreicht wird. Klassen mit maximal 5 Teams sind von dieser Regelung nicht betroffen. <p>Die Fahrzeuge der Reserveliste kommen nur dann zum Einsatz beim Rennen, wenn bereits qualifizierte Fahrzeuge innerhalb der gesetzten Fristen nicht in die Startaufstellung gebracht werden.</p> <p>In begründeten Ausnahmefällen kann der Rennleiter Fahrer zum Rennen zulassen, die die Qualifikation durch besondere Umstände nicht erreicht haben.</p> <p>Über die endgültige Zulassung entscheidet der Rennleiter abschließend.</p> <p>Teilnehmer, die sich nicht qualifizieren, haben keinen Anspruch auf Nenngelderstattung oder Erstattung der sonstigen Kosten und Gebühren.</p>	<p>32.5 Not admitted to the start will be:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participants who have not fulfilled the practice qualification minima (see Article 32.1 of the present Regulations). • If more than 220 crews achieve the qualification minima, the practice times in the different classes will be decisive for the admission to the race, in accordance with the following criteria: The slowest car in the class with the highest number of participants will be refused (No. 1 on the list of reserves), then the one in the class with the second highest number of participants (No. 2 on the list of reserves), then the one in the class with the third highest number of participants (No. 3 on the list of reserves) etc. until the number of 220 cars is achieved. Classes with up to 5 teams are not affected by this regulation. <p>The cars shown on the list of reserves will only be admitted if qualified cars do not appear on the starting grid within the prescribed time limits.</p> <p>In justified cases of exception, the Clerk of the Course may allow drivers to start which have not achieved the qualification minima as a result of special circumstances.</p> <p>The final decision about the admission will be taken by the Clerk of the Course.</p> <p>Competitors which are not qualified have no claim on the refund of the entry fees or of any other fees.</p>
<p>32.6 Beim Training kann auch die Anbindung zur GP-Strecke (Coca-Cola Kurve) genutzt werden. Dies geschieht im Sinne der Teilnehmer, damit nicht eine komplette Runde vor der Zeiterfassung gefahren werden muß (siehe Zeichnung Nr. 7).</p>	<p>32.6 During practice, the connection to the GP circuit (Coca-Cola curve) may also be used. This is permitted in the interest of competitors so that it is not necessary to always complete a full lap before time registration (drawing no. 7).</p>
<p>32.7 Eine Einfahrt in die Boxengasse ist beim Training von der Nordschleife her nicht möglich. Alle Teilnehmer müssen dann noch eine Runde auf der GP-Strecke fahren und nur von dort aus ist die Einfahrt in die Boxengasse möglich. Eine Einfahrt in die Boxengasse beim Rennen ist von der Nordschleife, aber auch von der GP-Strecke her möglich. Bei der Anfahrt der Boxengasse von der GP-Strecke her, geschieht dies nur nach Anweisung der Sportwarte. Fahrzeuge, die diese Variante fahren, werden der Zeitnahme gemeldet und die Durchfahrt wird nicht als Runde gezählt.</p>	<p>32.7 During practice, the access from the Nordschleife to the pit lane is not possible. All drivers must complete another lap on the GP circuit and then enter the pit lane.</p> <p>During the race, the pit lane can be entered from the Nordschleife and from GP circuit. The instructions of the marshals must be respected for the access to the pit lane from the GP circuit. Cars which use this variant will be reported to the timekeepers so that this passage is not counted as a lap.</p>
<p>32.8 Leuchtdioden Die 20 Top-Teams müssen nach Abschluss der beiden Trainingssitzungen zum besseren Erkennen an ihren Fahrzeugen LEUCHTDIODEN anbringen. Die Leuchtdioden müssen oben innen an der Frontscheibe der Beifahrerseite angebracht werden. Die jeweiligen Teams müssen hierfür einen 12 V Anschluss vorsehen. Die Ausgabe der Leuchtdioden erfolgt am Samstag, den 09. Juni 2007 nach Aushang der Starterliste im Rennbüro gegen eine Kautions in Höhe von 300,00 €, welche nach Rückgabe der Leuchtdioden bei der Tankabrechnung zurückerstattet wird.</p>	<p>32.8 Light Emitting Diodes For a better identification, the top 20 drivers at the end of the two practice sessions must affix LIGHT EMITTING DIODES to their cars. The diodes must be affixed to the upper windscreen on the passenger's side, from the inside. The corresponding teams must provide a 12 V connection for this purpose. The light emitting diodes must be picked up at the Race Secretary on Saturday, 09 June 2007, after the posting of the list of competitors admitted to the start, a deposit of 300,00 € must be paid which will be reimbursed when the light emitting diodes are returned during the settlement of the fuel consumption.</p>
<p>33. Fahrerbesprechung</p>	<p>33. Drivers' Briefing</p>
<p>33.1 Der Veranstalter wird für alle Teilnehmer am 24h-Rennen eine Fahrerbesprechung durchführen. Der genaue Ort und</p>	<p>33.1 A drivers' briefing will take place for all participants in the 24h Race. The exact location and time will be published in</p>

<p>die Uhrzeit wird mit der Nennbestätigung bekannt gegeben. Die Fahrerbesprechung wird in zwei Besprechungen unterteilt:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fahrerbesprechung für Deutschsprachige Teilnehmer 2. Fahrerbesprechung für Teilnehmer aus dem Ausland in englisch 	<p>the entry confirmation. The drivers' briefing is subdivided into two parts:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Briefing for German speaking participants 2. Briefing in English for foreign participants
<p>33.2 Die Teilnahme an der Fahrerbesprechung ist Pflicht. Die Teilnahme wird mittels Anwesenheitsliste, in die Eintragungspflicht besteht, überwacht.</p>	<p>33.2 All drivers must attend the drivers' briefing. All drivers must sign on.</p>
<p>33.3 Der Rennleiter behält sich vor, eine zusätzliche Fahrerbesprechung für die Top 20 des Trainings einzuberufen. Die entsprechende Information über Ort und Zeitpunkt erfolgt mit der Nennbestätigung.</p>	<p>33.3 Race Control reserves the right to organise a special drivers' briefing for the top 20 drivers of practice. According information about location and time will be given by entry confirmation, if applicable.</p>

34. Startaufstellung	34. Starting Grid
<p>34.1 Die Startaufstellung erfolgt am Samstag, 09. Juni 2007 ab ca. 12.30 Uhr auf der Start- und Zielgeraden nach den Trainingsergebnissen in den einzelnen Startgruppen. Es sind drei Startgruppen zu maximal je 75 Fahrzeugen vorgesehen. In jeder Startgruppe befindet sich die Pole Position jeweils in der ersten Reihe links. Die Startaufstellung erfolgt im 2er Format pro Startreihe, d.h. in jeder Startreihe stehen zwei Fahrzeuge nebeneinander.</p>	<p>34.1 The starting grid for the different start groups will be set up on Saturday, 09 June 2007, from about 12.30 hours at start and finish in the order of the practice results. There will be three starting groups each one made up of the maximum of 75 cars. The first starting position (pole position) in each group will be on the left side of the first row. The starting grid will have two cars in each row, side by side.</p>
<p>34.2 10 Minuten vor Beginn der Einführungsrunde der 1. Startgruppe wird die Boxengasse geschlossen. Fahrzeuge, die bis zum Schließen der Boxengasse nicht zur Startaufstellung erschienen sind und ihre Startposition eingenommen haben, müssen aus der Boxengasse starten. Teilnehmer die nicht zum Start erscheinen, können durch evtl. Reservefahrzeuge ersetzt werden. Reservefahrzeuge starten in jedem Fall aus der Boxengasse. Der nicht besetzte Startplatz innerhalb der Startgruppe bleibt frei. Das Nachstarten erfolgt jeweils hinter der entsprechenden Startgruppe (Kennzeichnung gemäß Punkt für die Startgruppe) in der Einführungsrunde.</p>	<p>34.2 The pit lane will be closed 10 minutes before the start to the formation lap of the 1st start group. Any car failing to appear in the starting grid and having taken up its grid position when the pit lane is closed, will have to start the race from the pit lane. Participants not appearing at the start may be replaced by a reserve car. Reserve cars will in any case start from the pit lane. Free grid positions in the start group will not be occupied. Cars starting from the pit lane may join the circuit at the end of its corresponding start group (each start group being marked with coloured sticker) in the formation lap.</p>

35. Start	35. Start
<p>35.1 Startart: fliegender Start (Indianapolisstart)</p>	<p>35.1 Starting Mode: Rolling start (Indianapolis Start)</p>
<p>35.2 Startablauf – Indianapolisstart: Nach erfolgter Startaufstellung werden den Teilnehmern in den einzelnen Startgruppen jeweils folgende Tafeln gezeigt:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ 5 Minuten ◆ 3 Minuten – Helfer raus! ◆ 1 Minute ◆ 30 Sekunden <p>Auf das Zeichen 1 Minute müssen die Motoren angelassen werden. Nachdem die grüne Flagge gezeigt wurde, absolvieren die Teilnehmer in den einzelnen Startgruppen hinter dem Führungsfahrzeug die Einführungsrunde über die gesamte Strecke. Eine Positionsveränderung in der Einführungsrunde ist unter Androhung des Ausschlusses verboten. Das Führungsfahrzeug darf vor erfolgtem Start nicht überholt werden.</p>	<p>35.2 Starting procedure – Indianapolis start: The following boards will be shown to the participants in the different start groups once the starting grid is complete:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 5 minutes • 3 minutes – team members must leave the grid! • 1 minute • 30 seconds <p>When the one minute board is shown, engines must be started. When the green flag is shown, the cars in the various start groups will begin a formation lap behind the pace car and cover a lap over the complete circuit. The starting order must be maintained under pain of exclusion. The pace car may not be overtaken before the signal to start is given.</p>
<p>35.3 Der Veranstalter wird geeignete Maßnahmen ergreifen, um die Strecke während der Einführungsrunde frei zu halten. Den Teilnehmern ist es untersagt, während der Einführungsrunde das Tempo auf Schrittgeschwindigkeit zu</p>	<p>35.3 The organiser will take appropriate measures to keep the track clear during the formation lap. Participants are forbidden to slow down to walking speed during the formation lap or to stop on the track. Exception:</p>

<p>reduzieren oder anzuhalten. Ausnahme: technischer Defekt. Im Interesse aller Teilnehmer ist die Einführungsrunde zügig zu absolvieren. Die Geschwindigkeit wird vom Führungsfahrzeug vorgegeben.</p> <p>Der Rennleiter wird die Einhaltung dieser Regelung überwachen. Verstöße gegen diese Regelung können von der Rennleitung mit STOP and GO Strafe geahndet werden.</p>	<p>Technical failure. The formation lap must be completed rather smartly in the interest of all the participants. The speed is determined by the pace car.</p> <p>The Clerk of the Course will check the compliance with these prescriptions. Any offence may lead to a STOP and GO Penalty.</p>
<p>35.4</p> <p>Gegen Ende der Einführungsrunde wird den Teilnehmern das Grid-Schild gezeigt. Nach dem Ausscheren des Führungsfahrzeuges und Erlöschen der Rundumleuchten vor der Startlinie, kann der Start jeden Moment erfolgen. Das Startzeichen wird mit der Startampel gegeben, in dem der Starter die Ampel von ROT auf GRÜN schaltet.</p>	<p>35.4</p> <p>At the end of the formation lap, the grid board will be shown to the participants. The pace car will withdraw in front of the Line and switch off its revolving lights and the start signal can be given at any moment. The start signal will be given with lights when the starter replaces the RED light by the GREEN one.</p>
<p>35.5</p> <p>Früh- oder Fehlstart: Verändern der vorgeschriebenen Startposition, Zurückfallenlassen oder frühzeitiges Beschleunigen bevor die Ampel auf GRÜN geschaltet wird, kann mit STOP and GO Strafe belegt werden.</p>	<p>35.5</p> <p>False or jumped start: Failure to maintain the start position, dropping back or acceleration before the GREEN light is shown may result in a STOP and GO Penalty.</p>
<p>35.6</p> <p>Bei misslungenem Start zeigen die Sportwarte auf der ganzen Strecke die rote Flagge. In diesem Falle müssen die Teilnehmer mit mäßiger Geschwindigkeit fahren und werden gemäß den Anweisungen der Sportwarte auf der Strecke angehalten. Danach wird der Startvorgang nach Weisung durch den Rennleiter wiederholt.</p>	<p>35.6</p> <p>If a problem arise during the start, the marshals along the track will show the red flag. The drivers must then continue at reduced speed and follow the instructions given by the marshals who will order them to stop on the track. The starting procedure will then be repeated according to the Clerk of the Course's instructions.</p>
<p>36. Verlassen der Strecke, Reparaturen und fremde Hilfe</p>	<p>36. Leaving the Track, Repairs and Outside Assistance</p>
<p>36.1</p> <p>Fahrer, die von der Strecke abgekommen sind, müssen das Rennen an der Stelle fortsetzen, wo sie die Strecke verlassen haben, es sei denn, es erfolgt keine Abkürzung.</p>	<p>36.1</p> <p>Drivers leaving the track must rejoin the race at the same place where they left the road unless the place where they rejoin the race does not entail a shortcut.</p>
<p>36.2</p> <p>Reparaturen von technischen Defekten oder Unfallschäden auf der Strecke während des Trainings oder Rennens dürfen nur abseits der Rennstrecke und nur vom Fahrer des betreffenden Fahrzeuges und nur unter Verwendung der im Fahrzeug befindlichen Werkzeuge und Ersatzteile ausgeführt werden. Helfer dürfen nur im Fahrerlager und an den Boxen an den Fahrzeugen tätig sein. Die Inanspruchnahme von fremder Hilfe führt nicht zum Ausschluss, wenn sie aus Sicherheitsgründen dringend geboten ist und der betroffene Teilnehmer auch ohne diese fremde Hilfe das Rennen hätte fortsetzen können.</p>	<p>36.2</p> <p>Any repairs during the practice or the race may not be carried out on the track. They may be made by the driver alone by means of the tools and spare parts carried inside the car. Assistance may only be given at the pits and in the paddock. Outside assistance will not lead to exclusion, if it was absolutely necessary for safety reasons and if the driver would also have been able to continue the race without this assistance.</p>
<p>36.3</p> <p>Liegengebliebene Fahrzeuge können nach Anweisung der Rennleitung ins Fahrerlager zur Reparatur geschleppt werden.</p> <p>Ein Anspruch auf Rückbringung vor Beendigung des Trainings oder Rennens besteht nicht. Der Rennleiter entscheidet aufgrund des Trainings- oder Rennverlaufes über den Transport liegengebliebener Fahrzeuge.</p>	<p>36.3</p> <p>Any car abandoned on the circuit may be brought back to the paddock for repair by order of Race Control.</p> <p>Participants cannot claim their car to be recovered before the practice or race ends. Under consideration of the current situation during practice or race, the Clerk of the Course decides whether cars which have broken down will be brought back to the paddocks.</p>
<p>36.4</p> <p>Ist ein Rücktransport liegengebliebener Fahrzeuge nicht möglich, werden diese abseits der Rennstrecke – nach Möglichkeit in bewachten Bereichen abgestellt.</p> <p>Es besteht für die Teams die Möglichkeit, die Fahrzeuge in den Bereichen, in denen sie abgestellt wurden, selbst abzuholen.</p>	<p>36.4</p> <p>If it is not possible to recover a car, it will be parked beside the race track – if possible, in a supervised area.</p> <p>The teams themselves have the possibility to pick up their cars in the area in which they are parked.</p>
<p>36.5</p> <p>Liegengebliebene Fahrzeuge, die zurück transportiert wurden, unabhängig davon, ob der Rücktransport durch ein Abschlepp- oder Bergefahrzeug des Veranstalters oder der DMSB-Staffel oder durch eigenen Transport des Teams erfolgt ist, dürfen in der Box oder im Fahrerlager repariert werden.</p>	<p>36.5</p> <p>Cars which have stopped on the track and which are recovered, whether by a breakdown or rescue vehicle of the organiser or by the DMSB Staffel or by their own means, may be repaired in the pits or in the paddocks.</p>

36.6 Unter Einhaltung der Bestimmungen von Art. 15 dieser Ausschreibung ist die Fortsetzung des Trainings oder Wiederaufnahme des Rennens möglich.	36.6 Under respect of the provisions of Article 15 of the present Regulations, practice or race may be rejoined after repair.
37. Abbruch des Trainings oder Rennens Der Rennleiter behält sich vor, in Abstimmung mit den Sportkommissaren ein Training oder Rennen zu unterbrechen oder abubrechen. In diesen Fällen zeigt der Rennleiter an der Start- und Ziellinie die rote Flagge und die Ampel wird auf Rot geschaltet. Gleichzeitig zeigen alle Streckenposten entlang der Rennstrecke rote Flaggen. Nach erfolgter Zeichengebung müssen alle Fahrzeuge sofort ihre Geschwindigkeit drosseln und langsam zu den Boxen fahren. Überholen ist dabei verboten. Während der Unterbrechung bestehen keine Parc Ferme Bedingungen. An den Fahrzeugen dürfen Service- und Reparaturarbeiten vorgenommen werden. Die weitere Vorgehensweise nach einer Unterbrechung bzw. Abbruch wird in Abstimmung zwischen der Rennleitung und den Sportkommissaren den Teilnehmern entsprechend bekannt gegeben.	37. Stopping the race or practice The Clerk of the Course reserves the right to interrupt or stop the race or practice in contentment with the Stewards of the Meeting. In such a case, the Clerk of the Course will show a red flag at the Line and the red light will be switched on. Simultaneously, red flags will be shown at all marshal posts. When the signal to stop is given, all cars must immediately reduce speed and proceed slowly back to the pits. Overtaking is forbidden. The Parc fermé rules do not apply during the interruption. Repairs on the cars may be carried out. Race Control and the Stewards of the Meeting will decide about the procedure to be followed after an interruption or a stopping and participants will be informed accordingly.
38. Beendigung des Rennens 38.1 Nach Ablauf von 24 Stunden Fahrzeit wird das Fahrzeug abgewunken, welches als erstes über die Ziellinie fährt. 38.2 Fahrzeuge, die im Bereich zwischen Posten 207 (Kurzanbindung Nordschleife) und der Start- und Ziellinie anhalten, oder im Schritt-Tempo rollen, um die Zielankunft abzuwarten, werden mit Zeitstrafe und/oder Wertungsverlust bestraft. 38.3 Teilnehmer, die nicht innerhalb von 20 Minuten nach Abwinken die Start- und Ziellinie (Rennstrecke – nicht Boxengasse) mit eigener Kraft passiert haben, werden nicht gewertet. 38.4 Nach dem Zeigen der Zielflagge ist die Geschwindigkeit stark herabzusetzen. Die Fahrzeuge sind OHNE anzuhalten direkt in das Parc Ferme einzubringen. Zuwiderhandlung wird mit Wertungsverlust bestraft. Nach der Zieldurchfahrt ist den Anweisungen der Sportwarte zu folgen. 38.5 Die Boxengasse ist nach dem zeigen der Zielflagge geschlossen (Ampel rot und zusätzlich ein Posten mit roter Flagge).	38. Finish of the Race 38.1 The end-of-race signal will be given as soon as the 24 hours race time has elapsed. 38.2 Any driver stopping his car between post 207 (short connection to the Nordschleife) and the Line or proceed at walking speed to wait for the end-of-race signal so that they obstruct others will receive a time penalty or can be excluded from the race. 38.3 In order to be classified, all crews must pass the finish line (race track - not pit lane) without any outside assistance within the 20 minute following the end-of-race signal. 38.4 Speed must immediately be reduced after receiving the end-of-race signal. All cars must directly be brought to the Parc fermé WITHOUT stopping and all marshals' instructions must be observed. An offence will lead to exclusion from the race. 38.5 The pit lane will be closed once the chequered flag is displayed (red lights and an additional marshal with a red flag).
39. Parc Fermé und Schlussabnahme 39.1 Alle Fahrzeuge müssen nach besonderer Weisung im Parc Fermé abgestellt werden und verbleiben dort bis zur Freigabe durch den Rennleiter. 39.2 Der Parc Fermé für die Fahrzeuge, der im Gesamtklassement auf den Positionen 1 – 3 platzierten Teams befindet sich vor den Boxen 1 – 3 in der Boxengasse. Die Fahrzeuge sind von den Teilnehmern dort nach Anweisung der Sportwarte abzustellen. 39.3 Der Parc Fermé für die übrigen abgewunkenen Fahrzeuge befindet sich auf der Stichstrasse der Grand-Prix-Strecke kurz vor Start- und Ziel, vor der Tribüne T 13.	39. Parc fermé and Final Scrutineering 39.1 All participants must follow the special instructions to bring their cars to the Parc fermé where they will remain until the Clerk of the Course orders their release. 39.2 The Parc fermé for the top three cars in the overall classification will be set up in the pit lane in front of pits 1 – 3. The cars must be parked there according to the marshals' instructions. 39.3 The Parc fermé for the other cars which have received the end-of-race signal will be set up on the service and intervention road of the Grand Prix circuit, just in front of start and finish and of the grandstand T 13.

39.4 Auf Veranlassung des Rennleiters oder der Sportkommissare können Untersuchungen durchgeführt werden. Außerdem halten die Technischen Kommissare während der gesamten Veranstaltung an den Boxen Aufsicht und sind jederzeit berechtigt, Fahrzeugen die technische oder materielle Mängel aufweisen, in Absprache mit dem Rennleiter die Weiterfahrt zu verweigern.	39.4 Any scrutineering may be carried out on demand of the Clerk of the Course or of the Stewards. Furthermore, the scrutineers will be in the pit lane at all times during the race and, in contentment with the Clerk of the Course, they may refuse a car to rejoin the race if they discover any technical or mechanical problems.
39.5 Bei technischen Nachkontrollen, die von Amts wegen durchgeführt werden, gehen die Kosten zu Lasten des betroffenen Teilnehmers.	39.5 In the case of an ex-officio final scrutineering, the participant concerned must bear all the costs involved.

40. Wertung 40.1 Nach Ablauf der 24h Stunden werden zunächst ohne Rücksicht auf die zurückgelegte Rundenzahl alle nachfolgenden Fahrzeuge beim Überfahren der Ziellinie abgewunken. Alle Fahrzeuge platzieren sich nach der Zahl der gefahrenen Runden. Diejenigen, die die gleiche Rundenzahl zurückgelegt haben, in der Reihenfolge der letztmaligen Durchfahrt über die Ziellinie. Für die Platzierung werden nur Runden, die das Fahrzeug mit eigener Motorkraft zurückgelegt hat, gewertet. Die Wertung erfolgt nach Hubraumklassen und nach dem Gesamtklassement.	40. Classification 40.1 After the 24 hours regardless of the number of laps covered the chequered flag will be shown to all following cars as soon as they cross the finishing line at the end of race. All cars will be classified taking the number of laps completed into consideration and then in the order in which they have crossed the finishing line if there are equal numbers of laps. Only laps which have been completed with own engine power will be taken into account for the classification. There will be a class and an overall classification.
40.2 Gewertet in der Abschlußwertung (Gesamtklassement und Klassenwertung) werden nur Teilnehmer, die mindestens 50 % der zurückgelegten Rundenzahl des Gesamtsiegers erreicht haben.	40.2 To be eligible for the final classification (overall and class classifications) a team must have covered the minimum of 50% of the number of laps covered by the overall winner.
40.3 Bei einem endgültigen Abbruch des Rennens werden die 50 % von den zurückgelegten Runden des Gesamtsiegers bis zum Zeitpunkt des Abbruchs berechnet. Maßgeblich hierfür ist die letzte Runde vor dem endgültigen Abbruch.	40.3 If a race has to be definitely stopped, the above 50% will be calculated from the laps covered by the overall winner at the moment the race was stopped. In this context, the last lap before the definite stopping is decisive.

41. Wertungsstrafen 41.1 Wertungsstrafen sind: <ul style="list-style-type: none"> ◆ Nichtwertung von Trainingsrunden ◆ Abzug von Runden im Rennen ◆ Stop and Go Strafe 	41. Classification Penalties 41.1 Classification penalties are: <ul style="list-style-type: none"> ◆ Cancellation of practice laps ◆ Cancellation of race laps ◆ Stop and Go Penalty
41.2 Diese Strafen können ohne Einhaltung eines besonderen Verfahrens vom Rennleiter verfügt werden. Sie sind Teil der dem Rennleiter zustehenden organisatorischen Regelungsbefugnisse und werden durch Änderung der Ergebnisse bzw. Anzeige der Stop and Go Strafe bekannt gemacht. Der Rennleiter informiert die Sportkommissare über diese Strafen.	41.2 These penalties may be inflicted by the Clerk of the Course without observing any special procedures. They lie within the authority of the Clerk of the Course and will be communicated through the modification of results or the display of a Stop and Go penalty. The Clerk of the Course keeps the Stewards of the Meeting accordingly informed about these penalties.

42. STOP and GO Strafe – Durchführung Soweit der Rennleiter gegen ein Team eine Stop and Go Strafe im Rennen verhängt, erfolgt die Durchführung wie folgt: <ul style="list-style-type: none"> ◆ An Start und Ziel wird dem Teilnehmer das Stop and Go Schild gezeigt, zusätzlich wird eine Tafel mit der Startnummer des Teilnehmers gezeigt. ◆ Darüber hinaus wird die Stop and Go Strafe im Infosystem der Fa. Wige auf den Monitoren angezeigt. ◆ Der betreffende Teilnehmer hat nach dem erstmaligen Zeigen insgesamt drei Runden Zeit um die Stop and Go Strafe anzutreten. ◆ Zur Durchführung der Stop and Go Strafe muß der Teilnehmer in die Boxengasse fahren und das Stop 	42. STOP and GO Penalties – Procedure The procedure to be observed by the teams during the race for a Stop and Go Penalty is as follows: <ul style="list-style-type: none"> • The Stop and Go Board will be shown to the participant concerned at the Line together with a board showing the corresponding race number. • In addition, the Stop and Go Penalty will be shown in the Wige timing monitors. • From the moment the penalty is displayed for the first time, the relevant driver may cover no more than three laps before proceeding to the Stop and Go area. • The driver must proceed to the pit lane and to the Stop and Go area (in front of the Race Control Tower)
---	--

<p>and Go Feld (vor dem Start- und Zielgebäude) anzufahren und das Fahrzeug innerhalb der Markierung zum Stillstand bringen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Erst auf ausdrückliches Anzeigen des für die Einhaltung der Strafe verantwortlichen Sportworts hin kann der Teilnehmer die markierte Fläche verlassen und das Rennen wieder aufnehmen ♦ Es können mehrere Teilnehmer gleichzeitig mit einer Stop and Go Strafe belegt werden. Die Fahrzeuge haben sich dann hintereinander an der Markierung einzureihen und werden einzeln wieder ins Rennen geschickt. ♦ Die Absolvierung einer Stop and Go Strafe darf nicht mit einem normalen Boxenstop verbunden werden. ♦ Steuert ein Teilnehmer nach absitzen der Stop and Go Strafe trotzdem seine Box zum normalen Boxenstop an, erfolgt eine Meldung an den Rennleiter und die zuvor absolvierte Stop and Go Strafe gilt als NICHT angetreten. 	<p>and stop the car on the marked area.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The driver may not leave the marked area and rejoin the race until the marshal who is in charge to supervise the penalty procedure has undoubtedly given the relevant signal. • A Stop and Go penalty may be inflicted on several participants simultaneously. Any such cars must then line up in front of the marked area and will be signalled to rejoin the race one by one. • A Stop and Go Penalty may not be combined with a normal pit stop. • Should a participant nevertheless proceed to a normal pit stop after having completed a Stop and Go Penalty, the Clerk of the Course will be informed and the Stop and Go Penalty is considered as if it had NOT been completed.
---	---

43. Proteste / Berufungen	43. Protests /appeals
43.1 Für die Abgabe von Protesten gelten die Bestimmungen des Internationalen Sportgesetzes (ISG; Art. 171 bis Art. 179). Jeder Protest muß unter gleichzeitiger Zahlung der Protestgebühr von derzeit 300,00 € zuzüglich gesetzlicher Mehrwertsteuer schriftlich an den Rennleiter oder in dessen Abwesenheit an die Sportkommissare eingereicht werden, wobei die jeweiligen Protestfristen eingehalten werden müssen.	43.1 Protests must be lodged in accordance with the stipulations of the FIA International Sporting Code (Art. 171 to 179). Under strict respect of the protest time limits, all protest must be lodged in writing and handed to the Clerk of the Course or, if this is not possible, to the Stewards of the Meeting along with a fee of Euro 300,00, plus VAT.
43.2 Werden die Ergebnisse den Teilnehmern mit der Post zugesandt, so endet die Protestfrist am 7. Tag (24.00 Uhr) nach dem Versand der Ergebnisse. Der Poststempel ist maßgebend.	43.2 If the results have to be mailed, the protest time limit will end on the 7th day after the mailing, at 24:00. The postmark will be decisive.
43.3 Proteste gegen Feststellungen der Zeitnahme, gegen Sachrichterentscheidungen sowie Sammelproteste sind unzulässig.	43.3 Protests against decisions by the timekeepers, against decisions by judges of fact as well as collective protests are not admitted.
43.4 Für Berufungen gelten die Bestimmungen des Internationalen Sportgesetzes (ISG Art. 180 – 191a). Die Gebühr für die Berufung beträgt derzeit 800,00 € zuzüglich 7 % Mehrwertsteuer.	43.4 Appeals have to be lodged in accordance with the stipulations of the FIA International Sporting Code. The fee for the appeal must be lodged along with a fee of 800,- Euro plus VAT (7%).

44. Siegerehrung auf dem Podium	44. Prizegiving on the Podium
Die vorläufige Siegerehrung der im Gesamtklassement auf den Positionen 1 – 3 platzierten Teams findet unmittelbar im Anschluß an das Rennen auf dem Siegerehrungspodest (Start- und Zielhaus) statt. Alle Fahrer der betreffenden Teams haben sich nach der Zielankunft unmittelbar zum Siegerehrungspodest zu begeben.	The provisional prizegiving for the top three in the overall classification will take place immediately after the race end on the prizegiving podium (Race Control Tower). All the drivers of the relevant teams must immediately after the race end proceed to the prizegiving podium.

45. Preise, Siegerehrung und Preisverteilung	45. Prizes, Victory Ceremony and Prizegiving
45.1 Für Klassensieger und Platzierte bis zu 30 % (aufgerundet) der gestarteten Teilnehmer werden Pokale ausgegeben. Pokale erhalten alle Fahrer des jeweiligen Teams.	45.1 The class winners and up to 30 % of the starters in each class (rounded up) will receive cups. Cups will be awarded to all drivers of the crews concerned.
45.2 Die Siegerehrung findet am 10. Juni 2007, ab ca. 17.30 Uhr statt. Die Örtlichkeit der Siegerehrung wird mit der Nennungsbestätigung bekannt gegeben.	45.2 Prizegiving will take place on 10 June 2007, at about 17:30. The exact location will be specified in the entry confirmation.
45.3 Die Siegerehrung ist Bestandteil der Veranstaltung. Preise werden nicht nachgesandt.	45.3 This ceremony is part of the event. Prizes will not be mailed.

Kapitel II	Chapter II
Allgemeine Technische Bestimmungen	Technical Prescriptions
Artikel 1 Allgemeine Fahrzeugbestimmungen für alle Fahrzeuge	Article 1. General Prescriptions for all Cars
Art. 1.1 Der Veranstalter behält sich in Abstimmung mit dem DMSB jederzeit das Recht vor, Reglementsänderungen vorzunehmen.	Art. 1.1 The organiser reserves the right to amend the present Regulations in agreement with the DMSB.
Art. 1.2 Zur Teilnahme werden nur Fahrzeuge zugelassen, die den Bestimmungen und den Anlagen 1 und 2 dieser Ausschreibung entsprechen. Die am Fahrzeug vorgenommenen Änderungen sind im Nennungsformular einzutragen.	Art. 1.2 To be eligible, all cars must comply with the prescriptions of the Appendices 1 and 2 of the present Regulations. All modifications carried out on the car must be specified in the entry application form.
Art. 1.3 Über die Zulassung eines Fahrzeuges entscheidet ausschließlich der Veranstalter. Der Veranstalter kann die Zulassung eines Fahrzeuges mit Angaben von Gründen verweigern. Die Entscheidung des Veranstalters ist abschließend. Dies wird von jedem Bewerber/Fahrer ausdrücklich mit Abgabe der Nennung uneingeschränkt anerkannt. Proteste gegen die Einstufung und Zulassungen durch den Veranstalter sind daher ausgeschlossen.	Art. 1.3 Only the organiser decides about the admission of a car. The organiser may refuse the admission of a car without having to give reasons. The decision taken by the organiser is final. This point is explicitly and completely accepted by all the competitors and drivers by submitting their entry. Any protest against the classification or the admission of a car following the organiser's decision is consequently not possible.
Art. 1.4 Fahrzeuge ohne DMSB Wagenpass (bzw. entsprechendes ausländisches Zertifikat) oder ohne Zulassung zum öffentlichen Straßenverkehr können nicht zugelassen werden.	Art. 1.4 Any car failing to present a DMSB Car Pass (or a corresponding foreign form) or without a road traffic licence will not be admitted.
Art. 1.5 Fahrzeuge, die nach ihrem äußeren Bild dem Ansehen des Automobilsports schaden, können – ohne Verpflichtung des Veranstalters zur Rückzahlung des Nenngeldes oder sonstigen Kosten und Gebühren – abgewiesen werden.	Art. 1.5 Any car damaging the reputation of automobile sports relating to their presentation may be rejected – and the organiser is not obliged to reimburse the entry fee or any other costs or fees.
Art. 1.6 Für Fahrzeuge, die kein Homologationsblatt besitzen, muss ein Datenblatt angefertigt werden. Dieses Datenblatt muss mit der Nennung, vollständig ausgefüllt, eingereicht werden. Ersatzteilkataloge und Werkstatthandbücher sind ebenfalls für diese Fahrzeuge bereit zu halten. Eine geforderte Nachweispflicht liegt ausschließlich beim Fahrer/Bewerber des Fahrzeuges.	Art. 1.6 A Vehicle Identity Form must be produced for all cars failing to hold a homologation form. This Identity Form must be duly completed and submitted together with the entry application form. Spare-parts catalogues and workshop manuals for these cars must also be kept at hand. Any proof eventually asked for must be furnished by the competitor/driver of the car.

Artikel 2 Geräuschbegrenzung und Abgasvorschriften für alle Fahrzeuge			Article 2 Noise Limitation and Emission Regulations		
Art. 2.1 Geräuschbegrenzung			Art. 2.1 Noise Limitation		
Art. 2.1.1 Das 24h Rennen entspricht der Geräusch-Emissionsklasse B am Nürburgring.			Art. 2.1.1 The 24h Race corresponds to sound emission class B at the Nürburgring.		
Art. 2.1.2 Zur Überwachung der Einhaltung der Grenzwerte der Emissionsklasse B am Nürburgring wird beim 24h Rennen ausschließlich nach der DMSB-Vorbeifahrtmessmethode (siehe DMSB-Handbuch, blauer Teil, Kapitel II) verfahren. Die Überwachung erfolgt während der gesamten Veranstaltung.			Art. 2.1.2 To check the compliance with the limit value of sound emission class B, the DMSB pass-by checking procedure will be used (see DMSB Yearbook, blue part, Chapter II). Checks will be carried out throughout the entire duration of the event.		
Art. 2.1.3 Folgende Grenzwerte dürfen nicht überschritten werden:			Art. 2.1.3 The following limit values may not be exceeded:		
Gruppe 24h-Spezial und FIA Gruppe A/DA			Group 24h Special and FIA Group A/DA		
Klasse	LWA-Verfahren	LP Verfahren	Class	LWA Procedure	LP Procedure
Klasse SP1	128	96	Class SP1	128	96
Klasse SP2	130	98	Class SP2	130	98
Klasse SP3	130	98	Class SP3	130	98
Klasse SP3T	130	98	Class SP3T	130	98
Klasse SP4	132	100	Class SP4	132	100

Klasse	LWA-Verfahren	LP Verfahren	Class	LWA Procedure	LP Procedure
Klasse SP4T	132	100	Class SP4T	132	100
Klasse SP5	132	100	Class SP5	132	100
Klasse SP6	132	100	Class SP6	132	100
Klasse SP7	135	103	Class SP7	135	103
Klasse SP8	135	103	Class SP8	135	103
Gruppe E1-XP			Group E1-XP		
Klasse E1-XP	135	103	Class E1-XP	135	103
Honda Civic Type-R-Cup			Honda Civic Type-R Cup		
Klasse SP Cup1	128	96	Class SP Cup1	128	96
Division 3 Gruppe N/ND			Division 3 Group N/DN		
Klasse N1	128	96	Class N1	128	96
Klasse N2	128	96	Class N2	128	96
Klasse N3	128	96	Class N3	128	96
Klasse N4	128	96	Class N4	128	96
Klasse N5	128	96	Class N5	128	96
Division 1 Gruppe AT			Division 1 Group AT		
Klasse S1	128	96	Class S1	128	96
Klasse S2	128	96	Class S2	128	96
Division 2 Gruppe VLN-Serienwagen			Division 2 Group VLN Series Production Cars		
Klasse V1	128	96	Class V1	128	96
Klasse V2	128	96	Class V2	128	96
Klasse V3	128	96	Class V3	128	96
Klasse V4	128	96	Class V4	128	96
Klasse V5	128	96	Class V5	128	96
Klasse VD	128	96	Class VD	128	96

Art. 2.1.4

Der Veranstalter behält sich das Recht vor, zusätzlich die Fahrzeuge nach der DMSB-Nahfeldmeßmethode zu überprüfen. Hierbei sind alle Fahrzeuge auf maximal 95 + 2 db (A) + 3 % begrenzt. (Beschreibung zum Download unter www.24h-rennen.de).

Art. 2.1.5

Verstöße gegen die Geräuschbegrenzung können folgende Strafen zur Folge haben:

♦ Im Training:

- **1. Verstoß** - die bis zur Feststellung des Verstoßes erzielten Trainingszeiten werden gestrichen; das Fahrzeug muss technisch der Geräuschbegrenzung angepasst werden. Hierzu wird dem Teilnehmer an Start- und Ziel die schwarze Flagge mit orangem Punkt und die Startnummer auf einer separaten Tafel angezeigt. Der Teilnehmer hat unverzüglich die Box aufzusuchen.
- **2. Verstoß** – alle weiteren Trainingszeiten werden gestrichen. Die weitere Teilnahme am Training kann untersagt und die Teilnahme am Rennen aufgrund der Nichteinhaltung der Geräuschbegrenzung durch den Rennleiter versagt werden.

♦ Im Rennen:

- **1. Verstoß** – Dem Teilnehmer werden die schwarze Flagge mit orangem Punkt und die Startnummer auf einer separaten Tafel gezeigt. Der Teilnehmer hat unverzüglich die Box aufzusuchen und das Fahrzeug ist den Geräuschbegrenzungen technisch anzupassen. Das Fahrzeug ist im Anschluss den technischen Kommissaren vorzuführen. Der Rennleiter entscheidet über die Wiederaufnahme des Rennens.
- **weitere Verstöße** – Verstößt ein Fahrzeug wiederholt gegen die Geräuschbegrenzung kann der Rennleiter dem Team die weitere Teilnahme versagen.

Art. 2.1.4

The organiser reserves the right to additionally check the cars in compliance with the DMSB close range checking procedure. The noise level such measured must not exceed 95 + 2 dB(A) + 3%. (Specification available for download on www.24h-rennen.de).

Art. 2.1.5

Any offence against the noise limitation regulations may result in the following penalties:

* During practice:

- **1st offence** – the practice lap times achieved until the moment the infringement is discovered are cancelled; the car must be made to conform with the noise prescriptions. For this purpose, the black flag with orange disc together with the race number on a separate board will be displayed to the relevant driver at the Line. The car must immediately return to the pits.
- **2nd offence** – all further practice lap times will be cancelled. The car may be refused to continue practice and the Clerk of the Course may decide not to admit the car to the race following the infringement against the noise prescriptions.

* During the race:

- **1st offence** - The black flag with orange disc together with the race number on a separate board will be displayed to the relevant driver at the Line. The car must immediately return to the pits and make his car conform.

The car must then be represented to the scrutineers. The car may rejoin the race after confirmation of the Clerk of the Course.

- **Additional offences** – In the case of a repeated offence, the Clerk of the Course may refuse the team

In diesem Fall wird dem Teilnehmer an Start- und Ziel die schwarze Flagge in Verbindung mit der Startnummer auf einer separaten Tafel angezeigt. Der Teilnehmer hat unverzüglich die Box aufzusuchen und das Fahrzeug abzustellen.	to continue the race. In such a case, the black flag together with the race number on a separate board will be shown to the relevant driver at the Line. The car must immediately return to the pits and stop his car.
Art. 2.2 Abgasvorschriften	Art. 2.2 Emission Regulations
Art. 2.2.1 Die Abgasvorschriften gemäß DMSB Handbuch, blauer Teil, müssen beachtet werden.	Art. 2.2.1 The emission regulations specified in the DMSB Yearbook must be respected.
Art. 2.2.2 In allen Klassen ist ein Katalysator gemäß Art. 15 der DMSB-Abgasvorschriften vorgeschrieben, siehe DMSB Handbuch blauer Teil. (Ausnahme: Gruppen FIA-A, FIA-N). Bei allen Fahrzeugen mit Dieselmotor ist zusätzlich ein vom DMSB homologierter Partikelfilter vorgeschrieben.	Art. 2.2.2 A catalytic unit in conformity with the Article 15 of the DMSB Emission Regulations is compulsory, refer to DMSB Yearbook blue part. (Exception: Groups FIA-A, FIA-N). At all Cars with Diesel engine a by the DMSB homologated particle filter is compulsory.

Artikel 3 Besondere technische Bestimmungen und Sicherheitsvorschriften für alle Fahrzeuge	Article 3 Special Technical Regulations and Safety Prescriptions for all Cars
Art. 3.1 Bei allen Fahrzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften für Gruppe A gemäß Art. 253 im Anhang J zum ISG eingehalten werden. Der Überrollkäfig muss dem Art. 253.8 des Anhang J 2002 oder 2007 zum ISG entsprechen.	Art. 3.1 The Group A safety prescriptions as specified in Article 253 of the Appendix J to the ISC must be respected for all cars. The rollover structure must comply with Article 253.8 of the Appendix J 2002 or 2007 to the ISC.
Art. 3.2 Für alle Fahrzeuge ist die Verwendung von Türfangnetzen (NASCAR-Netze) gemäß DMSB-Bestimmungen an der Fahrertür vorgeschrieben. In der Gruppe E1-XP sind solche Netze empfohlen.	Art. 3.2 The use of door nets (NASCAR nets) on the driver's door in accordance with the DMSB regulations is compulsory for all cars. In group E1-XP these NASCAR nets are recommended.
Art. 3.3 Ein FIA homologierter 6-Punkt Sicherheitsgurt ist bei allen Fahrzeugen vorgeschrieben.	Art. 3.3 An FIA homologated 6 point safety harness is compulsory for all cars.
Art. 3.4 Das Bekleben der Seiten bzw. Türscheiben mit einer klaren Sicherheitsfolie (nicht getönt) nach DMSB-Richtlinien wird empfohlen. (Ausnahme: Fahrzeuge der Gruppe 24h-Spezial, siehe Anlage 1, Art. 18.4)	Art. 3.4 It is recommended to shield the side or door windows with a transparent safety film (not tinted) in compliance with the DMSB Guidelines. (Exception: Cars of group 24h-Special, see attachment 1, Art. 18.4)
Art. 3.5 Ein FIA homologierter Fahrersitz mit Befestigung nach Anhang J Art. 253 ist bei allen Fahrzeugen vorgeschrieben.	Art. 3.5 An FIA homologated competition seat with supports in compliance with Article 253 of the Appendix J is compulsory for all cars.
Art. 3.6 Ein Stromkreisunterbrecher gemäß Anhang J Art. 253.13 ist vorgeschrieben.	Art. 3.6 A general circuit breaker in compliance with Article 253.13 of the Appendix J is compulsory.
Art. 3.7 Bei allen Fahrzeugen sind maximal 8 Frontscheinwerfer erlaubt.	Art. 3.7 The maximum of 8 front headlamps is permitted for all cars.
Art. 3.8 Eine wirksame und ausreichende Beleuchtung der Startnummer auf den Fahrzeugseiten ist vorgeschrieben.	Art. 3.8 The race numbers placed on the sides of the cars must be effectively and sufficiently illuminated.
Art. 3.9 Jedes Fahrzeug muss mit einer roten, von der FIA homologierten oder Serienmäßigen Nebelschlussleuchte ausgerüstet sein. (siehe technische FIA-Liste Nr. 19).	Art. 3.9 All cars must be equipped with a FIA homologated or serial red rear fog lamp. (technical FIA List No. 19).
Art. 3.10 Zur Besseren Erkennung der 20 schnellsten Fahrzeuge des Trainings, werden diese für das Rennen mit entsprechenden Blinklichtern vom Veranstalter ausgestattet, die hinter der Frontscheibe auf der Beifahrerseite anzubringen sind. Die Montage und Stromversorgung obliegt dem Team selbst. Die Blinklichter werden den Teams rechtzeitig vor dem Rennen gegen Zahlung einer Kaution in Höhe von 300,00 € im Rennbüro ausgehändigt. Die Rückgabe der Blinklichter erfolgt bei der Tankabrechnung, hier erfolgt auch die Rückzahlung der Kaution.	Art. 3.10 For the better identification of the 20 fastest cars in practice, the organiser will make available flashing lights for these cars which must be installed behind the windscreen on the passenger's side. The teams must themselves install these lights and provide the relevant power supply. The lights will be issued to the teams at the Race Office in due time before the race upon a deposit of 300,00 €. The flashing lights will be returned when settling the fuel accounts and the deposit will also be reimbursed at this occasion.

Art. 3.11 <u>Das Anbringen von nicht ausdrücklich erlaubten Blinklichtern, Leuchtdioden, Laserlichtquellen usw. an den Fahrzeugen ist nicht gestattet. Ausnahme die 20 schnellsten Fahrzeuge des Trainings (siehe auch Art. 3.10).</u>	Art. 3.11 It is prohibited to fit flashing lights, light-emitting diodes, laser illuminants etc. to the cars if these are not specifically authorised. Exception: the top twenty of the practice session (see also Art. 3.10).
Art. 3.12 Es ist angebracht, die Auspuffanlage besonders zu sichern (z.B. mit Knotenblechen, Fangbändern usw.). In Bezug auf die Auspuffanlagen sind die Geräuschbegrenzungen gemäß Art. 2.1 dieser Ausschreibung zu beachten.	Art. 3.12 A special protection for the exhaust pipe is recommended (for example by means of gusset plates, rebound straps, etc.). The noise prescriptions specified in Article 2.1 of the present Regulations must be respected in relation to the exhaust system.
Art. 3.13 Öl- und Wasserkühler können durch ein engmaschiges Drahtgeflecht vor Beschädigung geschützt werden.	Art. 3.13 Oil and water radiators may be protected against damage with a fine-meshed wire netting.
Art. 3.14 Die Heckscheiben dürfen teilweise abgeklebt werden (die Sicht nach hinten muss gewährleistet bleiben).	Art. 3.14 The rear windows may be partly shielded (the rear view must however be guaranteed).
Art. 3.15 Feuerlöscher	Art. 3.15 Fire Extinguishers
Art. 3.15.1 Für die Fahrzeuge der Division 2 – Gruppe 24h-Spezial und Gruppe E1-XP ist eine von der FIA für Tourenwagen homologierte und im DMSB Bereich zulässige Feuerlöschanlage vorgeschrieben.	Art. 3.15.1 A fire extinguishing system homologated by the FIA for Touring Cars and admitted by the DMSB is compulsory for all cars of Division 2, of the group 24h-Special and the group E1-XP.
Art. 3.15.2 Für alle übrigen Fahrzeugklassen ist ein 4kg oder 2 x 2 kg Handfeuerlöscher nach DMSB – Bestimmungen vorgeschrieben. Ein von der FIA für Tourenwagen genehmigtes und im DMSB Bereich zulässiges Feuerlöschsystem wird empfohlen.	Art. 3.15.2 For all the other cars, a 4 kg or 2 x 2 kg manual extinguisher in compliance with the DMSB prescriptions is compulsory. A fire extinguishing system homologated by the FIA for Touring Cars and admitted by the DMSB is recommended.
Art. 3.16 Die Befestigungen von Videokameras müssen der technischen Abnahme vorgeführt werden.	Art. 3.16 The attachments of any video cameras must be approved by the scrutineers.
Art. 3.17 Bei allen Fahrzeugen sind vorne und hinten Abschleppösen mit einem Innendurchmesser von mind. 60 mm und max. 100 mm vorgeschrieben.	Art. 3.17 Towing ears in the front and the back with a minimum inner diameter of min. 60 mm and max. 100 mm are compulsory.
Artikel 4 Fahrzeugkennzeichnung	Article 4 Cars' Distinguishing Marks
Art. 4.1 Die Startnummern und Werbeaufkleber werden im Welcome Center den Teilnehmern ausgehändigt. Sie sind vor der technischen Abnahme ordnungsgemäß anzubringen. Nur Fahrzeuge mit den vom Veranstalter ausgegebenen Startnummern werden abgenommen.	Art. 4.1 Competition numbers and advertising stickers will be issued at the Welcome Centre and must be fixed to the car before Scrutineering according to the instructions given. Only cars showing those competition numbers issued by the organisers will be accepted by the scrutineers.
Art. 4.2 Jedes Fahrzeug ist mit drei Startnummern zu versehen. Auf beiden Seiten, vorzugsweise auf den Türen und auf der vorderen Haube 45° nach rechts geneigt. Ferner muss zusätzlich eine kleine Startnummer oben rechts in der Heckscheibe angebracht werden. Die ausgegebenen Nummern dürfen nicht verändert werden (zum Beispiel durch Ausschneiden von Zahlen). Eine zusätzliche Rundumklebung wird empfohlen – die Abklebung darf aber nur in weiß erfolgen.	Art. 4.2 Three competition numbers must be affixed to each car: on both sides, preferably on the doors, and onto the front bonnet at an angle of 45° to the right. In addition, a small competition number must be affixed to the right side of the upper rear window. The competition numbers issued may not be modified (for example by cutting out the numbers). An additional fastening with adhesive tape is recommended - only white tape may be used for this purpose.
Art. 4.3 Ist aufgrund der Beschaffenheit der Türen die Beklebung mit dem vorgeschriebenen Startnummerenträger und Startnummern nicht einwandfrei möglich, ist eine Alternative zum Bekleben vom Team mit dem Veranstalter abzuklären. Ohne Zustimmung des Veranstalters, darf der Startnummerenträger nicht verändert oder auseinander geschnitten werden.	Art. 4.3 If it is impossible to affix the compulsory competition number panels and race numbers as per given instructions due to the construction of the doors, an alternative fixation must be agreed with the organiser. The competition number panels may not be modified or cut without prior agreement of the organiser.
Art. 4.4 Sollte sich eine Startnummer ganz oder teilweise lösen und dadurch das Fahrzeug für die Zeitnahme nicht zu identifizieren sein, geht dies zu Lasten des Teilnehmers.	Art. 4.4 If a competition number gets partly or initially loose and the car cannot be identified by the timekeepers, the competitor concerned will himself be held responsible.

Art. 4.5 Ersatznummern und Werbeaufkleber erhalten Sie in der Fahrerinfo. Die Startnummern und Werbeaufkleber werden an die Teilnehmer kostenlos abgegeben.	Art. 4.5 Spare numbers and advertising stickers will be available at the Drivers Information Office. The competition numbers and advertising stickers are free of charge.
Art. 4.6 Für jedes Fahrzeug ist ein Zeitnahmetransponder vorgesehen. Die Ausgabe der Transponder erfolgt bei der technischen Abnahme. Die Rückgabe erfolgt bei der Tankabrechnung.	Art. 4.6 Each car must be equipped with a timekeeping transponder. The transponders will be distributed during scrutineering and they must be returned when settling the account for the fuel consumption.
Art. 4.7 Nach der Montage des Transponders muss das Fahrzeug eine Prüfschleife überqueren, mit der die Funktionstüchtigkeit des Transponders nachgewiesen wird.	Art. 4.7 After the attachment of the transponder, the car must pass a timekeeping test line in order to check the proper working of the transponder.
Art. 4.8 Der Funktionsnachweis ist Bestandteil der technischen Abnahme. Fahrzeuge ohne Funktionsnachweis werden nicht zum Start zugelassen.	Art. 4.8 This check is part of scrutineering. Any car failing to undergo this test will not be admitted to the start.

Artikel 5 Zusatzgewicht; zulässiges Gesamtgewicht	Article 5 Ballast; Maximum Permitted Weight
Art. 5.1 Zusatzgewicht	Art. 5.1 Ballast
Art. 5.1.1 Soweit für ein Fahrzeug zur Erreichung des vorgeschriebenen Mindestgewichtes nach dieser Ausschreibung Zusatzgewichte erforderlich sind und diese nicht durch entsprechende erlaubte Änderungen im bzw. am Fahrzeug platziert werden können (z.B. Stahltüren, Stahldach etc.) sind die Zusatzgewichte wie folgt im Fahrzeug unterzubringen.	Art. 5.1.1 If the weight of the car must be completed by ballast to comply with the minimum weight as stipulated in the present Regulations and this weight cannot be achieved by corresponding permitted modifications in or on the car (i.e. steel doors, steel roof, etc.), this ballast must be fixed inside the car as follows:
Art. 5.1.2 Zusätzlich benötigte Gewichte müssen sich während dem Training und Rennen im Innenraum des Fahrzeuges auf der Beifahrerseite in einem Blechbehälter mit folgenden Mindestmaßen befinden: Grundfläche mindestens: 1.600 cm ² Höhe: 50 mm Wandstärke: 2 mm	Art. 5.1.2 This ballast must during practice and race be fixed inside the car on the passenger's side in a metal container with the following minimum dimensions: Bottom surface: minimum 1600 cm ² Height: 50 mm Wall thickness: 2 mm
Art. 5.1.3 Dieser Behälter muss auf dem Bodenblech angebracht und mit diesem fest verschraubt sein. Er muss durch einen verschraubbaren, stabilen Deckel verschließbar sein und eine Plombierung ermöglichen. Die Gewichte im Behälter müssen zusätzlich befestigt sein. Falls der Deckel zur Befestigung der Gewichte dient, muss er entsprechend stabil, mit mindestens vier Befestigungspunkten verschließbar sein und eine Plombierung ermöglichen.	Art. 5.1.3 This container must be fixed on the floor panel and welded to it. It must be closed with a solid, screwed cover and offer the possibility to fix seals. The weights inside the container must additionally be secured. If the cover serves to fix the weights, it must be appropriate solid, have at least four fixation points for closure and offer the possibility for seals to be affixed.
Art. 5.1.4 Die Befestigung des Behälters, des Deckels und der Gewichte ist so anzulegen, dass eine Belastung von mindestens 25 G ohne Beschädigung möglich ist.	Art. 5.1.4 The container, the cover and the weights must be installed in such a way that they are capable of withstanding accelerations of at least 25 g without any damage.
Art. 5.1.5 Mindestens 4 Befestigungsschrauben mit einer Mindestgröße von M 8 mm, Qualität 10.9 sind vorgeschrieben. Falls notwendig, ist der Boden mit einer Verstärkungsplatte zu versehen.	Art. 5.1.5 At least four fixing screws with a minimum of M 8 mm, 10.9 quality are compulsory. If necessary, the floor panel is to be provided with a reinforcing plate.
Art. 5.1.6 Dieser Behälter wird immer dann mit einer Plombierung versehen, wenn Zusatzgewichte notwendig geworden sind. Die Plombierung muss zu jedem Zeitpunkt der Veranstaltung vorhanden sein. Fehlt die Plombierung, so können dem Team alle Trainingszeiten gestrichen werden bzw. im Rennen die im Sportgesetz vorgesehenen Strafen ausgesprochen werden.	Art. 5.1.6 This container will be sealed every time an additional weight has to be applied. The seals must be present at any time during the event. If a seal is missing, all practice times of the crew concerned may be cancelled or the penalties laid out in the Sporting Code may be applied.
Art. 5.2 Zulässiges Gesamtgewicht	Art. 5.2 Maximum Permitted Weight
Art. 5.2.1 Sollte das zulässige Gesamtgewicht (siehe Fahrzeugbrief oder Schein) geringer sein, als das in der Division/Gruppe jeweils geforderte Mindestgewicht, so kann das Fahrzeug nicht in die Nennungsliste aufgenommen werden.	Art. 5.2.1 If the maximum permitted weight of the car (see car registration papers or documents) is below the required minimum weight for the division/ group concerned, the car cannot be accepted.

Kapitel III	Chapter III
Technische Bestimmungen der Fahrzeuggruppen AT, Biodiesel, AT-G, Bioethanol und Hybrid VLN-Serienwagen und der Gruppe N/DN	Technical Prescriptions for Group AT, Bio Diesel, AT-G, Bio-Ethanol and Hybrid Vehicles VLN-Series-Production-Cars and the Group N/DN
Artikel 1 Divison 1 – Gruppen AT, Biodiesel, AT-G, Bioethanol und Hybridantrieb (Fahrzeuge mit alternativen Treibstoffen) Für die Gruppe AT, Biodiesel, AT-G, Bioethanol und Hybridantrieb gelten folgende technische Bestimmungen:	Article 1 Division 1 – Groups AT, Bio Diesel, AT-G, Bio-Ethanol and Hybrid Propulsion (Cars with alternative fuels) The following technical prescriptions are applicable for cars of Groups AT, Bio diesel, AT-G, Bio-Ethanol and hybrid propulsion:
Art. 1.1 Definition	Art. 1.1 Definition
Art. 1.1.1 Die Fahrzeuge dürfen die technischen Freiheiten gemäß den technischen Bestimmungen der Gruppe 24h-Spezial in Anspruch nehmen. (siehe Anlage 1 dieser Ausschreibung)	Art. 1.1.1 All cars may make use of the permitted modifications complying with the technical regulations in accordance with the technical prescriptions of the group "24h-Special" (see Appendix 1 to the present Regulations).
Art. 1.1.2 Darüber hinausgehende erlaubte Änderungen sind nachfolgend einzeln aufgeführt. Erlaubte Änderungen dürfen keine unerlaubten Änderungen nach sich ziehen. Alles was nicht erlaubt ist, ist verboten.	Art. 1.1.2 All additional permitted modifications are specified in following but these modifications must not lead to any prohibited modification. All modifications are forbidden unless expressly authorised.
Art. 1.2 Zugelassene Fahrzeuge	Art. 1.2 Eligible Cars
Art. 1.2.1 Über die Zulassung der einzelnen Fahrzeugtypen entscheidet alleine der Veranstalter in Abstimmung mit dem DMSB.	Art. 1.2.1 Only the organiser decides about the admission of a car model, in contentment with the DMSB.
Art. 1.2.2 Es sind nur Tourenwagen und GT-Fahrzeuge startberechtigt.	Art. 1.2.2 Only Touring Cars and GT Cars are eligible.
Art. 1.2.3 Es können nur Tourenwagen und GT-Fahrzeuge mit einer minimalen Serienhöhe von 1.100 mm und einer maximalen Serienhöhe von 1.600 mm zugelassen werden. Die Mindestwettbewerbshöhe von 1.100 mm des eingesetzten Fahrzeuges darf zu keinem Zeitpunkt unterschritten werden. Fahrzeuge, deren ursprüngliche Serienhöhe 1.600 mm überschreiten, sind <u>grundsätzlich</u> nicht startberechtigt. Über Ausnahmen entscheidet der Veranstalter in Abstimmung mit dem DMSB. Darüber hinaus darf die Wettbewerbshöhe des eingesetzten Fahrzeuges die Maximalhöhe von 1.600 mm in keinem Fall überschreiten.	Art. 1.2.3 Only Touring Cars and GT Cars with a minimum standard car height of 1.100 mm and a maximum standard car height of 1.600 mm are eligible. The minimum height of the competing car must not undercut 1.100 mm at any time. Cars with an original height of more than 1.600 mm in the series version are generally not admitted. Waivers may be granted by the organiser in agreement with the DMSB. In addition, the car must in no case exceed this maximum height of 1.600 mm in its race version.
1.2.4 Alle Fahrzeuge müssen mit der Karosserie fest verbundene Kotflügel haben. Mittlenkende Kotflügel sind somit nicht erlaubt. Das Basis- und Wettbewerbsfahrzeug muss auch zwischen den Vorder- und Hinterrädern eine feste Karosserie (Einfahrerschutz) haben.	1.2.4 All cars must have mudguards which are rigidly connected to the bodywork. Consequently, co-steering mudguards are prohibited. The basic and the race car must also have a solid bodywork between the front and the rear wheels (running-in protection).
1.2.5 Fahrzeuge mit freistehenden Rädern sind nicht erlaubt.	1.2.5 Cars with exposed wheels are not permitted.
1.2.6 Das Serienfahrzeug, welches als Basis für das Rennfahrzeug dient, muss in der EU für den öffentlichen Straßenverkehr zulassungsfähig sein. Im Zweifelsfall muss dies vom Bewerber durch Vorlage von ABE, EBE oder anderen Gutachten nachgewiesen werden. So kann z.B. auch der Nachweis verlangt werden, dass das in Frage stehende Serienfahrzeug eine gültige Straßenzulassung	1.2.6 The standard car which represents the basic for the race car must be qualified for obtaining a road license for public traffic in Europe. In cases of doubt, the competitor must furnish proof by submitting a General Certification (ABE) or an Individual Certification (EBE) or another corresponding certificate. It may for example be required to produce a current or former certificate of registration for

hat oder vormals hatte. Es werden nur übliche Zulassungen bzw. amtliche Kennzeichen oder Gutachten hinsichtlich Straßenzulassungen akzeptiert, die auch für Jedermann möglich sind. Nicht akzeptiert werden z.B. Zulassungen als Versuchsfahrzeuge nach § 19.6 der StVZO oder rote amtliche Kennzeichen.			the standard production car in question. Solely normal registrations or licence number plates or official certifications for road homologation are accepted which can be obtained by everyone. Registrations as test vehicles in accordance with §19.6 of the Road Licensing Regulations or red registration plates will for example not be accepted.		
1.2.7 Es sind nur Fahrzeuge startberechtigt, deren Serien-Fahrzeug, welches als Basis für das Wettbewerbsfahrzeug dient, in einer Stückzahl von mindestens 4 identischen Fahrzeugen hergestellt wurden. Die Nachweispflicht hierzu liegt beim Teilnehmer.			1.2.7 The series vehicle which provides the basis for the race car must have been built in at least 4 identical units. The participant must furnish proof hereof.		
1.2.8 Serienfahrzeug: Ein Serienfahrzeug im Sinne dieses Reglements sind Fahrzeuge, welche vorstehende Kriterien des Art. 1.2 bis incl. 1.2.8, u.a. Fahrzeughöhe, Stückzahl, Straßenzulassung, usw. erfüllen.			1.2.8 Series production car: For the interpretation of the present Regulations, a series production car is a car which complies with the above mentioned provisions of Articles 1.2 to 1.2.8 inclusive, amongst others in relation to the car height, production numbers, road licensing etc.		
Art. 1.3 Motor Der serienmäßige Motorblock (Kurbelgehäuse und Zylinder) und Zylinderkopf darf durch einen anderen Serien-Motorblock und/oder Serien-Zylinderkopf des gleichen Fahrzeugherstellers ersetzt werden. Der Motorblock und Zylinderkopf dürfen durch Materialabnahme bearbeitet werden, jedoch muss die Ursprünglichkeit erkennbar und die originale Kennzeichnung vorhanden sein. Der Motor muss im ursprünglichen Motorraum eingebaut sein und die Kurbelwellenachse (längs bzw. quer) muss beibehalten werden. Der Hubraum ist unter Beachtung des Artikels 1.3.1 freigestellt und darf z.B. durch Änderung des ursprünglichen Hubs und/oder der ursprünglichen Bohrung geändert werden. Das Ausbuchen der Zylinder ist erlaubt. Andere Bauteile des Motors, wie z.B. Pleuel, Kolben, Ventile, Einspritzanlagen, Hilfsaggregate, Ansaugsystem, Wasserkühler usw. sind freigestellt.			Art. 1.3 Engine It is permitted to replace the standard engine block (crankcase and cylinder) as well as the cylinder head by another standard engine block and/or standard cylinder head of the same manufacturer. Engine block and cylinder block may be modified through the removal of material but the original shape and the original marking must remain. The engine must remain inside the original engine compartment and the crankshaft axle (longitudinal or transverse) must be retained. Cylinder capacity is free provided that the prescriptions of the Article 1.3.1 are respected, and for example the original stroke and/or the original bore may be modified. Relining of the cylinder is allowed. Other engine components such as connecting rods, pistons, valves, Fuel injections systems, auxiliary assemblies, induction system, radiator etc. are free.		
Art. 1.3.1 Für Fahrzeuge mit Saugmotor ist der zulässige Hubraum auf maximal 6.200 ccm begrenzt. Für Fahrzeuge mit Aufladung ist der zulässige effektive Hubraum auf 3.650 ccm begrenzt.			Art. 1.3.1 The maximum permitted cubic capacity for vehicles with naturally aspirated engines is 6.200 cc. The maximum permitted cubic capacity for vehicles with supercharger is 3.650 cc.		
Art. 1.4 Fahrzeugmindestgewicht			Art. 1.4 Minimum Weights		
Art. 1.4.1 Abhängig vom effektiven Hubraum sind folgende Fahrzeugmindestgewichte vorgeschrieben:			Art. 1.4.1 Depending on the effective cubic class respectively the engine capacity the following car minimum weights are compulsory:		
	Bis 2.000 ccm	1.000 kg		Up to 2.000 cc	1.000 kg
Über 2.000 ccm	Bis 2.500 ccm	1.100 kg	Over 2.000 cc	Up to 2.500 cc	1.100 kg
Über 2.500 ccm	Bis 3.000 ccm	1.200 kg	Over 2.500 cc	Up to 3.000 cc	1.200 kg
Über 3.000 ccm		1.300 kg	Over 3.000 cc		1.300 kg
Art. 1.4.2 Die vorstehenden Gewichte dürfen zu keinem Zeitpunkt der Veranstaltung unterschritten werden.			Art. 1.4.2 These minimum weights must be respected at any time during the event.		
Art. 1.4.3 Die Gewichte gelten mit leerem Kraftstofftank ohne Fahrer und ohne Nachfüllen von sonstigen Betriebsstoffen oder Flüssigkeiten. (Zusatzgewichte siehe Kapitel II, Art. 5.1 dieser Ausschreibung.			Art. 1.4.3 This is the real weight of the car with empty fuel tank without driver on board and without refuelling of liquid tanks. (Additional weights see Article 5.1, chapter II of the present Regulations).		
Art. 1.5 Öl, Wasserkühler und Wärmetauscher			Art. 1.5 Oil Cooler, Water Cooler and Heat Exchanger		
Die Platzierung innerhalb der Außenkontur der serienmäßigen Karosserie ist freigestellt. Diese Elemente dürfen keinesfalls im Fahrgastraum angebracht sein. Ansonsten ist die Verlegung von elektrischen Leitungen oder Flüssigkeitsleitungen unter Beachtung des Art. 24 im DMSB-Handbuch (Gruppe H) freigestellt.			The location within the exterior shape of the standard bodywork is free. These elements must in no case be located inside the cockpit. The location of electrical lines or of liquid pipes is free, provided that the prescriptions of the Article 24 on the DMSB Yearbook (Group H) are respected.		

Art. 1.6 Sicherheitsausrüstung Siehe Kapitel II, Art. 3 dieser Ausschreibung.	Art. 1.6 Safety Equipment See Article 3, chapter II of the present Regulations.
Art. 1.7 Kraftstoff / Tankvolumen	Art. 1.7 Fuel / Fuel capacity
Art. 1.7.1 Die Kraftstoffe müssen grundsätzlich Dieselfkraftstoffe sein, die dem Art. 252.9.2 im Anhang J zum ISG und der EG-Norm: DIN EN-590 entsprechen. Darüber hinaus sind auch handelsübliche Biodieselfkraftstoffe zulässig, nach der EG-Norm DIN EN-14214 und Gas. Bioethanol ist ebenfalls zulässig. Soweit die Betankung mit alternativen Treibstoffen nicht über die Nürburgring eigene Betankungsanlage erfolgen kann, müssen die Betankungsanlagen vom Veranstalter, der Nürburgring GmbH und dem DMSB genehmigt werden und die Standorte festgelegt werden. Für die notwendigen, erforderlichen Genehmigungen und evtl. TÜV-Abnahmen hat der Teilnehmer bzw. der Treibstofflieferant selbst Sorge zu Tragen und gegenüber dem Veranstalter und der Nürburgring GmbH bei der Veranstaltung nachzuweisen. Der Veranstalter übernimmt keine hieraus entstehenden Kosten.	Art. 1.7.1 Generally, all fuel must be Diesel fuel complying with Article 252.9.2 of the Appendix J to the ISC and EC Standard: DIN EN-590. In addition, commercial bio diesel fuels are eligible, in accordance with EC Standard DIN EN-14214 and gas. Bio Ethanol as well is permitted. In case the refuelling of the car with alternative petrol is not possible through the original pump-system of the Nürburgring, the refuelling-system has to be permitted by the organizer, the Nürburgring GmbH and the DMSB. As well the location has to be determined. Any necessary permissions and approvals (e.g. TÜV) have to be provided by the competitor or the petrol-contractor and have to be presented to the organizer and the Nürburgring GmbH during the event. The organizer does not take over any costs.
Art. 1.7.2 Andere Kraftstoffe können durch den Veranstalter zugelassen werden. Die Zulassung muss rechtzeitig vor der Veranstaltung beim Veranstalter schriftlich beantragt werden. Über die Zulassung von alternativen Treibstoffen entscheidet der Veranstalter abschließend.	Art. 1.7.2 Other fuel can be admitted by the organiser. A corresponding application must be submitted to the organiser in due time before the event. Only the organiser decides about the admission of alternative fuel.
Art. 1.7.3 Der originale Tank darf durch einen FT 3, FT3.5 – oder FT5-Sicherheitstank gemäß Art. 253.14 im Anhang J zum ISG mit maximal 100 Liter Volumen ersetzt werden. Es muss sichergestellt sein, dass kein Treibstoff (auch nicht bei Überfüllung) auslaufen kann – in keiner Fahrsituation.	Art. 1.7.3 The original tank may be replaced by a FT3-, FT3.5 or an FT5 safety tank according to Article 253.14 of the Appendix J to the ISC with a maximum capacity of 100 litres. Provisions must be taken to prevent the leakage of fuel in all situations (including the situation of overfilling)!
Art. 1.7.4 Tankvolumen <u>Bei Fahrzeugen mit Bio-Ethanol gilt:</u> Das Fassungsvermögen der Kraftstoffbehälter darf in Abhängigkeit vom effektiven Hubraum folgende Grenzen nicht überschreiten: über 1.000 ccm bis 1.400 ccm 96 Liter über 1.400 ccm bis 1.600 ccm 108 Liter über 1.600 ccm bis 2.000 ccm 120 Liter über 2.000 ccm bis 2.500 ccm 132 Liter über 2.500 ccm bis 6.200 ccm 144 Liter Das Fassungsvermögen der Kraftstoffbehälter in den anderen Gruppen darf unabhängig vom Hubraum die Grenze von 100 Liter nicht überschreiten.	Art. 1.7.4 Fuel capacity <u>Cars with Bio-Ethanol</u> The total capacity of the fuel tanks must not exceed the limits, in relation to the effective engine capacity over 1.000 cc up to 1.400 cc 96 litres over 1.400 cc up to 1.600 cc 108 litres over 1.600 cc up to 2.000 cc 120 litres over 2.000 cc up to 2.500 cc 132 litres over 2.500 cc up to 6.200 cc 144 litres The total capacity of the fuel tanks must not exceed the limits in the other groups, with out relation to the effective engine capacity of 100 litres.
Art. 1.8 Abgase, Rauchentwicklung	Art. 1.8 Exhaust Gases, Smoke Formation
Art. 1.8.1 Die Fahrer und Bewerber werden eindringlich darauf hingewiesen, dass es Ziel der alternativen Technik ist, auch positiv auf die Umwelt einzuwirken. Hohe Abgaswerte und Rauch/Russentwicklung stehen diesem Ziel entgegen. Der Rennleiter ist berechtigt, Fahrzeuge, welche überdurchschnittlich Rauch im Abgas produzieren, mit der schwarzen Flagge mit einer orangefarbenen Scheibe an die Box zu beordern, um eine entsprechende Reparaturmaßnahme durchführen zu lassen.	Art. 1.8.1 All competitors and drivers are reminded that the use of alternative fuel should have a positive effect on the environment. High exhaust-emission levels and smoke/soot emission are in contradiction to this idea. The Clerk of the Course has the right to signal a car producing more smoke than normal in the exhaust system to come to the pits in order to carry out an appropriate repair by showing the black flag with orange disc.
Art. 1.8.2 Ein vom DMSB homologierter Katalysator und ein Partikelfilter gemäß Art. 15 der DMSB-Abgasvorschriften ist vorgeschrieben. (siehe auch Artikel 16.3, Anlage 1, Technische Bestimmungen 24h-Spezial)	Art. 1.8.2 A DMSB homologated catalytic unit and a particular filter in compliance with the Article 15 of the DMSB Exhaust Gas Standard is compulsory. (see also Art. 16.3, attachment 1, techn. prescriptions 24h-Special).

Art. 1.8.3 Auch in der Gruppe AT-G ist es nicht erlaubt den Gas-Tank zu wechseln (leerer Tank austauschen gegen vorgefüllten Tank), gemäß Kapitel I, Art. 21.3.5.	Art. 1.8.3 The replacement of the gas tank is also prohibited for cars competing in Group AT-G (replacement of an empty tank by a pre-filled tank), according to Chapter I, Art. 21.3.5..
Art. 1.8.4 Der Fahrerwechsel in der Gruppe AT-G darf nur an der jeweiligen Box erfolgen und nicht an der Gas-Tankstelle.	Art. 1.8.4 A driver change for cars competing in Group AT-G may only be carried out at the corresponding pit and not at the gas refuel station.
Artikel 2 Division 2	Article 2 Division 2
Tourenwagen der FIA-Gruppe A/DA 24h-Spezial Gruppe E1-XP Honda Civic Type-R-Cup VLN-Serienwagen Gruppe DMSB-Super 2000 Gruppe FIA-Super 2000	Touring Cars of FIA Group A/DA 24h-Special Group E1-XP Honda Civic Type-R-Cup VLN-Series-Cars Group DMSB-Super 2000 Group FIA-Super 2000
Art. 2.1 Tourenwagen der FIA-Gruppe A/DA	Art. 2.1 Touring Cars of FIA Group A/DA
Art. 2.1.1 Es gelten die Bestimmungen der einzelnen Fahrzeuggruppen.	Art. 2.1.1 The relevant prescriptions for the corresponding groups are applicable.
Art. 2.1.2 Darüber hinaus gelten folgende Bestimmungen: Für Fahrzeuge der Gruppen Tourenwagen der FIA Gruppe A/DA gelten die in der Anlage 1, Art. 3.1, 7.3 und 13.1 in Relation zum Hubraum festgelegten Mindestgewichte, Felgenbreiten und Fassungsvermögen der Kraftstoffbehälter.	Art. 2.1.2 In addition, the following technical regulations are applicable: For cars of the group Touring Cars of FIA Group A/DA, the minimum weights, rim dimensions and the fuel tank capacity in relation to the cylinder capacity as specified in the Appendix 1, Art. 3.1, 7.3 and 13.1 are applicable.
Art. 2.2 Gruppe „24h-Spezial“ (siehe Anlage 1 dieser Ausschreibung)	Art. 2.2 Group „24h-Special“ (see Appendix 1 of the present Regulations)
Art. 2.3 Gruppe E1-XP (siehe Anlage 2 dieser Ausschreibung)	Art. 2.3 Group E1-XP (see Appendix 2 of the present Regulations)
Art. 2.4 Honda Civic Type-R-Cup Es gilt das genehmigte Honda Civic-Type-R-Cup Reglement für 2007.	Art. 2.4 Honda Civic Type-R-Cup The approved Honda Civic-Type-R-Cup Regulations 2007 are applicable.
Art. 2.5 Gruppe VLN-Serienwagen Es gilt das vom DMSB genehmigte VLN-Serienwagen Reglement für 2007.	Art. 2.5 Group VLN-Series-Production Cars The DMSB approved VLN-Series-Production-Car Regulations 2007 are applicable.
Artikel 3 Division 3 – Gruppe N/DN Für die Gruppe N/DN gelten folgende technische Bestimmungen:	Artikel 3 Division 3 – Group N/DN The following technical prescriptions are applicable for the group N/DN:
Art 3.1 Produktions-Tourenwagen Es gelten die Bestimmungen der Artikel 251 – 254 im Anhang J zum ISG und die DMSB-Sonderbestimmungen für die Gruppe N. Eine Kombination aus FIA/DMSB Bestimmungen ist erlaubt.	Art. 3.1 Standard Touring Cars The prescriptions of the Articles 251-254, Appendix J to the ISC, must be respected - as must be the DMSB additional Technical Prescriptions for Group N. A combination of the FIA/DMSB Prescriptions is permitted.
Darüber hinaus gilt folgendes:	The following must also be observed:
Art. 3.2 Kraftstoffbehälter	Art. 3.2 Fuel Tank
Art. 3.2.1 Das Fassungsvermögen der Kraftstoffbehälter darf in Abhängigkeit vom Hubraum folgende Grenzen nicht überschreiten:	Art. 3.2.1 The total capacity of the fuel tanks must not exceed the following limits, in relation to the engine capacity:
Über 1.000 ccm	Über 1.000 cc
Bis 1.400 ccm	Up to 1.400 cc
80 Liter	80 litres
Über 1.400 ccm	Über 1.400 cc
Bis 1.600 ccm	Up to 1.600 cc
90 Liter	90 litres
Über 1.600 ccm	Über 1.600 cc
Bis 2.000 ccm	Up to 2.000 cc
100 Liter	100 litres
Über 2.000 ccm	Über 2.000 cc
Bis 2.500 ccm	Up to 2.500 cc
110 Liter	110 litres
Über 2.500 ccm	Über 2.500 cc
120 Liter	120 litres

Art. 3.2.2 Der Kraftstoffbehälter darf durch einen von der FIA homologierten Sicherheitstank (Spezifikation FT 3) ersetzt werden. In diesem Fall ist die Anzahl der Kraftstoffbehälter freigestellt und sie müssen innerhalb des Kofferraumes oder im originalen Einbauort untergebracht sein.	Art. 3.2.2 The fuel tank may be replaced by a safety fuel tank homologated by the FIA (specification FT3). In this case, the number of tanks is free and the tank must be placed inside the luggage compartment or in the original location.				
Art. 3.2.3 Die Gestaltung von Sammelkraftstoffbehältern mit einem Fassungsvermögen von maximal einem Liter ist freigestellt. Auch können Kraftstoffbehälter (einschließlich Serienkraftstoffbehälter) und FT3 Kraftstoffbehälter untereinander kombiniert werden, unter der Bedingung, das ihr Gesamtinhalt nicht vorstehend festgeschriebenen Fassungsvermögen überschreitet.	Art. 3.2.3 The construction of collector tanks with a capacity of less than 1 litre is free. The various tanks (including the original fuel tank) and the FT3 tanks may also be combined, provided that the total of their capacities does not exceed the aforementioned limits.				
Art. 3.2.4 Der Anbringungsort des Original-Kraftstoffbehälters darf nur bei Fahrzeugen, bei denen er sich ursprünglich im Fahrgastraum oder in der Nähe der Insassen befindet, verändert werden. In diesem Fall ist es erlaubt, eine flüssigkeitsdichte Trennwand zwischen Insassen und Kraftstoffbehälter einzubauen oder den Kraftstoffbehälter in den Kofferraum zu verlegen und notfalls die Anschlussvorrichtungen zu verändern (Einfüllöffnung, Benzinpumpe, Kraftstoffleitungen). Es ist erlaubt, in den Kraftstoffkreislauf einen Kühler mit einer maximalen Kapazität von 1 Liter einzubauen.	Art. 3.2.4 The position of the original tank may only be modified in cars where the original location of the tank was inside the cockpit or close to the occupants. In this case it is permissible either to install a protective device between the tank and the occupants of the car, or to place the tank in the luggage compartment, and, if need be, to modify its supplementary accessories (refuelling orifice, petrol pump, overflow pipe). It is possible to fit a radiator in the fuel circuit (maximum capacity one litre).				
Art. 3.2.5 Nach oben abweichende Fassungsvermögen (kontrollierbar anhand der Tankbelege) können mit Wertungsausschluss bestraft werden.	Art. 3.2.5 Any capacity exceeding the aforementioned limits (to be controlled by means of the fuel receipts) may result in exclusion.				
Art. 3.2.6 Der Einfüllort für den Kraftstoff darf sich weder innerhalb der Scheiben noch im Dach befinden.	Art. 3.2.6 The funnel for the fuel must not be in the windscreens or in the roof of the car.				
Art. 3.3 Fahrzeugmindestgewicht					
Art. 3.3.1 Das Fahrzeugmindestgewicht beträgt:			Art. 3.3.1 The minimum weights are as follows:		
	Bis 1.150 ccm	700 kg		Up to 1.150 cc	700 kg
Über 1.150 ccm	Bis 1.300 ccm	760 kg	Over 1.150 cc	Up to 1.300 cc	760 kg
Über 1.300 ccm	Bis 1.400 ccm	850 kg	Over 1.300 cc	Up to 1.400 cc	850 kg
Über 1.400 ccm	Bis 1.600 ccm	950 kg	Over 1.400 cc	Up to 1.600 cc	950 kg
Über 1.600 ccm	Bis 1.800 ccm	1.000 kg	Over 1.600 cc	Up to 1.800 cc	1.000 kg
Über 1.800 ccm	Bis 2.000 ccm	1.050 kg	Over 1.800 cc	Up to 2.000 cc	1.050 kg
Über 2.000 ccm	Bis 2.500 ccm	1.100 kg	Over 2.000 cc	Up to 2.500 cc	1.100 kg
Über 2.500 ccm	Bis 3.000 ccm	1.200 kg	Over 2.500 cc	UP to 3.000 cc	1.200 kg
Über 3.000 ccm	Bis 3.500 ccm	1.300 kg	Over 3.000 cc	Up to 3.500 cc	1.300 kg
Über 3.500 ccm		1.350 kg	Over 3.500 cc		1.350 kg
Art. 3.3.2 Die vorstehenden Gewichte dürfen zu keinem Zeitpunkt der Veranstaltung unterschritten werden.			Art. 3.3.2 These minimum weights must be respected at any time during the event.		
Art. 3.3.3 Die Gewichte gelten mit leerem Kraftstofftank ohne Fahrer und ohne Nachfüllen von sonstigen Betriebsstoffen oder Flüssigkeiten. (Zusatzgewichte siehe Kapitel II, Art. 5.1 dieser Ausschreibung).			Art. 3.3.3 This is the real weight of the car with empty fuel tank without the driver on board and without refuelling of the liquid tanks. (Additional weights see Chapter II, Article 5.1, of the present Regulations).		
Artikel 4 Der Veranstalter behält sich in Abstimmung mit dem DMSB zu jeder Zeit vor, die Ausschreibung bei Vorliegen von wichtigen Gründen (z.B. sicherheitsrelevante Punkte) in einzelnen Punkten zu ändern bzw. zu ergänzen.			Artikel 4 The organiser reserves the right to modify or supplement the Regulations in individual points, in contentment with the DMSB, if regarded necessary for important reasons (i.e. safety reasons) at any time.		

Anlage 1 der Ausschreibung	Appendix 1 to the Supplementary Regulations
Stand: 09.11.2006	As of: 09.11.2006
Technische Bestimmungen für die Gruppe 24h-Spezial	Technical Regulations for the group 24h-Special
1. Zugelassene Fahrzeuge	1. Eligible Vehicles
<p>1.1 Über die Zulassung der einzelnen Fahrzeuge entscheidet alleine der Veranstalter in Abstimmung mit dem DMSB abschließend. Insbesondere bei Fahrzeugmodellen, welche nicht in großen Stückzahlen gebaut werden, z.B. Ferrari Maranello, kann eine Fahrzeugzulassung abgelehnt werden. Bevor ein Fahrzeugbesitzer in den Bau eines solchen Fahrzeuges investiert, sollte er beim Veranstalter oder DMSB eine Zulassung hinterfragen.</p>	<p>1.1 The organiser only decides upon the eligibility of the vehicles in agreement with the DMSB. In particular in cases of car models which were built in smaller units, such as Ferrari Maranello, a vehicle may be refused. Before investing in the preparation of any such vehicle, the car owner should contact the organiser or the DMSB regarding its eligibility.</p>
<p>1.2 Aus Sicherheitsgründen sind grundsätzlich nur geschlossene Tourenwagen und GT-Fahrzeuge mit <u>mindestens</u> zwei nebeneinander liegenden Sitzplätzen zugelassen. Der Einsatz ist begrenzt auf Fahrzeuge mit Otto-Motor oder Rotationskolben-Motor (Wankel) ab Modelljahr 1990 (ausschlaggebend ist das letzte Baujahr des Modells, z.B. Opel Kadett E, eines Fahrzeuges) mit 4 nicht auf einer Linie angeordneten Rädern und mit einer minimalen Serienhöhe von 1.100 mm und einer maximalen Serienhöhe von grundsätzlich 1.600 mm. Die Mindestwettbewerbshöhe von 1.100 mm des eingesetzten Fahrzeuges darf zu keinem Zeitpunkt unterschritten werden. Darüber hinaus darf die Wettbewerbshöhe des eingesetzten Fahrzeuges diese Maximalhöhe von grundsätzlich 1.600 mm nicht überschreiten. Über Ausnahmen entscheidet der Veranstalter in Abstimmung mit dem DMSB. Der Hubraum bzw. Einstufungshubraum darf max. 6.200 ccm betragen. Das Fahrzeugdach muss grundsätzlich eine feste Struktur besitzen. <u>Serien-Hard-Top</u> Varianten werden akzeptiert. Fahrzeuge mit Gitterrohrrahmen sind grundsätzlich nicht zugelassen.</p>	<p>1.2 For safety reasons, solely closed touring cars and GT cars with <u>at least</u> two seats, positioned side by side, are generally admitted. The vehicles must have a spark ignition engine or a rotary engine (Wankel) and be of the model year 1990 or later (the last year of construction of the model of a car is decisive, e.g. Opel Kadett E) running on 4 non-aligned wheels and having a minimum series height of 1.100 mm and a maximum series height of generally 1.600 mm. The minimum height of the competing car must not undercut 1.100 mm at any time. In addition, the height of the car in race version may generally not exceed this maximum height of 1.600 mm. Waivers may be granted by the organiser in agreement with the DMSB. The cylinder capacity or the fictive volume must not exceed 6.200 ccm. The vehicle roof must generally be of a solid structure. Hard-top variants are accepted. Vehicles with tubular space frame are generally not eligible.</p>
<p>1.3 Alle Fahrzeuge müssen mit der Karosserie fest verbundene Kotflügel haben. Mitlenkende Kotflügel sind somit nicht erlaubt. Das Basis- und Wettbewerbsfahrzeug muss auch zwischen den Vorder- und Hinterrädern eine feste Karosserie (Einfahrerschutz) haben.</p>	<p>1.3 All cars must have mudguards which are rigidly connected to the bodywork. Consequently, co-steering mudguards are prohibited. The basic and the race car must also have a solid bodywork between the front and the rear wheels (running-in protection).</p>
<p>1.4 Fahrzeuge mit freistehenden Rädern sind nicht erlaubt.</p>	<p>1.4 Cars with exposed wheels are not permitted.</p>
<p>1.5 Das Serienfahrzeug, welches als Basis für das Rennfahrzeug dient, muss in der EU für den öffentlichen Straßenverkehr zulassungsfähig sein. Im Zweifelsfall muss dies vom Bewerber durch Vorlage von ABE, EBE oder anderen Gutachten nachgewiesen werden. So kann z.B. auch der Nachweis verlangt werden, dass das in Frage stehende Serienfahrzeug eine gültige Straßenzulassung hat oder vormals hatte. Es werden nur übliche Zulassungen bzw. amtliche Kennzeichen oder Gutachten hinsichtlich Straßenzulassungen akzeptiert, die auch für Jedermann möglich sind. Nicht akzeptiert werden z.B. Zulassungen als Versuchsfahrzeuge nach § 19.6 der StVZO oder rote amtliche Kennzeichen.</p>	<p>1.5 The standard car which represents the basic for the race car must be qualified for obtaining a road license for public traffic in Europe. In cases of doubt, the competitor must furnish proof by submitting a General Certification (ABE) or an Individual Certification (EBE) or another corresponding certificate. It may for example be required to produce a current or former certificate of registration for the standard production car in question. Solely normal registrations or licence number plates or official certifications for road homologation are accepted which can be obtained by everyone. Registrations as test vehicles in accordance with §19.6 of the Road Licencing Regulations or red registration plates will for example not be accepted.</p>

<p>1.6 Es sind nur Fahrzeuge startberechtigt, deren Serien-Fahrzeug, welches als Basis für das Wettbewerbsfahrzeug dient, in einer Stückzahl von mindestens 4 identischen Fahrzeugen hergestellt wurden. Die Nachweisspflicht hierzu liegt beim Teilnehmer.</p>	<p>1.6 The series vehicle which provides the basis for the race car must have been built in at least 4 identical units. The participant must furnish proof hereof.</p>																																								
<p>1.7 Als Fahrzeughersteller werden alle Hersteller akzeptiert, die in der DMSB- Fahrzeugherstellerliste oder beim Kraftfahrt-Bundesamt (KBA) zugelassen und registriert sind. Hersteller im Sinne dieses Reglements werden nur anerkannt, soweit sie Serienfahrzeuge (unabhängig vom Basisfahrzeug für das Wettbewerbsfahrzeug) in einer Stückzahl von über 200 Stück herstellen und über ein entsprechendes Händlernetz vertreiben.</p>	<p>1.7 Car manufacturers are accepted as manufacturers if they figure on the DMSB car manufacturers list or if they are admitted and registered with the German Federal Motor Vehicle Registration Agency ("KBA"). For the interpretation of the present Regulations, to be accepted as a manufacturer, a minimum number of 200 units of a series production car (independent of the basic vehicle for the race car) must have been built and be available through the normal commercial dealer channels..</p>																																								
<p>1.8 Serienfahrzeug: Ein Serienfahrzeug im Sinne dieses Reglements sind Fahrzeuge, welche vorstehende Kriterien des Art. 1 bis incl. 1.9, u.a. Fahrzeughöhe, Stückzahl, Hersteller, Straßenzulassung, usw. erfüllen.</p>	<p>1.8 Series production car: For the interpretation of the present Regulations, a series production car is a car which complies with the above mentioned provisions of Articles 1 to 1.9 inclusive, amongst others in relation to the car height, production numbers, manufacturer, road licensing etc.</p>																																								
<p>1.9 GT-Fahrzeuge Bei GT-Fahrzeugen handelt es sich um Grand-Touring-Fahrzeuge, die in einer bestimmten Mindeststückzahl (hier vier) für die übliche Kundschaft und für den Einsatz im öffentlichen Straßenverkehr gebaut sind. Die Konzeption der Fahrzeuge ist in der Regel auf eine gute sportliche Leistungsfähigkeit und nicht unbedingt auf die Bequemlichkeit und Wirtschaftlichkeit ausgelegt. Die Fahrzeuge müssen mindestens 2 vollwertige Sitzplätze aufweisen, die nebeneinander angeordnet sind. Auch 2 + 2Sitzer, wie z.B. Porsche 911, werden als GT-Fahrzeuge definiert. Das Maß D, gemäß der FIA-Homologationsbestimmungen für GT-Fahrzeuge, darf maximal 93 cm betragen. Es handelt sich hierbei um ein genormtes Maß zwischen der Sitzfläche der hinteren Sitze und dem Dach.</p>	<p>1.9 GT Cars GT Cars are Grand-Touring Cars which were built in a certain minimum number of units (here four) for public sale and for the use in public traffic. The vehicle layout is normally related to a high sporting performance and not necessarily to a high comfort and economy. The cars must have at least 2 complete seats which are arranged side to side. 2 + 2 seaters, such as Porsche 911, are also considered to be GT Cars. The dimension D according to the FIA Homologation Regulations for GT Cars may be maximum 93 cm. This is a standard dimension between the rear seats and the roof.</p>																																								
<p>2. Allgemeines Alles nicht ausdrücklich durch dieses Reglement Erlaubte ist verboten. Durch Verschleiß oder Unfall Beschädigte Teile dürfen nur durch baugleiche Ersatzteile ausgetauscht werden. Erlaubte Änderungen dürfen keine unerlaubten Änderungen nach sich ziehen.</p>	<p>2. General Anything which is not expressly authorised by the present Regulations is forbidden. Any part worn through use or accident can only be replaced by an original part identical to the damaged one. Authorised modifications may not result in forbidden modifications.</p>																																								
<p>3. Fahrzeugmindestgewicht und Zusatz- bzw. Ballastgewichte 3.1 Mindestgewichte Abhängig vom Hubraum bzw. Einstufungshubraum sind folgende Fahrzeugmindestgewichte vorgeschrieben:</p> <table> <tr> <td>bis 1.300 ccm:</td> <td>710 kg</td> </tr> <tr> <td>über 1.300 ccm bis 1.400 ccm:</td> <td>760 kg</td> </tr> <tr> <td>über 1.400 ccm bis 1.600 ccm:</td> <td>820 kg</td> </tr> <tr> <td>über 1.600 ccm bis 1.800 ccm:</td> <td>900 kg</td> </tr> <tr> <td>über 1.800 ccm bis 2.000 ccm:</td> <td>980 kg</td> </tr> <tr> <td>über 2.000 ccm bis 2.500 ccm:</td> <td>1.030 kg</td> </tr> <tr> <td>über 2.500 ccm bis 3.000 ccm:</td> <td>1.100 kg</td> </tr> <tr> <td>über 3.000 ccm bis 3.500 ccm:</td> <td>1.200 kg</td> </tr> <tr> <td>über 3.500 ccm bis 4.000 ccm:</td> <td>1.250 kg</td> </tr> <tr> <td>über 4.000 ccm bis 6.200 ccm:</td> <td>1.350 kg</td> </tr> </table> <p>Klasse SP 3T über 1.600 ccm bis 2.000 ccm 1.030 kg Klasse SP 4T über 2.000 ccm bis 2.500 ccm 1.100 kg unabhängig des Einstufungshubraumes</p>	bis 1.300 ccm:	710 kg	über 1.300 ccm bis 1.400 ccm:	760 kg	über 1.400 ccm bis 1.600 ccm:	820 kg	über 1.600 ccm bis 1.800 ccm:	900 kg	über 1.800 ccm bis 2.000 ccm:	980 kg	über 2.000 ccm bis 2.500 ccm:	1.030 kg	über 2.500 ccm bis 3.000 ccm:	1.100 kg	über 3.000 ccm bis 3.500 ccm:	1.200 kg	über 3.500 ccm bis 4.000 ccm:	1.250 kg	über 4.000 ccm bis 6.200 ccm:	1.350 kg	<p>3. Minimum Weights and Additional Weights or Ballast 3.1 Minimum Weights The following minimum weights depending on the cylinder capacity or fictive volume must be respected:</p> <table> <tr> <td>up to 1.300 cc:</td> <td>710 kg</td> </tr> <tr> <td>over 1.300 cc up to 1.400 cc:</td> <td>760 kg</td> </tr> <tr> <td>over 1.400 cc up to 1.600 cc:</td> <td>820 kg</td> </tr> <tr> <td>over 1.600 cc up to 1.800 cc:</td> <td>900 kg</td> </tr> <tr> <td>over 1.800 cc up to 2.000 cc:</td> <td>980 kg</td> </tr> <tr> <td>over 2.000 cc up to 2.500 cc:</td> <td>1.030 kg</td> </tr> <tr> <td>over 2.500 cc up to 3.000 cc:</td> <td>1.100 kg</td> </tr> <tr> <td>over 3.000 cc up to 3.500 cc:</td> <td>1.200 kg</td> </tr> <tr> <td>over 3.500 cc up to 4.000 cc:</td> <td>1.250 kg</td> </tr> <tr> <td>over 4.000 cc up to 6.200 cc:</td> <td>1.350 kg</td> </tr> </table> <p>class SP 3T over 1.600 ccm up to 2.000 ccm 1.030 kg class SP 4T over 2.000 ccm up to 2.500 ccm 1.100 kg with out relation of the fictive volume</p>	up to 1.300 cc:	710 kg	over 1.300 cc up to 1.400 cc:	760 kg	over 1.400 cc up to 1.600 cc:	820 kg	over 1.600 cc up to 1.800 cc:	900 kg	over 1.800 cc up to 2.000 cc:	980 kg	over 2.000 cc up to 2.500 cc:	1.030 kg	over 2.500 cc up to 3.000 cc:	1.100 kg	over 3.000 cc up to 3.500 cc:	1.200 kg	over 3.500 cc up to 4.000 cc:	1.250 kg	over 4.000 cc up to 6.200 cc:	1.350 kg
bis 1.300 ccm:	710 kg																																								
über 1.300 ccm bis 1.400 ccm:	760 kg																																								
über 1.400 ccm bis 1.600 ccm:	820 kg																																								
über 1.600 ccm bis 1.800 ccm:	900 kg																																								
über 1.800 ccm bis 2.000 ccm:	980 kg																																								
über 2.000 ccm bis 2.500 ccm:	1.030 kg																																								
über 2.500 ccm bis 3.000 ccm:	1.100 kg																																								
über 3.000 ccm bis 3.500 ccm:	1.200 kg																																								
über 3.500 ccm bis 4.000 ccm:	1.250 kg																																								
über 4.000 ccm bis 6.200 ccm:	1.350 kg																																								
up to 1.300 cc:	710 kg																																								
over 1.300 cc up to 1.400 cc:	760 kg																																								
over 1.400 cc up to 1.600 cc:	820 kg																																								
over 1.600 cc up to 1.800 cc:	900 kg																																								
over 1.800 cc up to 2.000 cc:	980 kg																																								
over 2.000 cc up to 2.500 cc:	1.030 kg																																								
over 2.500 cc up to 3.000 cc:	1.100 kg																																								
over 3.000 cc up to 3.500 cc:	1.200 kg																																								
over 3.500 cc up to 4.000 cc:	1.250 kg																																								
over 4.000 cc up to 6.200 cc:	1.350 kg																																								

3.2 Die vorstehenden Gewichte dürfen zu keinem Zeitpunkt der Veranstaltung unterschritten werden.	3.2 These minimum weights must be respected at any time during the event.
3.3 Die Gewichte gelten mit leerem Kraftstofftank ohne Fahrer und ohne Nachfüllen von sonstigen Betriebsstoffen oder Flüssigkeiten.	3.3 These are the weights with empty fuel tanks and without driver and without replenishment of any other collants or liquids.
3.4 Zusatzgewicht/Ballast/; zulässiges Gesamtgewicht	3.4 Additional Weight/Ballast; max. permitted weight
3.4.1 Zusatzgewicht/Ballast Soweit für ein Fahrzeug zur Erreichung des vorgeschriebenen Mindestgewichtes nach diesem Reglement Zusatzgewichte erforderlich sind und diese nicht durch entsprechende erlaubte Änderungen im bzw. am Fahrzeug platziert werden können (z.B. Stahltüren, Stahldach etc.) sind die Zusatzgewichte wie folgt im Fahrzeug unterzubringen.	3.4.1 Additional weight/ballast If the weight of the car must be completed by ballast to comply with the minimum weight as stipulated in the present Regulations and this weight cannot be achieved by corresponding permitted modifications inside or on the car (i.e. steel doors, steel roof, etc.), this ballast must be fixed inside the car as follows.
3.4.2 Zusätzlich benötigte Gewichte müssen sich während dem Training und Rennen im Innenraum des Fahrzeuges auf der Beifahrerseite in einem Blechbehälter mit folgenden Mindestmaßen befinden: Grundfläche mindestens: 1.600 cm ² Mindesthöhe: 50 mm Mindestwandstärke: 2 mm	3.4.2 This ballast must during practice and race be fixed inside the car on the passenger's side in a metal container with the following minimum dimensions: Bottom surface: minimum 1.600 cm ² Minimum height: 50 mm Minimum wall thickness: 2 mm
3.4.3 Dieser Behälter muss auf dem Bodenblech angebracht und mit diesem fest verschraubt sein. Er muss durch einen verschraubbaren, stabilen Deckel verschließbar sein und eine Plombierung ermöglichen. Die Gewichte im Behälter müssen zusätzlich befestigt sein. Falls der Deckel zur Befestigung der Gewichte dient, muss er entsprechend stabil, mit mindestens vier Befestigungspunkten verschließbar sein und eine Plombierung ermöglichen.	3.4.3 This container must be fixed on the floor panel and welded to it. It must be closed with a solid, screwed cover and offer the possibility to fix seals. The weights inside the container must additionally be secured. If the cover serves to fix the weights, it must be appropriate solid, have at least four fixation points for closure and offer the possibility for seals to be affixed.
3.4.4 Die Befestigung des Behälters, des Deckels und der Gewichte ist so anzulegen, dass eine Belastung von mindestens 25 G ohne Beschädigung möglich ist.	3.4.4 The container, the cover and the weights must be installed in such a way that they are capable of withstanding accelerations of at least 25 g without any damage.
3.4.5 Mindestens 4 Befestigungsschrauben mit einer Mindestgröße von M 8 mm, Qualität 10.9 sind vorgeschrieben. Falls notwendig, ist der Boden mit einer Verstärkungsplatte zu versehen.	3.4.5 At least four fixing screws with a minimum of M 8 mm, 10.9 quality are compulsory. If necessary, the floor panel is to be provided with a reinforcing plate.
3.4.6 Dieser Behälter wird immer dann mit einer Plombierung versehen, wenn Zusatzgewichte notwendig geworden sind. Die Plombierung muss zu jedem Zeitpunkt der Veranstaltung vorhanden sein. Fehlt die Plombierung, so können dem Team alle Trainingszeiten gestrichen werden bzw. im Rennen die im Sportgesetz vorgesehenen Strafen ausgesprochen werden.	3.4.6 This container will be sealed every time an additional weight has to be applied. The seals must be present at any time during the event. If a seal is missing, all practice times of the crew concerned may be cancelled or the penalties laid out in the Sporting Code may be applied during the race.
3.5 Zulässiges Gesamtgewicht	3.5 Maximum permitted weight
3.5.1 Sollte das zulässige Gesamtgewicht (siehe Fahrzeugbrief oder Schein) geringer sein, als das geforderte Mindestgewicht, so kann das Fahrzeug nicht zum Start zugelassen werden.	3.5.1 If the maximum permitted weight of the car (see car registration papers or documents) is below the required minimum weight, the car cannot be admitted to the start.
3.5.2 Somit gilt, dass kein Fahrzeug im rennbereiten Zustand, d. h. Leergewicht nach jeweiliger Tabelle plus Treibstoff plus Fahrer (75 kg nach EU-Norm), das Gewicht überschreiten darf, das für das betreffende Fahrzeug serienmäßig als zulässiges Gesamtgewicht für die Teilnahme am öffentlichen Straßenverkehr angegeben wird.	3.5.2 This means that no car in racing condition, i.e. empty weight according to the relevant table plus fuel plus driver (75 kg according to EC standard) may exceed the weight specified for the corresponding car as maximum permitted road-legal standard weight.
3.5.3 Den Nachweis hat der Bewerber selbst anhand von Unterlagen des Kraftfahrt-Bundesamtes (KBA), des Herstellers oder des deutschen Generalimporteurs zu führen.	3.5.3 Proof must be furnished by the competitor himself by means of documents of the German Federal Motor Vehicle Registration Agency, the manufacturer or the German General Importer.

4. Motor	4. Engine
<p>4.1 Der serienmäßige Motorblock (Kurbelgehäuse und Zylinder) und Zylinderkopf darf durch einen anderen Serien-Motorblock und/oder Serien-Zylinderkopf des gleichen Fahrzeugherstellers ersetzt werden. Der Motorblock und Zylinderkopf dürfen durch Materialabnahme bearbeitet werden, jedoch muss die Ursprünglichkeit erkennbar und die originale Kennzeichnung vorhanden sein. Der Motor muss im ursprünglichen Motorraum eingebaut sein und die Kurbelwellenachse (längs bzw. quer) muss beibehalten werden. Der Hubraum ist freigestellt und darf z.B. durch Änderung des ursprünglichen Hubs und/oder der ursprünglichen Bohrung geändert werden. Das Ausbuchen der Zylinder ist erlaubt. Andere Bauteile des Motors, wie z.B. Pleuel, Kolben, Ventile, Einspritzanlagen, Hilfsaggregate, Ansaugsystem, Wasserkühler usw. sind freigestellt.</p>	<p>4.1 It is permitted to replace the standard engine block (crankcase and cylinder) as well as the cylinder head by another standard engine block and/or standard cylinder head of the same manufacturer. Engine block and cylinder block may be modified through the removal of material but the original shape and the original marking must remain. The engine must remain inside the original engine compartment and the crankshaft axle (longitudinal or transverse) must be retained. Cylinder capacity is free and for example the original stroke and/or the original bore may be modified. Relining of the cylinder is allowed. Other engine components such as connecting rods, pistons valves, fuel mixture, auxiliary assemblies, induction system, radiator etc. are free.</p>
<p>4.2 Eine Aufladung ist erlaubt, wenn der Hersteller diese für das Serienmodell, das Basis für das einzusetzende Wettbewerbsfahrzeug ist, hergestellt hat. Für Otto-Motoren gilt, dass die Aufladung für das entsprechende Serienmodell mit Otto-Motor hergestellt sein muss. Als Serienmodell sind Fahrzeuge der gleichen Baureihe eines Herstellers anzusehen. Die Modelljahresbeschränkung aus Art. 1.3 (1990) ist hierbei ebenfalls zu beachten.</p>	<p>4.2 A supercharging is permitted if it complies with the manufacturer's production for the series production model which serves as basis for the race car. For spark ignition engines, the supercharging for the corresponding series production car must be made with spark ignition engine. Vehicles of the same model range of a manufacturer are considered to be series production cars. The model year restrictions specified in Art. 1.3 (1990) must be respected.</p>
<p>4.3 Bei einer Aufladung des Motors mit Turbolader wird der effektive Gesamthubraum mit den Koeffizienten 1,7 multipliziert und das Fahrzeug in die sich daraus ergebende Hubraumklasse (Einstufungshubraum) eingestuft. Für Fahrzeuge mit mechanischer Aufladung (Kompressoren) z.B. G-Ladern, gilt der Hubraumfaktor 1,4. Für Fahrzeuge mit Aufladung des Motors mit Turbolader <u>und</u> mechanischer Aufladung (Kompressoren) gilt der Hubraumfaktor 2,38 (1,7 x 1,4).</p>	<p>4.3 In case of supercharging, the nominal cylinder capacity will be multiplied by 1.7 and the car will pass into the class corresponding to the cubic capacity class thus obtained. For cars with mechanical superchargers (compressors), as for example G compressors, the factor for the cylinder capacity will be 1.4. For cars with supercharging and mechanical superchargers (compressors), the factor for the cylinder capacity will be 2,38 (1,7 x 1,4)</p>
<p>4.4 Es sind nur die serienmäßigen Aufladungssysteme z.B. Abgasturbolader oder mechanische Lader (Beispiel: Compresx-Lader oder G-Lader) zulässig. Dies bedeutet, dass ein Saugmotor ein Saugmotor, ein Abgasturbolader-Motor ein Abgasturbolader-Motor bleiben muss etc.. Die Hinzufügung eines Systemfremden Laders ist somit nicht zulässig. Die Marke und die Ausführung des Aufladungssystems sind freigestellt (z.B. darf ein Garrett-Turbolader durch einen größeren KKK-Turbolader ersetzt werden und umgekehrt).</p>	<p>4.4 The supercharging system must remain original, e.g. supercharger or compressors (Ex. Compresx and G compressors). This means that a naturally aspirated engine must remain a naturally aspirated engine, an exhaust-gas turbocharger engine must remain an exhaust-gas turbocharger engine etc.. The addition of a supercharger not complying with the original system is consequently not eligible. The make and the design of the supercharging system is free (so a Garrett supercharger can for example be replaced by a KKK supercharger and vice versa).</p>
<p>4.5 Der Einbau eines Ladeluftkühlers ist freigestellt.</p>	<p>4.5 The installation of an intercooler is free.</p>
<p>4.6 Bei Fahrzeugen mit Turbolader oder mechanischem Lader und effektivem Hubraum bis 2.800 ccm, ist der Ladedruck auf 1,5 bar begrenzt. Bei Fahrzeugen mit einem Turbolader oder mechanischem Lader und effektivem Hubraum über 2.800 ccm, ist der maximale Ladedruck auf 1,1 bar begrenzt. Bei Fahrzeugen mit mehr als einem Turbolader oder mechanischem Lader und effektivem Hubraum über 2.800 ccm, ist der maximale Ladedruck auf 0,8 bar begrenzt. Ggf. ist auch Art. 20 zu beachten.</p>	<p>4.6 The maximum boost pressure for vehicles with turbo chargers or mechanical chargers and with a nominal cylinder capacity of up to 2.800 cc is limited to 1.5 bar. The maximum boost pressure for vehicles with turbo chargers or mechanical chargers and with a nominal cylinder capacity of over 2.800 cc is limited to 1.1 bar. The maximum boost pressure for vehicles with more than one turbo charger or mechanical charger and with a nominal cylinder capacity of over 2.800 cc is limited to 0.8 bar. The provisions of Art. 20 must also be respected, if</p>

Bei allen Turbo-Fahrzeugen (außer Diesel-Fahrzeugen in der Gruppe AT) sind entsprechende Anschlüsse zur Kontrolle des Ladedrucks vorzusehen. Vorstehende Regelung zur Ladedruckbegrenzung gilt grundsätzlich nicht für die Gruppe AT.	applicable. Corresponding connectors for the check of the boost pressure must be made available for all vehicles with turbo chargers, (except Diesel cars in the group AT). The above regulation to boost pressure limitation are generally not applicable for group AT.
4.7 Für Rotationskolbenmotoren abgedeckt durch NSU-Wankelpatente ist ein äquivalenter Hubraum wie folgt zu errechnen: Einstufungshubraum = 1,5 X (maximales Kammervolumen minus minimales Kammervolumen). Für die Hubraumberechnung ist die Kreiszahl π mit dem Wert 3,1416 einzusetzen.	4.7 The equivalence formula for rotary engines covered by NSU Wankel patents is as follows: Fictive volume = 1,5 x (maximum minus minimum capacities of the combustion chambers). For the cylinder capacity calculation, the value for π is 3.1415.
4.8 Das Schmiersystem ist freigestellt	4.8 The lubrication system is free.
4.9 Die Gemischaufbereitung sowie Hilfsaggregate und Wasserkühler sind freigestellt.	4.9 The fuel and air feed as well as auxiliary devices and radiators are free.

5. Abgasanlage/Geräuschbegrenzung	5. Exhaust System / Noise Limitation
5.1 Die Mündung(en) des Auspuffs muss (müssen) entweder nach hinten oder zu Seite gerichtet sein. Die Mündung eines zur Seite gerichteten Auspuffs muss hinter der Radstandsmitte liegen.	5.1 The orifice(s) of the exhaust pipe must be located at the rear of the car or at the car's side. The orifice of an exhaust pipe directed to the side must be located behind the centre of the wheelbase.
5.2 Auspuffrohre dürfen nicht über die Karosserie hinausragen. Sie dürfen max. 10 cm unter dem Wagenboden enden, in Bezug auf die Außenkante der Karosserie.	5.2 No exhaust pipe may protrude beyond the perimeter of the car's bodywork. They must be situated less than 10cm from this perimeter in relation to the external edge of the bodywork.
5.3 Die Abgasanlage muss ein separates Bauteil sein und außerhalb der Karosserie bzw. Fahrgestells liegen. Darüber hinaus ist die Abgasanlage freigestellt.	5.3 The exhaust system must be a separate component and be located outside the bodywork respectively the chassis. The exhaust system is free as for the rest.
5.4 Heckabschlussblech/Stoßfänger: Zum Zwecke der Durchführung der Abgasmündung dürfen im Heckabschlussblech und am hinteren Stoßfänger Öffnungen mit einer Gesamtfläche von max. 100 cm ² bei einem einflutigen Endrohr, und max. 200 cm ² bei einem zweiflutigen Endrohr vorhanden sein bzw. angebracht werden. Die untere Seite der Öffnung muss mit der Unterkante des Abschlussbleches abschließen. Falls serienmäßig oberhalb dieses Bereiches eine Öffnung für die Abgasdurchführung vorhanden ist, so wird auch dort diese Öffnung akzeptiert und muss in diesem Fall nicht mit der Unterkante des Abschlussbleches abschließen.	5.4 Rear body apron/bumper: It is permitted to apply openings with a total surface of maximum 100cm ² for single exhaust tailpipe and of maximum 200 cm ² for a twin exhaust tailpipe at the rear body apron and at the rear bumper for the purpose of the passage of the exhaust pipe orifice. The lower side of the opening must end at the lower edge of the rear body apron. Should there be original standard openings for the passage of the exhaust gas above this area, these openings are acceptable and they must not end at the lower edge of the rear body apron.
5.5 Türschweller: Zum Zwecke der Durchführung der Abgasmündung dürfen in den Türschwellern Öffnungen mit einer Gesamtfläche von jeweils max. 100 cm ² bei einem einflutigen Endrohr, und max. 200 cm ² bei einem zweiflutigen Endrohr vorhanden sein bzw. angebracht werden.	5.5 Door sills: Openings with a total maximum surface of 100 cm ² for a single-scroll tailpipe and of 200 cm ² for a twin-scroll tailpipe may be applied to the door sills for the passing of the exhaust orifice.
5.6 Gemäß der DMSB-Vorbeifahrtmessmethode (siehe DMSB-Handbuch, blauer Teil) müssen grundsätzlich die Geräuschgrenzwerte nach L _{WA} -Verfahren und nach L _P -Verfahren gemäß Kapitel II – Allgemeine Technische Bestimmungen, Art. 2 und 2.1.3 eingehalten werden. Sollten in Veranstaltungsausschreibungen geringere Grenzwerte festgelegt sein, so sind diese zu beachten.	5.6 Generally, the noise limits specified in Chapter II – General Technical Regulations, Art. 2 and 2.1.3 measured in compliance with the L _{WA} procedure and with the L _P procedure must be respected when measured according to the DMSB pass-by checking procedure (see DMSB Yearbook, blue part). Should lower noise limits be specified in the Supplementary Regulations, these lower values must be respected.
5.7 Die Verwendung von Katalysatoren gemäß Artikel 15 der DMSB-Abgasvorschriften (siehe DMSB-Handbuch, blauer Teil) ist vorgeschrieben.	5.7 The use of catalytic units in compliance with Article 15 of the DMSB Emission Regulations (see DMSB Yearbook, blue part) is compulsory.

6. Kraftübertragung	6. Transmission
6.1 Ein Vierradantrieb ist nur zulässig, wenn er beim ursprünglichen Modell vorhanden ist.	6.1 Four-wheel drive is only permitted if fitted as an original equipment in the model concerned.
6.2 Die Kupplung, der Achsantrieb und alle kraftübertragenden Teile sind freigestellt. Das Getriebe ist freigestellt (z.B. sequentielles Getriebe). Das Getriebe muss jedoch in seinem ursprünglichen Raum verbleiben, z.B. vor oder hinter dem Motor, an der Antriebsachse usw.. Die Anzahl der Vorwärtsgänge ist auf sechs begrenzt. Ein Rückwärtsgang ist vorgeschrieben. Automatische oder halbautomatische Getriebe, z.B. Wippenschaltung, sind jedoch nur erlaubt, wenn dieses Funktionssystem der Serie entspricht und das serienmäßige Getriebegehäuse beibehalten wird. Ansonsten muss die Gangbetätigung auf rein mechanischem Wege erfolgen.	6.2 Clutch, final drive and all drive-train components are free. The gearbox is free (for example sequential gearbox). The gearbox must, however, remain in its original location, for example in front of or behind the engine, at the drive axle, etc. The number of forward gears is limited to six. A reverse gear is compulsory. All gear changes, though, must exclusively be made mechanically. Automatic or semi-automatic gearboxes, e.g. rocker type gear change, is only authorised if this operating principle complies with the original version and the standard gearbox housing is retained. Otherwise, the gear shifting must be purely mechanical.
6.3 Bei Fahrzeugen mit Frontantrieb ist ein Umbau auf Heckantrieb nicht zulässig und umgekehrt. Der ursprüngliche Antrieb muss beibehalten werden.	6.3 A front wheel driven car may not be converted to a rear wheel driven car and vice versa. The original drive must be retained.
6.4 Das Hinzufügen jeder Art von Zwischenübersetzungen ist erlaubt. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf eine Antriebsachse stillgelegt werden. Differenzial sowie die dafür vorgesehenen Kühler und Pumpen sind freigestellt.	6.4 The addition of any kind of intermediate ratios is permitted. For cars originally equipped with a permanent four-wheel drive, one driving axle may be disconnected. Differential as well as the cooler and pumps provided for these are free.
7. Räder und Reifen	7. Wheels and Tyres
7.1 Die kompletten Räder (komplettes Rad = Radschlüssel + Felge + Reifen) sind freigestellt, vorausgesetzt, sie können in der Karosserie untergebracht werden, d. h. dass der obere Teil des kompletten Rades (Reifen inkl. Felgenhorn), der senkrecht über der Radmitte liegt, von der Karosserie überdeckt sein muss, wenn die Messung senkrecht durchgeführt wird.	7.1 The complete wheels (complete wheel = flange + rim + tyre) are free provided that they may be housed within the bodywork; this means the upper part of the complete wheel (tyres including the rim flange), located vertically over the wheel hub centre, must be covered by the bodywork, when measured vertically.
7.2 Das Radbefestigungssystem ist freigestellt.	7.2 Wheel fixation systems are free.
7.3 In keinem Fall darf die Breite der Reifen/Felgen Kombination, in Relation zum Hubraum bzw. Einstufungshubraum des Fahrzeuges, die folgenden Maße überschreiten: bis 1.400 ccm: 8,5 " über 1.400 ccm bis 1.600 ccm: 9,0 " über 1.600 ccm bis 2.000 ccm: 10,0 " über 2.000 ccm bis 2.500 ccm: 10,5 " über 2.500 ccm bis 3.000 ccm: 11,5 " über 3.000 ccm bis 6.200 ccm: 14,0 " Klasse SP 3T über 1.600 ccm bis 2.000 ccm 9,5 " Klasse SP 4T über 2.000 ccm bis 2.500 ccm 10,0 " Die Breiten-Messung kann an einem beliebigen Punkt des Reifens inkl. Felgenhorn (nicht Radschlüssel) erfolgen, außer im Bereich der Reifenaufstandsfläche.	7.3 In no case may the rim/tyre width, in relation to the cubic capacity or the fictive volume of the car, exceed the following values: up to 1.400 cc: 8.5 " over 1.400 cc up to 1.600 cc: 9.0 " over 1.600 cc up to 2.000 cc: 10.0 " over 2.000 cc up to 2.500 cc: 10.5 " over 2.500 cc up to 3.000 cc: 11.5 " over 3.000 cc up to 6.200 cc: 14.0 " class SP 3T over 1.600 ccm up to 2.000 ccm 9,5 " class SP 4T over 2.000 ccm up to 2.500 ccm 10,0 " The width may be measured at any point of the rim including rim flange (not wheel disc) with the exception of the tyre contact area.
7.4 Ein Reserverad und dessen Befestigungsteile dürfen entfernt werden.	7.4 The spare wheel and its attachment parts may be removed.
8. Bodenfreiheit	8. Ground Clearance
Außer der Felge und/oder Reifen darf kein Teil des Fahrzeuges den Boden berühren, wenn die Reifen an einer Seite des Fahrzeuges ohne atmosphärischen Luftdruck sind. Zur Überprüfung dieser Vorgabe werden die Reifenventileinsätze einer Seite entfernt. Die Bodenfreiheit	No part of the car, with the exception of the rims and/or tyres, must touch the ground when the tyres situated on the same side of the car are deflated. In order to check this point, the air valves of the tyres on the same side of the car will be removed. The ground clearance is checked without passengers.

<p>wird ohne Insassen geprüft. Bei fahrfertigem Fahrzeug muss die Bodenfreiheit unter dem Kraftstoffbehälter (inkl. Sammelbehälter) mindestens 100 mm betragen. Dieser Test muss auf einer möglichst ebenen Fläche, welche vom techn. Kommissar festgelegt wird, durchgeführt werden. Dem Teilnehmer ist es freigestellt, vor der Überprüfung der Bodenfreiheit die Reifen von den Felgen zu demontieren.</p>	<p>The ground clearance below the fuel tank (including collector tanks) must be at least 100 mm for all cars in racing condition.</p> <p>This test must be carried out on a surface as flat as possible, defined by a scrutineer. It is left to the participant's discretion to remove the tyres from the rims before the check of the ground clearance</p>
<p>8.1 Bodenfreiheit / Tankschutz Die in Artikel 8 geregelte Bodenfreiheit von 100 mm darf dann unterschritten werden, wenn sich der Kraftstoffbehälter in der serienmäßigen Position befindet und das nachstehende berücksichtigt wird. Falls sich der Einbauort des Kraftstoffbehälters unterhalb des Fahrzeugbodens befindet, muss dieser in einem fest verschlossenen, feuerfesten Gehäuse untergebracht sein, das nicht zu einem aerodynamischen Vorteil führen und keine andere mechanische Funktion haben darf. Dieses Gehäuse muss an allen äußeren Oberflächen eine zusammendrückbare/dehnbare Struktur aufweisen und durch mindestens zwei Metallhalterungen in einer Größe von je 30 mm x 3 mm gesichert sein, die durch Schrauben und Muttern am Bodenblech befestigt sind. Zur Befestigung dieser Halterungen sind Schrauben mit einem Durchmesser von mindestens 10 mm zu verwenden. Zwischen den einzelnen Schrauben und dem Karosserieblech sind Unterlegscheiben von mindestens 3 mm Dicke und 20 cm² Oberfläche vorzusehen. Diese dehnbare Struktur muss eine Honeycomb-Sandwich Konstruktion mit einem feuerfesten Kern, der einen Mindestknautschwiderstand von 18N/cm² (25lb/in²) hat, sein. Die Verwendung von Aramidfaser ist zulässig. Die Sandwich-Konstruktion muss zwei Hälften mit einer Stärke von 1,5 mm und mit einer Zugfestigkeit von mindestens 225N/mm² (14 Tonnen/in²) beinhalten. Die Mindeststärke der Sandwich-Konstruktion beträgt 1 cm. Die Öffnungen, die sich aus dem Ausbau des Original-Tanks ergeben, dürfen durch Anbringung eines Schildes gleicher Größe verschlossen werden.</p>	<p>8.1 Ground Clearance / Tank Protection The ground clearance of 100mm as specified in Article 8 is not applicable if the fuel tank is located at its original position and if the following provisions are respected.</p> <p>If the fuel tank is installed below the vehicle floor it must be located in a solidly closed, fire-proof housing which must not entail an aerodynamic advantage or have any other mechanical function.</p> <p>This housing must have a crushable/expandable structure on all the exterior surfaces and be secured by at least two metal supports with the dimension of 30 mm x 3 mm each which are attached to the floor panel through crews and bolts. Screws with a diameter of at least 10 mm must be used to attach these supports. Plates with a thickness of at least 3 mm and a surface of at least 20 cm² must be used between the single screws and the bodywork panel.</p> <p>This crushable structure must be a honeycomb sandwich construction based on a fire-resistant core of a minimum crushing strength of 18N/cm² (25lb/in²).</p> <p>The use of aramid fibre is permitted. The sandwich construction must include two skins of 1.5mm thickness having a tensile strength of minimum 225N/mm² (14 tons/in²). The minimum thickness of the sandwich construction must be 1cm. The openings resulting from the removal of the original tank may be closed through the installation of a panel having the same dimension.</p>
<p>9. Bremsanlage 9.1 Eine gleichzeitig auf die Vorder- und Hinterräder wirkende Zweikreisbremsanlage, betätigt durch dasselbe Pedal ist vorgeschrieben. Im Übrigen ist die Bremsanlage freigestellt. Eine Feststellbremse ist empfohlen. Kohlefaserteile sind nicht erlaubt (Ausnahme: Bremsbeläge). 9.2 Bremsenkühlung Vorder- und Hinterradbremse: Die Schutzbleche sind freigestellt. Zu jeder Bremse dürfen max. 2 Luftleitungen geführt werden. Der innere Gesamtquerschnitt einer oder beider Luftführungen darf max. 26 cm² betragen. Dies entspricht z. B. einem Querschnitt von 12 cm Durchmesser bei 2 gleichen Leitungen oder 17 cm bei einer Leitung. Diese Luftführungen dürfen von oben gesehen nicht den Umriss des Fahrzeuges überragen.</p>	<p>9. Braking System 9.1 A dual-circuit brake system operated by the same pedal and having a simultaneous effect on the front and the rear wheels is compulsory. As for the rest, the braking system is free. A handbrake is recommended. Carbon fibre parts are forbidden (with the exception of brake pads). 9.2 Cooling of Brakes Front and rear brakes: Protection shields are free. The maximum of two pipes to bring the air to the brakes of each wheel is allowed. The inner total section of one or both air pipes must be maximum 226 cm². This corresponds for example to a section of 12 cm in diameter for 2 equal pipes or 17 cm for one single pipe. The air pipes must not go beyond the perimeter of the car, seen from above.</p>
<p>10. Lenkung Das Lenksystem darf nicht auf die Hinterachse wirken. Darüber hinaus ist das Lenksystem freigestellt. Jedoch darf die Lenkhilfe nicht im Fahrgastraum untergebracht sein (Ausnahme: wenn serienmäßig). Es ist erlaubt Lenkanschläge einzubauen.</p>	<p>10. Steering The steering system must not act on the rear axle. As for the rest, the steering system is free but the power steering may not be installed inside the cockpit. (Exception: if serially) It is permitted to install steering locks.</p>

11. Radaufhängung	11. Suspension
11.1 Die Teile der Radaufhängung sind freigestellt. Im Falle einer ölpneumatischen Radaufhängung sind Leitungen und Ventile, welche mit Kugeln (pneum. Teil) verbunden sind, freigestellt.	11.1 The suspension parts are free. In the case of an oil-pneumatic suspension, lines and valves connected to the spheres (pneumatic parts) are free.
11.2 Alle Teile der Radaufhängung müssen aus metallischem Werkstoff bestehen und dürfen nicht verchromt sein.	11.2 All suspension parts must be made of metallic material and may not be chrome-plated.
11.3 Verstärkungen der karosserieeitigen Befestigungspunkte von Radaufhängungsteilen durch Hinzufügung von Material sind erlaubt.	11.3 Strengthening of the mounting points of suspension parts on the body side, by adjunction of material, is allowed.
11.4 Stabilisator: Eine Verstellmöglichkeit der Stabilisatoren aus dem Fahrgastraum ist nicht zulässig.	11.4 Anti-roll bar: Anti-roll bars may not be adjustable from the cockpit.
11.5 Die Befestigungspunkte der Radaufhängungsteile an der Karosserie oder dem Fahrgestell dürfen verändert werden.	11.5 The suspension mounting points to the bodyshell or the chassis may be modified.

12. Fahrgastraum	12. Cockpit
12.1 Sitze: Der Beifahrersitz sowie die hinteren Sitze (einschließlich Rückenlehne) dürfen ausgebaut werden. Der Fahrersitz muss in seiner Gesamtheit links oder rechts von der Fahrzeuglängsachse platziert sein. Zum Fahrersitz siehe auch Art. 18.5.	12.1 Seats: The passenger seats and the rear seats (including the backrest) may be removed. The complete driver's seat unit must be positioned on the right or the left side of the vehicles longitudinal axis. Driver's seat: See also Article 18.5 of the present Regulations.
12.2 Armaturenbrett: Das Armaturenbrett ist freigestellt, es darf jedoch keine scharfen Kanten aufweisen.	12.2 Dashboard : The dashboard is free but it must not have any sharp edges.
12.3 Pedalboxen: Homologierte oder handelsübliche Pedalboxen dürfen eingebaut werden. Notwendige karosserieseitige Adaptionsmaßnahmen zur Befestigung der Bremsflüssigkeitsbehälter und / oder der Pedalbox sind erlaubt.	12.3 Pedal Boxes: Homologated or commercial pedal boxes may be installed. Adjusting work on the bodywork necessary to fix the brake fluid container and/ or the pedal box is permitted.
12.4 Türen- Seitenverkleidung Es ist erlaubt, das Schalldämmmaterial der Türen zu entfernen. An den Türen muss je eine Türverkleidung vorhanden sein. Die Verkleidung kann der Serie entsprechen oder aus Metallblech mit einer Stärke von mind. 0,5 mm oder aus Verbundwerkstoff mit einer Mindestdicke von 2 mm bestehen. Im Fall eines zweitürigen Fahrzeuges gelten für die Verkleidungen unterhalb der hinteren Seitenscheiben die gleichen Bestimmungen wie vorgenannt. Es ist erlaubt, die tiefer liegenden Zierteile der Tür zu entfernen, um den Einbau eines Flankenschutzes mit Verbundwerkstoff-Sidepad (in Flankenstrebe integrierter Seitenschutz) zu ermöglichen. Die Mindestausführung dieses Flankenschutzes muss mit der Zeichnung 2 übereinstimmen. Die Mindesthöhe muss sich von der Türschwelle bis zur maximalen Höhe der Türstrebe erstrecken. Elektrische Fensterheber dürfen durch manuelle ersetzt werden.	12.4 Doors – Side trim: It is permitted to remove the soundproofing material from the doors but the doors must be equipped with door trims. This trim may be original or be made of a metal sheet with a thickness of minimum 0,5 mm or of another composed material with a minimum thickness of 2 mm. In the case of a two-door car, the trim situated beneath the rear side windows must also comply with the above provisions. It is permitted to remove the inferior trim from the door in order to install a side protection panel which is made from composite material sidepad (lateral protection integrated in the side protection bar). The minimum configuration of this panel must comply with the drawing 2. The minimum height of this panel must extend from the base of the door to the maximum height of the door strut. It is permitted to replace electric winders with manual ones.
12.5 Boden: Die Bodenmatten sind freigestellt.	12.5 Floor: Carpets are free.
12.6 Anderes Dämmmaterial Anderes Dämmmaterial darf entfernt werden.	12.6 Other sound proofing materials and trim: Other padding materials may be removed.
12.7 Heizungssystem Das originale Heizungssystem darf durch ein anderes ersetzt werden. Die Wasserzuführung des inneren Heizsystems darf entfernt und / oder verschlossen werden um ein Versprühen von Wasser bei einem Unfall zu verhindern, falls ein elektrisches oder ähnliches Antibeschlagsystem vorhanden ist. Das Heizungssystem darf ganz oder teilweise entfernt	12.7 Heating system: The original heating system may be replaced by another one. It is permitted to remove or to blank off the water supply of the internal heating device, in order to prevent water spillage during an accident, providing an electric demist system or similar is available. The heating system may be removed partly or completely, provided that a windscreen which can be

werden, falls eine mit elektrischem Widerstand beheizbare Windschutzscheibe oder ein elektrisches Gebläse eingebaut ist. Die Luftführungsteile sind dabei freigestellt. Die elektrisch beheizbare Windschutzscheibe muss aus Verbundglas mit Bauart-Prüfzeichen bestehen und der serienmäßigen Außenform entsprechen.	heated with electric resistance or an electrical blower is installed. The air guiding components are free. The electrically heated windscreen must be made of laminated glass with design certification and comply with the standard exterior shape.
12.8 Klimaanlage Die Klimaanlage ist freigestellt.	12.8 Air-conditioning: Air-conditioning is free.
12.9 Lenkrad Das Lenkrad ist freigestellt, es muss jedoch einen querschnittsdurchgängigen, geschlossenen Lenkradkranz aufweisen. Zwischen Lenkrad und Lenksäule ist die Anbringung von Adaptern zulässig. Diese Adapter dürfen mit dem Lenkrad und der Lenksäule durch eine lösbare Befestigung verbunden oder verschweißt werden. Die Diebstahlsicherung des Lenkradschlösses muss außer Funktion gesetzt werden. Der vertikale Einbauwinkel der Lenksäule darf im Armaturenbrettbereich durch Anbringung von Adaptern geändert werden. Das Lenkrad darf wahlweise links oder rechts angebracht sein, vorausgesetzt, dass es sich dabei nur um die Umkehrung der Betätigung der gelenkten Räder handelt, wie es wahlweise vom Hersteller, ohne weitere Veränderungen, geliefert wird. In einem 2-Volumen-Fahrzeug ist es erlaubt, die hintere Ablagefläche (Hutablage) zu entfernen.	12.9 Steering wheel: The steering wheel is free, but it must have a constant cross-sectional, closed steering-wheel rim. It is permitted to place adapters between the steering wheel and the steering column. These adapters may be connected or welded to the steering wheel and the steering column by means of separable fixations. The anti-theft steering-lock device must be made inoperable. The vertical installation angle of the steering column may be modified in the area of the dashboard through the fixation of adapters. The steering can be on either the right or left provided that it is a question of a simple inversion of the steered wheels control, laid down and supplied by the manufacturer without any other mechanical modifications except those made necessary by the inversion. The rear removable window shelf in two-volume cars may be removed.
12.10 Luftleitungen: Luftleitungen dürfen nur dann durch den Fahrgastraum verlaufen, wenn sie der Belüftung des Fahrgastraumes, oder der Funktion der Schnellhebeanlage dienen.	12.10 Air pipes: Air pipes may only pass through the cockpit if these are intended for the ventilation of the cockpit or for the functioning of the pneumatic jack device..
12.11 Fahrgastraumbelüftung Der nachträgliche Einbau <u>einer</u> Fahrgastraumbelüftung über das Dach wird unter folgenden Bestimmungen erlaubt: Der Einbau muss im ersten Drittel des Daches erfolgen. Der Dachausschnitt darf maximal 250 mm x 250 mm betragen. Folgende maximalen Außenmaße sind zu beachten: Breite: max. 300 mm, Länge: max. 400 mm, Höhe: max. 50 mm. Die Belüftungsvorrichtung darf von oben gesehen nicht über das Dach hinausragen. Bei Einhaltung vorstehender Abmessungen darf die Luftöffnung auch als NACA-Einlass ausgeführt sein. Der Blechsausschnitt im Dach muss durch einen Blechrahmen verstärkt werden. Der Einbau darf ausschließlich zum Zwecke der Fahrgastraumbelüftung verwendet werden.	12.11 Cockpit ventilation: The supplementary installation of <u>one</u> cockpit ventilation over the roof is permitted under respect of the following conditions: The installation must be made within the first third of the roof. The roof cut-out may be maximum 250 mm x 250 mm. The following exterior dimensions must be respected: Maximum width of 300 mm, maximum length of 400 mm, maximum height of 50 mm. The ventilation device may not protrude above the roof when seen from above. Under respect of the aforementioned dimensions, the air opening may also be designed as NACA inlet. The sheet cut-out in the roof must be reinforced by a steel frame. The installation may be made only for the purpose of the cockpit ventilation.
12.12 Zusätzliches Zubehör Ohne Einschränkungen ist alles Zubehör erlaubt, das keinerlei Einfluss auf das Fahrverhalten des Wagens ausübt, z.B. Zubehör, das der Verschönerung und Bequemlichkeit im Wageninneren dient (Beleuchtung, Radio, usw.) Dieses Zubehör darf keinesfalls, auch nicht indirekt, Einfluss auf die Motorleistung, Lenkung, Kraftübertragung, Bremsen oder Straßenlage ausüben. Die Aufgabe aller Bedienungsorgane muss diejenige bleiben, die vom Hersteller vorgesehen ist. Erlaubt ist, sie anzupassen, um sie nützlicher oder besser erreichbar zu machen, z.B. Verlängern des Handbremshebels, zusätzlicher Belag auf dem Bremspedal usw.	12.12 Additional accessories: All those which have no influence on the car's behaviour are allowed, for example equipment which improves the aesthetics or comfort of the car interior (lighting, radio, etc.). In no case may these accessories increase the engine power or influence the steering, transmission, brakes, or road holding not even in an indirect fashion. All controls must retain the role laid down for them by the manufacturer. They may be adapted to facilitate their use and accessibility, for example a longer handbrake lever, an additional flange on the brake pedal, etc.
12.13 Weiterhin ist Folgendes erlaubt ♦ Messinstrumente, wie z.B. Tachometer etc. dürfen eingebaut oder ersetzt werden und möglicherweise andere Funktionen erfüllen. Der Tachometer darf entfernt werden.	12.13 The following is also allowed: ♦ Measuring instruments such as speedometers etc. may be installed or replaced, and possibly have different functions. The speedometer may be removed.

<ul style="list-style-type: none"> ♦ Die Hupe kann ausgetauscht oder durch eine zusätzliche ergänzt oder auch entfernt werden. ♦ Die elektrischen Schalter können ausgetauscht werden, sei es in Bezug auf ihren Zweck, ihren Anbringungsort oder bei zusätzlichen Zubehörteilen ihre Anzahl ♦ Eine Fly-off-Handbremse darf eingebaut werden. ♦ Zusätzliche Ablagefläche im Handschuhkasten und die Anbringung weiterer Taschen in den Türen sind erlaubt, sofern sie an der Original-Verkleidung angebracht werden. ♦ Die Trennwände können durch zusätzliche Isolierplatten zum Schutz der Insassen gegen Feuergefahr verstärkt werden. ♦ Die Scheibenwaschanlage ist freigestellt. Es muss aber mind. 1 Scheibenwischer auf der Windschutzscheibe vorhanden sein. ♦ Schnellhebeanlagen sind zulässig, sowie die dafür notwendigen Karosserieanpassungen und Leitungen. <p>Unbenutzte Halterungen dürfen entfernt werden, z.B. Sitzhalterungen, etc.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ♦ The horn may be changed or an additional one added or removed. ♦ Circuit breakers may be freely changed vis-à-vis their use, position, or number in the case of additional accessories. ♦ A "fly-off" hand brake may be installed. ♦ Additional compartments may be added to the glove compartment and additional pockets in the doors provided they use the original panels. ♦ Insulating material may be added to the existing bulkhead to protect the passengers from fire. ♦ The washer system is free but there must be the minimum of 1 windscreen wiper provided for the windscreen. ♦ Pneumatic jacks are eligible, as are the adjustment of the bodywork and pipes necessary for that purpose. <p>Unused supports may be removed, e.g. seat supports, etc.</p>
---	---

13. Elektrische Anlage	13. Electrical System
13.1 Die Nennspannung der elektrischen Anlage und der Zündanlage muss beibehalten werden. Es ist erlaubt, im Stromkreis Relais oder Sicherungen hinzuzufügen, längere oder zusätzliche Kabel zu benutzen. Die elektrischen Kabel und deren Hüllen sind frei.	13.1 The nominal voltage of the electrical system including that of the supply circuit of the ignition must be retained. The addition of relays and fuses to the electrical circuit is allowed as is the lengthening or addition of electric cables. Electric cables and their sleeves are free.
13.2 Die Batterien sind hinsichtlich Marke, Anzahl und Kapazität freigestellt. Für den Fall, dass die Batterie von ihrem ursprünglichen Platz verlegt wird, muss die Befestigung an der Karosserie aus einem Metallsitz und zwei Metallbügeln mit Isolierbeschichtung bestehen; das ganze ist mittels Schrauben und Muttern am Boden zu befestigen. Zur Befestigung dieser Bügel sind Schrauben mit einem Durchmesser von mindestens 10 mm zu verwenden. Zwischen den einzelnen Schrauben und dem Karosserieblech sind Unterlegscheiben von mindestens 3 mm Dicke und 20 cm ² Oberfläche vorzusehen.	13.2 The make, number and capacity of the batteries are free. Should the battery be moved from its original position, it must be attached to the body using a metal seat and two metal clamps with an insulating covering, fixed to the floor by bolts and nuts. For attaching these clamps, bolts with a diameter of at least 10 mm must be used, and under each bolt, a counter plate at least 3 mm thick and with a surface of at least 20 cm ² beneath the metal of the bodywork.
13.3 Falls eine Nassbatterie zur Anwendung kommt, muss die Batterie mit einer auslaufsicheren Kunststoffumhüllung mit eigener Befestigung abgedeckt sein. Ihr Platz ist frei; es ist auch erlaubt, die Batterie im Fahrgastraum unterzubringen, jedoch ausschließlich hinter den Vordersitzen. In diesem Fall muss die Schutzhülle eine Lüftungsöffnung mit Austritt nach außerhalb des Fahrgastraumes haben (siehe Zeichnung Nr. 3).	13.3 If a wet battery is used, the battery must be covered by a leak proof plastic box, attached independently of the battery. Its location is free, however if in the cockpit it will only be possible behind the front seats. In this case, the protection box must include an air intake with its exit outside the cockpit (see drawing no. 3).
13.4 Sicherungen: Die Sicherungen im Stromkreis und der Sicherungsträger sind freigestellt.	13.4 Fuses: The fuses in the electrical circuit and the fuse carriers are free.
13.5 Beleuchtungseinrichtungen: Alle Beleuchtungseinrichtungen und Leuchten müssen den gesetzlichen Bestimmungen oder dem internationalen Abkommen für den Straßenverkehr entsprechen. Das Betätigungssystem und die Betätigungsart für versenkbare Scheinwerfer dürfen geändert werden. Die Frontscheinwerfer müssen mit klarer transparenter Folie abgeklebt werden. Man kann auf die Folie verzichten, wenn die Abdeckung der Scheinwerfer auch in der Serienversion aus Kunststoff ist. Zusätzliche Scheinwerfer sind erlaubt, wenn die Gesamtzahl 8 nicht überschritten wird (Park- und	13.5 Lighting - Indicating: All lighting and signalling devices must comply with the legal requirements or with the International Convention on Road Traffic. The operating system of the retractable headlights, as well as its energy source, may be modified. The frontal glass must be covered with a clear transparent film. This is not required if the standard cover of the frontal glass is made of plastics. The mounting of additional headlights is authorised provided that the total number of headlights equipping the

Begrenzungsleuchten nicht eingeschlossen) und die Anzahl gerade ist. Sie können in die Frontseite der Karosserie oder in den Kühlergrill eingelassen werden, jedoch müssen die hierfür geschaffenen Öffnungen durch die Scheinwerfer vollständig ausgefüllt sein. Ansonsten muss die Beleuchtungseinrichtung der Serie entsprechen.	car does not exceed 8 (parking lights and side lights not included) and provided that the total is an even figure. They may be fitted in the front part of the coachwork or in the radiator grille, but such openings as needed in this case must be completely filled by the headlights. As for the rest, the lighting system must comply with the standard system.
---	--

14. Kraftstoffbehälter	14. Fuel Tanks
14.1 Das Fassungsvermögen der Kraftstoffbehälter darf in Abhängigkeit vom Hubraum bzw. Einstufungshubraum folgende Grenzen nicht überschreiten: über 1.000 ccm bis 1.400 ccm: 80 Liter über 1.400 ccm bis 1.600 ccm: 90 Liter über 1.600 ccm bis 2.000 ccm: 100 Liter über 2.000 ccm bis 2.500 ccm: 110 Liter über 2.500 ccm bis 6.200 ccm: 120 Liter Klasse SP 3T über 1.600 ccm bis 2.000 ccm 100 Liter Klasse SP 4T über 2.000 ccm bis 2.500 ccm 110 Liter	14.1 The total capacity of the fuel tanks must not exceed the following limits, in relation to the engine capacity or the fictive volume: Over 1.000 cc up to 1.400 cc: 80 Litres over 1.400 cc up to 1.600 cc: 90 Litres over 1.600 cc up to 2.000 cc: 100 Litres over 2.000 cc up to 2.500 cc: 110 Litres over 2.500 cc up to 6.200 cc: 120 Litres class SP 3T over 1.600 ccm up to 2.000 ccm 100 Litres class SP 4T over 2.000 ccm up to 2.500 ccm 110 Litres
14.2 Der Kraftstoffbehälter darf durch einen von der FIA homologierten Sicherheitstank (Spezifikation FT3, FT3.5 oder FT5) ersetzt werden. In diesem Fall ist die Anzahl der Kraftstoffbehälter freigestellt und sie müssen innerhalb des Kofferraumes oder im originalen Einbauort (Ausnahme: siehe Art. 14.5) untergebracht sein. Ein FT Sicherheitstank und/oder die Verwendung eines mit Sicherheitsschaum gemäß Spezifikation MIL-B-83054 oder D-Stop Materials gefüllten Serientank ist vorgeschrieben.	14.2 The fuel tank may be replaced by a safety fuel tank homologated by the FIA (specification FT3, FT3,5 or FT5). In this case, the number of tanks is free and the tank must be placed inside the luggage compartment or in the original location (Exception: see Art. 14.5). An FT safety fuel-tank and/or the use of safety foam acc. to specification MIL-B-83054 or D-Stop material in the original tank is stipulated.
14.3 Die Gestaltung von Sammelkraftstoffbehältern mit einem Fassungsvermögen von maximal einem Liter ist freigestellt. Auch können Kraftstoffbehälter (einschließlich Serienkraftstoffbehälter) und FT Kraftstoffbehälter untereinander kombiniert werden, unter der Bedingung, das ihre Gesamtvolumen nicht vorstehend (Art. 14.1) festgeschriebenes Fassungsvermögen überschreitet.	14.3 The construction of collector tanks with a capacity of less than 1 litre is free. The various tanks (including the original fuel tank) and the FT tanks may also be combined, provided that the total of their capacities does not exceed the aforementioned limits (Art. 14.1).
14.4 Der Anbringungsort des Original-Kraftstoffbehälters darf nur bei Fahrzeugen, bei denen er sich ursprünglich im Fahrgastraum oder in der Nähe der Insassen befindet, verändert werden. In diesem Fall ist es erlaubt, eine flüssigkeitsdichte Trennwand zwischen Insassen und Kraftstoffbehälter einzubauen oder den Kraftstoffbehälter in den Kofferraum zu verlegen und notfalls die Anschlussvorrichtungen zu verändern (Einfüllöffnung, Benzinpumpe, Kraftstoffleitungen). Es ist erlaubt, in den Kraftstoffkreislauf einen Kühler mit einer maximalen Kapazität von 1 Liter einzubauen	14.4 The position of the original tank may only be modified in cars for which the tank has originally been placed inside the cockpit or close to the occupants. In this case it is permissible either to install a protective device between the tank and the occupants of the car, or to place the tank in the luggage compartment, and, if need be, to modify its supplementary accessories (refuelling orifice, petrol pump, overflow pipe). It is possible to fit a radiator in the fuel circuit with a maximum capacity one litre.
14.5 Die Unterbringung des Kraftstoffbehälters innerhalb des Fahrgastraumes ist zulässig unter Beachtung der folgenden Regelungen: <ul style="list-style-type: none"> ◆ Einbauposition hinter der Vorderkante der serienmäßigen Rücksitzbank bzw. Fersenblech (siehe Zeichnung Nr. 5). ◆ Nur FT3-, FT3.5 oder FT5-Sicherheitstanks sind zugelassen. ◆ Befestigung an der Karosserie mit mindestens 40 mm breiten und 2 mm dicken Metallbändern, 2 mal längs und 1 mal quer zu Fahrzeuginnenachse. 	14.5 The accommodation of the fuel tank inside the cockpit is authorised provided that the following prescriptions are respected: <ul style="list-style-type: none"> ◆ All fuel tanks must be placed behind the front edge of the standard rear seat bench or heel plate (see drawing no. 5). ◆ All fuel tanks must be FT3, FT3,5 or FT5 safety tanks. ◆ Attachment to the bodywork with the least 40mm wide and 2mm thick metal straps, two times longitudinal and once transverse to the car's longitudinal axis.

<ul style="list-style-type: none"> ◆ Flüssigkeitsdichte Trennwand bzw. Box aus GFK oder Aluminium ist vorgeschrieben. ◆ Der Tank muss außerdem durch eine mindestens 15 mm dicke stoßabsorbierende Schicht geschützt sein. Der Schaum muss eine Minstdichte von 35 kg/m³ haben (siehe Zeichnung 6). ◆ Befüllung des Kraftstoffbehälters ist nur von außen zulässig. ◆ Alle Kraftstoffleitungen müssen den derzeit gültigen Vorschriften gemäß Artikel 253-3.2 entsprechen. ◆ Innerhalb des Fahrgastraumes müssen die Kraftstoffleitungen fortlaufend (nicht gestückelt) sein. ◆ Der Einfüllstutzen darf sich an einer geeigneten Stelle der Karosserie mit Ausnahme des Daches befinden. Das Einfüllrohr muss flexibel (z.B. Gummi) und doppelwandig sein. ◆ Sichtfeld für Herstellernamen und Herstellungsdatum muss vorhanden sein. ◆ Im Füllrohr muss ein Rückschlagventil eingebaut sein. ◆ Im Hauptbügel der Überrollvorrichtung müssen zwei diagonale Streben (Kreuzstreben) oder gleichwertige Verstrebungen vorhanden sein. ◆ Kraftstoffpumpen müssen durch eine Trennwand (Box), vom Fahrgastraum abgeschottet werden. 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ A liquid proof bulkhead or box made of GFK or aluminium is compulsory. ◆ The tank must be protected by means of an at least 15mm thick shock absorbing coating. The foam must have a minimum density of 35 kg/m³ (see drawing 6). ◆ The fuel tank may only be refilled from the exterior. ◆ All fuel lines must comply with the current prescriptions as specified in Article 253-3.2. ◆ All fuel lines situated inside the cockpit must be continuous (not in pieces). ◆ The tank filler may be placed at an appropriate location of the bodywork with the exception of the roof. The filler hose must be flexible (i.e. rubber) and have two walls. ◆ The name of the manufacturer and the date of manufacture must be visible. ◆ A non-return valve must be installed on the filler hose. ◆ The main tube of the rollover structure must have two diagonal members (cross members) or equivalent tubes. ◆ Fuel pumps must be separated from the cockpit by a bulkhead (box).
14.6 Die Regelungen, z.B. 15 mm Schaum oder Kreuzstreben im Überrollkäfig kommen nur dann zur Anwendung, wenn sich der Kraftstoffbehälter (Behälter inkl. Einfüllrohr) ganz oder teilweise im Fahrgastraum bzw. theoretischen Fahrgastraum (bei Zwei-Volumen-Fahrzeugen) befindet. Ansonsten muss sich der Kraftstoffbehälter im Kofferraum oder in der serienmäßigen Position befinden.	14.6 The obligation for 15mm foam or cross members in the rollover structure is only applicable if the fuel tank (tank including filler hose) is totally or partly located inside the cockpit or the theoretic cockpit (for two-volume cars). Otherwise, the fuel tank must be located in the luggage compartment or in its original standard position.
14.7 Nach oben abweichende Fassungsvermögen (kontrollierbar anhand der Tankbelege) können mit Wertungsausschluss bestraft werden.	14.7 Any capacity exceeding the aforementioned limits (to be controlled by means of the fuel receipts) may result in exclusion.
14.8 Nur zum Zwecke der Anbringung der Tank-Einfüllstutzen dürfen die hinteren Seitenscheiben durch Scheiben aus Polycarbonat mit einer Dicke von mindestens 5 mm und mit Prüfzeichen oder durch Metallblech ersetzt werden. Die Einfüllposition (Tankstutzen) für den Kraftstoff darf sich nicht im Dach befinden. Darüber hinaus ist auch eine Befüllung durch den Kofferraum möglich. Falls der Einfüllstutzen innerhalb der Kofferraumhaube bzw. Heckklappe angebracht ist, darf der Einfüllstutzen nicht starr mit der Haube bzw. Klappe verbunden sein. Ist der Einfüllstutzen innerhalb einer Heckklappe angebracht, so muss sich dessen Position unterhalb der Heckscheibenoberkante befinden.	14.8 The rear side windows may be replaced by at least 5 mm thick polycarbonate windows with certificate or by metal-sheet for the purpose of attaching the tank filler neck. The filler position (filler neck) for refuelling may not be situated in the roof. In addition, refuelling through the luggage compartment is permitted. If the filler neck is fitted inside the boot lid or hatchback, the filler neck must not be rigidly connected to the lid or hatchback. If the filler neck is fitted inside the hatchback, it must be positioned below the upper edge of the rear window.
14.9 Alternativer Kraftstoffbehältereinbau bei GT-Fahrzeugen Ein Zusatz-Sicherheitstank darf in GT-Fahrzeugen auch im Bereich des Beifahrerraumes eingebaut werden, wobei folgendes beachtet werden muss: <ul style="list-style-type: none"> a) Das Fassungsvermögen ist beschränkt auf das halbe Volumen gemäß den Festlegungen in Artikel 14.1 in Bezug auf den jeweiligen Hubraum. b) Der Tank inkl. Einfüllrohr muss durch eine flüssigkeitsdichte Trennwand abgeschottet werden. Diese Tankbox (Trennwand) darf, gemessen ab untersten Punkt des Fersenbleches in Fahrzeuginnenrichtung, eine Länge von max. 600 mm haben. Die Seitenwand der Box muss 	14.09 Alternative fuel tank installation for GT Cars For GT Cars, an additional safety tank may also be installed in the area of the passenger's space, but the following must be respected: <ul style="list-style-type: none"> a) The capacity is limited to half the volume according to the specifications in Article 14.1 in relation to the corresponding cylinder capacity. b) The tank including filling pipe must be separated by a liquid-proof bulkhead. This fuel box (bulkhead) must not exceed 600 mm in length, measured from the lowest point of the heel plate in the car's longitudinal direction. The side wall of the box must have a distance of at least 200 mm from the outer

<p>mindestens 200 mm vom äußeren Rand des Türschwellers entfernt sein.</p> <p>Die Tankbox muss Metall oder einer Honeycom-Sandwich-Konstruktion gefertigt sein. Eine Sandwich-Konstruktion muss eine Dicke von mind. 10 mm und einen feuerfesten Kern mit einem Knautschwiderstand von mind. 18 N/cm² (24lb/in²) haben, Aramidfaser ist zulässig. Die Sandwich-Konstruktion muss zwei Häute mit einer Dicke von jeweils mind. 1.5 mm und eine Zugfestigkeit von mindestens 225 N/mm² (14 Tonnen/in²) beinhalten.</p> <p>Bei Verwendung einer Tankbox aus Metall muss zwischen aufgesetzter Box und Kraftstoffbehälter (siehe Zeichnung Nr. 6) ein Stoabsorbierender Schaum mit einer Dicke von mindestens 15 mm und einer Dichte von mindestens 35 kg/m³ angebracht sein.</p> <p>c) Sollte ein Kraftstoffbehälter im Beifahrerbereich eingebaut sein, so muss der Überrollkäfig in diesem Bereich mit mindestens zwei Flankenschutzstreben ausgestattet sein.</p>	<p>edge of the door sill.</p> <p>The fuel box must be made of metal or honeycomb sandwich construction. A sandwich construction must have a minimum thickness of 10 mm and a fire-proof core with a deformation resistance of at least 18 N/cm² (24lb/in²).</p> <p>Aramid fibre is permitted. The sandwich construction must have two skins with a thickness of 1.5 mm each and a tensile strength or at least 225 N/mm² (14 tons).</p> <p>If a metal fuel box is used, a shock absorbing foam with a thickness of at least 15 mm and a tightness of at least 35 kg/m³ must be provided between the attached box and the fuel tank (see drawing No. 6).</p> <p>c) If a fuel tank is installed in the area of the passenger space, the rollover structure in this area must have at least two lateral protection bars.</p>
<p>15. Kraftstoff</p> <p>Es darf ausschließlich handelsblicher unverbleiter Otto-Kraftstoff gemäß Art. 252.9.1 im Anhang J zum ISG, verwendet werden.</p>	<p>15. Fuel</p> <p>The only permitted fuel is commercial unleaded Otto fuel in compliance with Article 252.9.1 of the Appendix J to the ISC.</p>
<p>16. Karosserie</p>	<p>16. Bodywork</p>
<p>16.1</p> <p>Die Gesamtbreite der Karosserie darf max. 200 cm (ohne Spiegel) betragen.</p>	<p>16.1</p> <p>The total width of the bodywork may not exceed 200 cm (without mirrors).</p>
<p>16.2</p> <p>Front- und Heckspoiler sind freigestellt, jedoch ist folgendes zu beachten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Im Sinne dieses Reglements sind Frontspoiler aerodynamische Hilfsmittel, welche unterhalb der Oberkante des vorderen Stoßfängers angeordnet sind. • Im Sinne dieses Reglements sind Heckspoiler aerodynamische Hilfsmittel, welche oberhalb des hinteren Stoßfängers angeordnet sind. • Heckspoiler müssen an die originale äußere Karosserie hinzugefügte Einrichtungen sein und dürfen die äußere Originalform der Karosserie nicht grundlegend ändern. • Frontspoiler dürfen nicht mehr als 20 cm über den äußeren Rand der Originalkarosserie nach vorne hinausragen. • Heckspoiler dürfen nicht mehr als 40 cm nach hinten über den äußeren Rand der Originalkarosserie hinausragen. <p>Für alle Fahrzeuge wird die Breite des Heckspoilers mit Endplatten auf max. 80% der Fahrzeugbreite festgelegt. Dies gilt auch für serienmäßige und FIA-homologierte Heckspoiler.</p> <p>Die Breite des gesamten Heckspoilers mit Endplatten ist begrenzt auf das Maß zwischen den äußeren Punkten der vorderen/hinteren Kotflügel minus 20 % des jeweiligen Wettbewerbfahrzeuges. Der Heckspoiler muss mit Endplatten (siehe Zeichnung 4) versehen sein, welche jeweils eine max. Abmessung von 400 mm x 250 mm und eine Dicke von mindestens 5 mm und max. 10 mm haben darf. Die Endplatten dürfen nicht scharfkantig sein. Der Heckspoiler darf max. zwei Flügelprofile haben, welche sich vollständig zwischen den beiden Endplatten befinden müssen. Der Heckspoiler darf austauschbare Abrisskanten (Gurney-Flaps) haben.</p>	<p>16.2</p> <p>Front and rear spoilers are free, provided that the following prescriptions are respected:</p> <ul style="list-style-type: none"> • For the interpretation of the present regulations, front spoilers are aerodynamic devices which are positioned below the upper edge of the front bumper. • For the interpretation of the present regulations, rear spoilers are aerodynamic devices which are positioned above the rear bumper. • Rear spoilers must be added to the original exterior bodywork and may not fundamentally modify the exterior original shape of the bodywork. • Front spoiler may not protrude by more than 20 cm to the front over the outmost edge of the original bodywork. • Rear spoiler may not protrude by more than 40 cm to the rear over the utmost edge of the original bodywork. <p>The rear spoiler width including end plates for all cars is limited to the maximum of 80% of the car width. This is also applicable for rear spoilers with original standard or FIA homologation.</p> <p>The width of the complete rear spoiler including end plates is limited to the dimension between the outer points of the front/rear mudguards minus 20% of the corresponding race car. The rear spoiler must be provided with end plates (see drawing 4) each one of which may have a maximum dimension of 400 mm x 250 mm and a minimum thickness of 5 mm and max. 10 mm. The end plates must not have any sharp edges. The rear spoiler may have maximum two flaps which must be completely located between the two end plates. The rear spoiler may have exchangeable gurney flaps.</p>

<p>Die Flügelprofile dürfen in Stufen, jedoch nicht stufenlos und nicht während der Fahrt verstellbar sein.</p> <p>Die Höhe des Heckspoilers darf den höchsten Punkt der originalen Dachhaut (ohne Antenne usw.) nicht überschreiten.</p> <ul style="list-style-type: none"> Die Breite des Frontspoilers ist begrenzt auf das Maß zwischen den äußeren Punkten der vorderen Kotflügel. <p>Serienmäßige Spoiler dürfen entfernt werden.</p>	<p>The flaps may be adjustable in steps but not be continuously adjustable and not whilst the car is moving.</p> <p>The height of the rear spoiler may not exceed the highest point of the original roof skin (without antenna etc.).</p> <ul style="list-style-type: none"> The front spoiler width is limited to the dimension defined by the distance between the outer points of the front mudguards. <p>Standard spoilers may be removed.</p>
<p>16.3</p> <p>Die Bodengruppe, der hintere Stoßfänger und das Heckabschlussblech (Ausnahme Art. 5.4) muss der Originalversion entsprechen. Das Heckabschlussblech und der hintere Stoßfänger darf jedoch in der Breite bis zum Maß zwischen den äußeren Punkten der eventuell geänderten hinteren Kotflügel angepasst werden. Außer den Öffnungen für die Abgasanlage (siehe Art. 5.4) dürfen im Heckabschlussblech und im hinteren Stoßfänger Öffnungen mit einer Gesamtfläche von jeweils max. 750 cm² angebracht werden. An der Bodengruppe dürfen unter Beachtung des Art. 16.2 Verkleidungen bzw. aerodynamische Hilfsmittel (Diffusor) angebracht werden. Ein Diffusor darf max. 100 mm über den Rand der Originalkarosserie nach hinten hinausragen. Es ist jedoch erlaubt den Fahrzeugboden zum Einbau des Kraftstoffbehälters auf das notwendigste Maß aufzuschneiden. Die ausgeschnittene Fläche des Fahrzeugbodens darf hierbei an allen Seiten max. 2 cm größer sein, als die von oben projizierte Fläche des eingebauten Kraftstoffbehälters.</p> <p><u>Beispiel:</u></p> <p>Tankfläche 40 cm x 40 cm. Das Bodenblech darf max. 44 cm x 44 cm ausgeschnitten sein.</p> <p>Für diesen Kraftstoffbehälter muss eine zusätzliche Schutzvorrichtung angebracht werden, die mindestens 100 mm (Ausnahme Art. 8.1) über dem Boden ist.</p> <p>Um Freiraum für das Schaltgetriebe zu schaffen, darf der Tunnel geändert werden. Die Änderungsmöglichkeit ist in Längsrichtung begrenzt auf den Bereich zwischen vorderen Punkt der Kupplungsglocke des originalen Getriebes und dem hintersten Punkt des originalen Getriebes.</p> <p>Bis 100 mm über dem Bodenblech muss der Tunnel unverändert bleiben. Über diesem Messpunkt darf der Tunnel um max. 50 mm, gemessen in der Mitte der Tunnel-Längsachse, erhöht werden.</p> <p>Die Breite darf um max. 40 mm, gemessen auf der Ebene 100 mm über dem Bodenblech, vergrößert werden.</p> <p>Die Öffnung für den Schalthebel darf versetzt werden.</p> <p>Um Freiraum für das Hinterachsdifferentialgehäuse und für die Antriebswellen zu schaffen, darf die Bodengruppe örtlich geändert werden. Die zulässige Änderung ist begrenzt auf maximal plus 30 mm der von oben projizierten Fläche des Differentialgehäuses und der zur Seite führenden Antriebswellen (nicht Kardanwelle).</p> <p>Die Höhe einer kastenförmigen Karosserieänderung ist begrenzt auf max. plus 30 mm, ausgehend vom höchsten Karosseriepunkt über dem originalen Differentialgehäuse bzw. der originalen zur Seite führenden Antriebswellen (nicht Kardanwelle).</p> <p>Für Katalysatoren bzw. Russpartikelfilter dürfen an der Bodengruppe örtlich Änderungen durchgeführt werden, welche für den Einbau unbedingt notwendig sind.</p>	<p>16.3</p> <p>The floor assembly, the rear bumper and the rear apron (exception Art. 5.4) must comply with the original version. It is however admitted to adjust the rear apron and the rear bumper in width up to the dimension between the exterior points of the possibly modified mudguards. Apart from the openings for the exhaust system (see Article 5.4), openings with a total surface each of 750 cm² maximum may be applied in the rear apron and the rear bumper.</p> <p>Panels or aerodynamic devices (diffuser) may be fixed to the floor assembly, provided that the provisions of Art. 16.2 are respected. A diffuser may project by the maximum of 10mm below the rear edge of the original bodywork. It is however possible to cut out a part of the floor for the fitting of the fuel tank; however, such cut-outs must be strictly limited to those parts necessary for this installation. The area cut out may be no more than 2 cm larger than area of the installed fuel tank projected from above.</p> <p><u>Example:</u></p> <p>Tank area 40 cm x 40 cm. The floor panel may be cut out by the maximum of 44 cm x 44 cm.</p> <p>An additional protection device positioned at least 100 mm (exception Art. 8.1) above the ground must be fitted for this fuel tank.</p> <p>In order to create free space for the transmission, the tunnel may be modified. In longitudinal direction, these modifications are limited to the area between the foremost point of the clutch bell of the original gearbox and the rearmost point of the original gearbox.</p> <p>The tunnel may not be modified in the area up to 100 mm above the floor panel. Above this measuring point, the tunnel may be elevated by the maximum of 50 mm, measured in the centre of the tunnel longitudinal axis.</p> <p>The width may be increased by the maximum of 40 mm, measured at the level 100 mm above the floor panel.</p> <p>The opening for the gear lever may be relocated.</p> <p>In order to create free space for the rear axle differential housing and for the driver shafts, the floor assembly may be locally modified. The admissible modification is limited to the maximum of plus 30 mm of the differential housing surface projected from above and of the driver shafts directing to the side (not cardan shaft).</p> <p>The height of a box-shaped bodywork modification is limited to the maximum of plus 30 mm, starting from the highest bodywork point above the original differential housing or the original drive shafts directing to the side (not cardan shaft).</p> <p>For catalytic units or smoke particles filter, local modifications, limited to those absolutely necessary for this installation, may be carried out on the floor assembly.</p>

<p>16.4 Zum Zwecke der Durchführung von Leitungen dürfen in der Trennwand zwischen Motor- und Fahrgastraum als auch zwischen Koffer- und Fahrgastraum jeweils 2 Durchbrüche geschaffen werden. Jeder Durchbruch darf einen Durchmesser von max. 50 mm haben. Nach Durchführung der Leitungen ist der Rest der evtl. noch vorhandenen Öffnung wieder zu verschließen. Die evtl. vorhandene Trennwand hinter dem Rücksitz darf zum Zwecke des Einbaus eines Überrollkäfigs oder entsprechende Platzierung des Kraftstoffbehälters örtlich ausgeschnitten werden.</p>	<p>16.4 Two openings may be applied in the bulkhead each between the engine compartment and the cockpit and between the luggage compartment and the cockpit to allow the passage of pipes. The maximum diameter for each opening is 50 mm. After the passage of the pipes, the eventually remaining openings must be closed. The eventual bulkhead behind the rear seat may be locally cut out for the installation of a roll cage or for the location of the fuel tank.</p>
<p>16.5 Türen, Motorhaube und Kofferraumhaube Das Material der Türen, der Motorhaube und der Kofferraumhaube ist freigestellt. Die äußere Originalform und das Türschloss der Türen und Kofferraumhaube muss beibehalten werden. Die Art der Befestigungsvorrichtungen (nicht Scharniere) der Motor- und Kofferraumhaube sind freigestellt. Je Haube (Motor bzw. Kofferraumhaube) sind mindestens 2 zusätzliche Haubenhalter vorgeschrieben. Die serienmäßigen Verriegelungsmechanismen müssen unwirksam gemacht oder entfernt werden. In der Motorhaube/Fronthaube dürfen Lufteinlässe bzw. Luftauslässe mit einer Gesamtfläche von max. 1500 cm² angebracht werden. Diese Vorrichtungen dürfen max. 20 mm über die Oberfläche der originalen Motorhaube hinaus ragen. Von oben, von vorn, von der Seite und von hinten gesehen dürfen mechanische Teile grundsätzlich nicht sichtbar sein. Wenn Lufteinlässe oder Luftauslässe dennoch mechanische Teile sichtbar machen, dann müssen diese Öffnungen mit einem Gitter, dessen Maschenweite max. 10 mm x 10 mm betragen darf, verschlossen werden. Ansonsten muss die äußere Originalform der Motorhaube/Fronthaube beibehalten werden. Abgeänderte Türen und Hauben müssen auf jeden Fall einzeln gegen die serienmäßigen Teile austauschbar sein.</p>	<p>16.5 Doors, Engine Bonnet and Boot Lid: The material used for the doors, for the bonnet and the boot lid is free, provided that the exterior original shape and the original door lock of the doors and of the boot lid remain unchanged. The kind of the fastening devices (no hinges) for the bonnet and the boot lid is free At least two additional safety fasteners must be fitted for each of the bonnet and boot lids. The original locking mechanisms must be rendered inoperative or removed. Air inlets or outlets in the bonnet/boot lid with a maximum surface of 1500 cm² are permitted. These devices must not protrude by more than 20 mm beyond the surface of the original bonnet. It must generally not be possible to see mechanical parts seen from above, from the front, from the side and from the rear. If mechanical parts are nevertheless visible due to the air inlets or outlets, these openings must be closed by means of a grill with a permitted mesh width of 10 mm x 10 mm maximum. As for the rest, the original shape of the front bonnet/boot lid must not be modified. It must in any case be possible to replace the modified doors and bonnets by the original ones.</p>
<p>16.6 Kotflügel Material und Form der Kotflügel sind freigestellt. Die Form der Radausschnitte – nicht deren Abmessungen – muss jedoch beibehalten werden. Die Kotflügel können mit Kühlöffnungen versehen werden. Luftschlitze, die sich in der Radabdeckung hinter den Rädern befinden, müssen so gestaltet sein, dass die Reifen in horizontaler Ebene nicht sichtbar sind. Alternativ zu sichtbaren Reifen wird als Schutz auch akzeptiert, wenn die Luftschlitze durch engmaschige Metallgitter mit einer Maschenweite (Abstand von Draht zu Draht) von maximal 10 mm x 10 mm abgedeckt sind. Bei einer Maschenweite von maximal 5 mm x 5 mm muss die Drahtdicke mindestens 0,5 mm und bei einer Maschenweite von bis zu 10 mm x 10 mm muss die Drahtdicke mindestens 1,0 mm betragen. Die Abmessungen der Kotflügel sind gemäß Art. 251.2.5.7 Anhang J definiert. Das Innere der Kotflügel (nicht Radhaus) ist freigestellt, es dürfen dort mechanische Bauteile angebracht werden. Scharfkantige Karosserieteile im Radhausbereich, die die Reifen oder andere sich drehende Teile beschädigen könnten, dürfen umgebördelt werden. Die geräuschkämpfenden Kunststoffe dürfen aus dem Inneren der Radhäuser ganz oder teilweise entfernt werden. Kunststoffteile in den Radhäusern dürfen durch andere Teile gleicher Form ganz oder teilweise ersetzt werden. Serienmäßige Radhausöffnungen dürfen ganz</p>	<p>16.6 Mudguards: Material and design of the mudguards is free. The design of the wheel openings – not their dimensions – must however remain original. It is permitted to provide the mudguards with openings for cooling. Air inlets located behind the wheels in the wheel cover must be designed so that the tyres are not visible in horizontal plane. As an alternative to visible tyres, it is also accepted if the air inlets are covered by means of a fine-meshed wire mesh with a diameter of maximum 10 mm x 10 mm chain-link-mesh (distance from wire to wire) for protection. Wire thickness must be at least 0,5 mm in case of a chain-link-mesh of maximum 5 mm x 5 mm and at least 1,0 mm in case of a chain-link-mesh of up to 10 mm x 10 mm. The dimensions of the mudguards are defined in Art. 251.2.5.7 of the Appendix J. The interior of the mudguards is free (not the wheelhouse), where mechanical components may be applied. Sharp edged bodywork parts in the area of the wheel arch which might damage the tyres or other rotating parts may be folded back. The plastic soundproofing parts may be partly or completely removed from the interior of the wheel passages. These plastic elements may be partly or completely changed for other elements of the same</p>

oder teilweise verschlossen werden, wobei die ursprüngliche Radhauskontur bzw. Grundform beibehalten werden muss.	shape. Original wheel arch openings may be closed partly or completely provided that the original wheel arch contour respectively the basic shape remains original.
16.7 Radhaus/Innenkotflügel Von den Fahrzeugherstellern bzw. deren Sportabteilungen gelieferte Radhäuser/Innenkotflügel sind zulässig, wenn mindestens vier Karosserien ab Werk so gebaut wurden. Eine StVZO-Zulassung spielt hierbei keine Rolle. Im Zweifelsfalle steht hierzu der Teilnehmer in der Nachweispflicht.	16.7 Wheel arch/ Inner wing panel Wheel arches/inner wing panels delivered by the car manufacturers or their sports department are authorised, provided that the minimum of four bodyworks in this configuration were factory produced. A Motor Vehicle Construction and Use Regulations admission is not relevant for this purpose. The competitor must furnish proof in cases of doubt.
16.8 An der kompletten Karosserie (außen und innen) dürfen ungenutzte Halterungen und Deckel bzw. Abdeckungen welche nicht in die Steifigkeitsberechnung der Karosserie einfließen, entfernt werden. Nur Halterungen, welche ausschließlich verschraubt sind, dürfen komplett entfernt werden.	16.8 Unused supports which do not have any influence on the bodywork rigidity may be removed on the complete bodywork (interior and exterior). Only those supports which are exclusively screwed may be completely removed.
16.9 Querstreben-Verstärkung Querstreben zwischen gleichen Achs-Anlenkpunkten rechts und links dürfen gemäß Zeichnung 1 oben und unten, vorne und hinten montiert werden, jedoch müssen sie abnehmbar und an den Befestigungspunkten der Radaufhängung bzw. deren Nähe angeschraubt sein, wobei oben zusätzlich je Seite drei Bohrungen eingebracht werden dürfen.	16.9 Reinforcement of transversal struts Transversal struts between identical axle pivot points on the right and the left may be installed on the upper, lower, front and rear side in compliance with drawing 1 but they must be removable and be screwed to the mounting points of the suspension or in its vicinity; on the upper side, three bores may in addition be applied on each side.

17. Glasflächen und Glasbeschaffenheit	17. Glass Surfaces and Material
17.1 Die Originalflächen der Seitenscheiben müssen beibehalten werden. Schiebefenster sind zulässig. Die Befestigungen der Scheiben und der Betätigungsmechanismus der Seitenscheiben sind freigestellt. Zur besseren Be- und Entlüftung dürfen Belüftungssysteme in die vorderen und hinteren Seitenscheiben eingebaut werden. Zur besseren Fahrgastraumentlüftung ist es erlaubt in der Heckscheibe Öffnungen mit einer Gesamtfläche von maximal 300 cm ² auszuschnitten. Sicherheitsglas ist vorgeschrieben. Als Sicherheitsglas i.S. dieses Reglements gelten Hart- und Mineralgläser mit nationalen Prüfzeichen und Zahlen (Wellenlinie gefolgt von einem D und einer Zahl bzw. ECE-Prüfzeichen (z.B. 43 RE1...Zahl) sowie glasähnliche, entsprechende gekennzeichnete Hartkunststoffscheiben. Es muss in jedem Falle durchsichtig sein. Das Material von nicht serienmäßigen Scheiben muss eine Stärke von mindestens 3 mm haben. Die Windschutzscheibe muss aus Verbundglas bestehen. Alternativ ist eine Windschutzscheibe aus Polycarbonat mit einer Dicke von mindestens 5 mm zulässig. Soweit eine Windschutzscheibe aus Polycarbonat zum Einsatz kommt, muss diese zu jedem Zeitpunkt des Wettbewerbs in einwandfreiem Zustand sein. Eine Windschutzscheibe aus Polycarbonat ist jährlich mindestens einmal zu erneuern. Es obliegt dem Teilnehmer, den Nachweis über die Erneuerung der Windschutzscheibe zu erbringen. Eine Vorführung bei der technischen Abnahme ist obligatorisch.	17.1 The original surfaces of the side windows must be retained. Sliding windows are permitted. The fixation of the windows and the operating mechanism of the side windows are free. It is permitted to install ventilation systems into the front and rear side windows for a better ventilation. For the purpose of a better cockpit ventilation it is permitted to apply openings with a total surface of no more than 300 cm ² in the rear window. The use of safety glass is compulsory. For the interpretation of the present Regulations, safety glass is defined as hardened or mineral glass with a national certificate and figures (wave line followed by a D and a figure) or an ECE certification (i.e. 43 RE1....figure) and hardened plastic windows similar to glass and correspondingly marked. They must in any case be transparent. The material of non original windows must have a minimum thickness of 3 mm. The windscreen must be made of laminated glass. Alternatively, a windscreen made of polycarbonate at least 5mm thick is permitted. If a windscreen made of polycarbonate is used it must be in perfect condition at any time during the event. A windscreen made of polycarbonate must be replaced minimum once a year. It is up to the competitor to furnish proof of the replacement of any such windscreen. A presentation at scrutineering is compulsory.

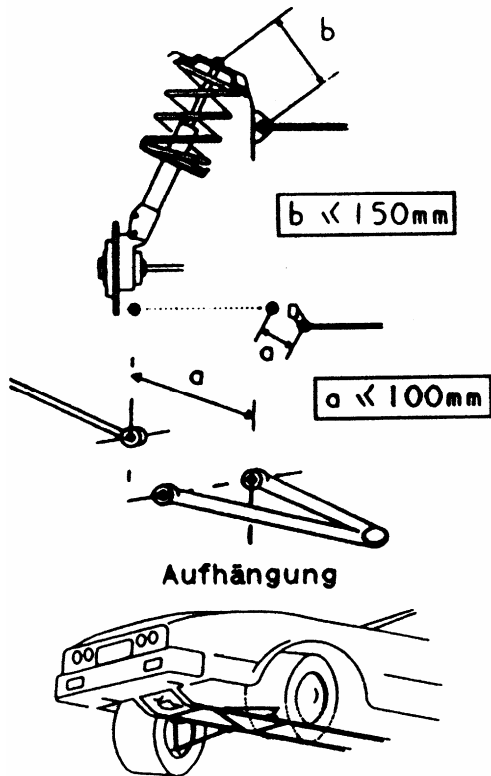
18. Sicherheitsbestimmungen	18. Safety Prescriptions
18.1 Ein Überrollkäfig ist vorgeschrieben. Der Überrollkäfig muss dem Art. 253.8 des Anhang J 2002 oder 2007 zum ISG entsprechen.	18.1 A rollover structure is compulsory. It must comply with Article 253.8 of the Appendix J 2002 or 2007 to the ISC.
18.2 Die Verwendung von Türfangnetzen (NASCAR-Netze) gemäß DMSB-Bestimmungen an der Fahrertür ist vorgeschrieben.	18.2 The use of door nets (NASCAR nets) in compliance with the DMSB prescriptions is compulsory for the driver's door.

18.3 Ein FIA homologierter 6-Punkt-Sicherheitsgurt der Norm 8853/98 ist vorgeschrieben.	18.3 An FIA homologated 6 point safety harness of standard 8853/98 is compulsory.
18.4 Alle aus Hartglas bestehenden Seitenscheiben müssen innen mit klarer (nicht getönt) Sicherheitsfolie gemäß DMSB-Bestimmungen (siehe DMSB-Handbuch blauer Teil) beklebt sein.	18.4 All side windows not made of laminated glass, the use of transparent (not tinted) safety film in compliance with the DMSB prescriptions (see DMSB Yearbook, blue section) is mandatory.
18.5 Ein FIA-homologierter Fahrersitz gemäß der FIA-Norm 8855/1999 mit Befestigung nach Anhang J Art. 253 ist vorgeschrieben.	18.5 An FIA homologated competition seat complying with FIA standard 8855/1999 with supports in compliance with Article 253 of the Appendix J is compulsory.
18.6 Ein Stromkreisunterbrecher gemäß Anhang J, Art. 253.13 ist vorgeschrieben.	18.6 A general circuit breaker in compliance with Article 253.13 of the Appendix J is compulsory.
18.7 Maximal 8 Frontscheinwerfer sind erlaubt.	18.7 The max. of 8 front headlamps is permitted for all cars.
18.8 Öl- und Wasserkühler dürfen durch ein engmaschiges Drahtgeflecht vor Beschädigung geschützt werden.	18.12 Oil and water radiators may be protected against damage with a fine-meshed wire netting.
18.9 Feuerlöschanlage Eine von der FIA homologierte Feuerlöschanlage ist vorgeschrieben.	18.9 Fire extinguishing system An FIA homologated fire extinguishing system is compulsory.
18.10 Die Befestigungen von Kameras müssen der technischen Abnahme vorgeführt werden.	18.10 The attachments of any video cameras must be approved by the scrutineers.
18.11 Rückschlagventil Ein FIA-homologiertes Rückschlagventil im Einfüllrohr des Kraftstoffbehälters ist vorgeschrieben.	18.11 Non-return valve An FIA homologated non-return valve must be installed in the filler hose of the fuel tank.
18.12 Trennwand Zwischen Kraftstoffbehälter und Fahrgastraum muss eine feuerhemmende flüssigkeitsdichte Trennwand vorhanden sein.	18.12 Bulkhead A fire and liquid proof bulkhead must be installed between the fuel tank and the cockpit.
19. Handicapregelung Für bestimmte Fahrzeugmodelle oder auch für einzelne individuelle Fahrzeuge können Handicapregelungen in Form von z.B. Zusatzgewichte, Ladedruckbegrenzung und/oder Luftbegrenzer festgelegt werden.	19. Handicap Regulations Handicap regulations may be established for certain models of cars or even for individual cars, for example in form of ballast, boost-pressure limitation and/or air restrictors.

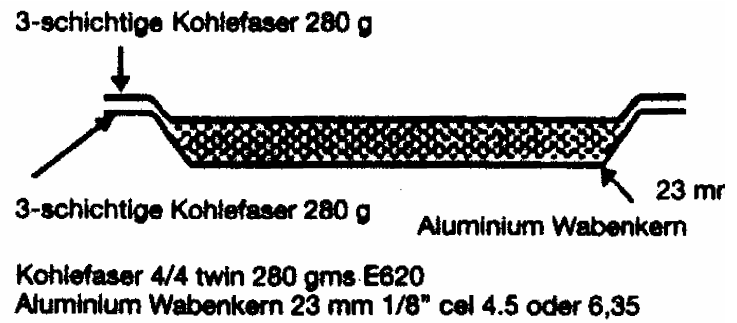
Notizen:

Zeichnungen / drawings

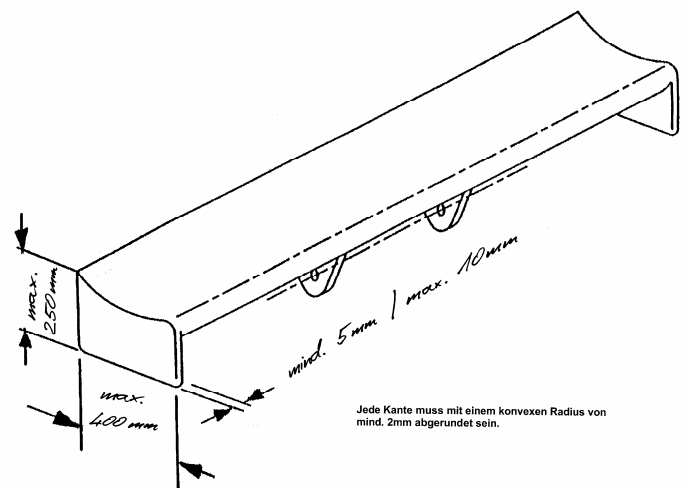
Zeichnung / drawing Nr. 1



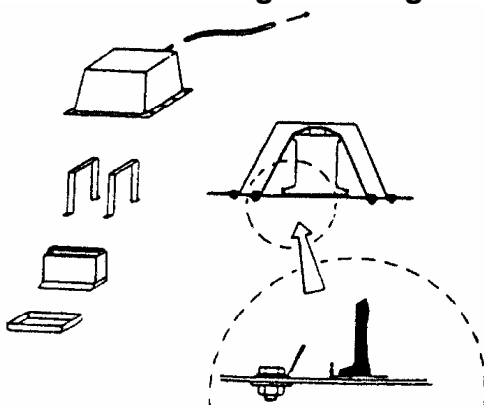
Zeichnung / drawing Nr. 2



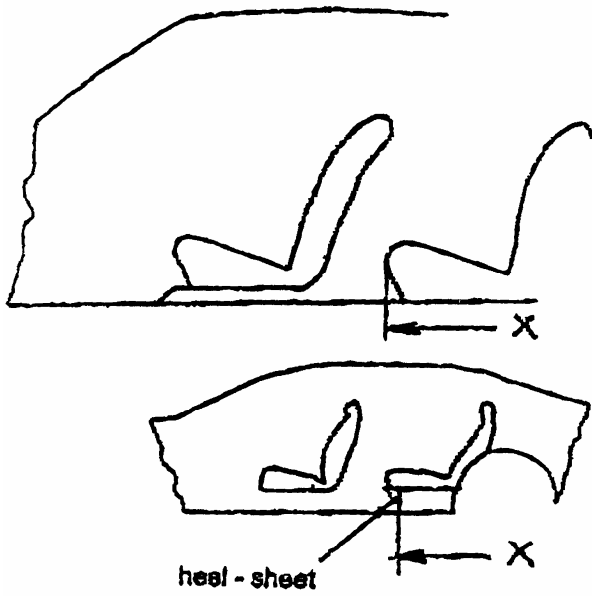
Zeichnung / drawing Nr. 4



Zeichnung / drawing Nr. 3

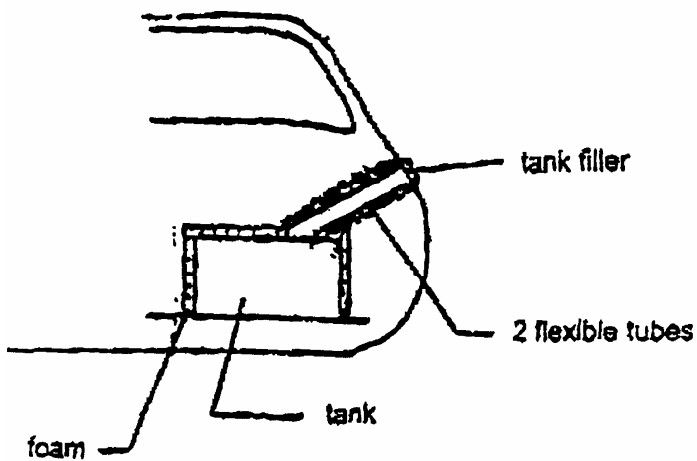


Zeichnung / drawing Nr. 5

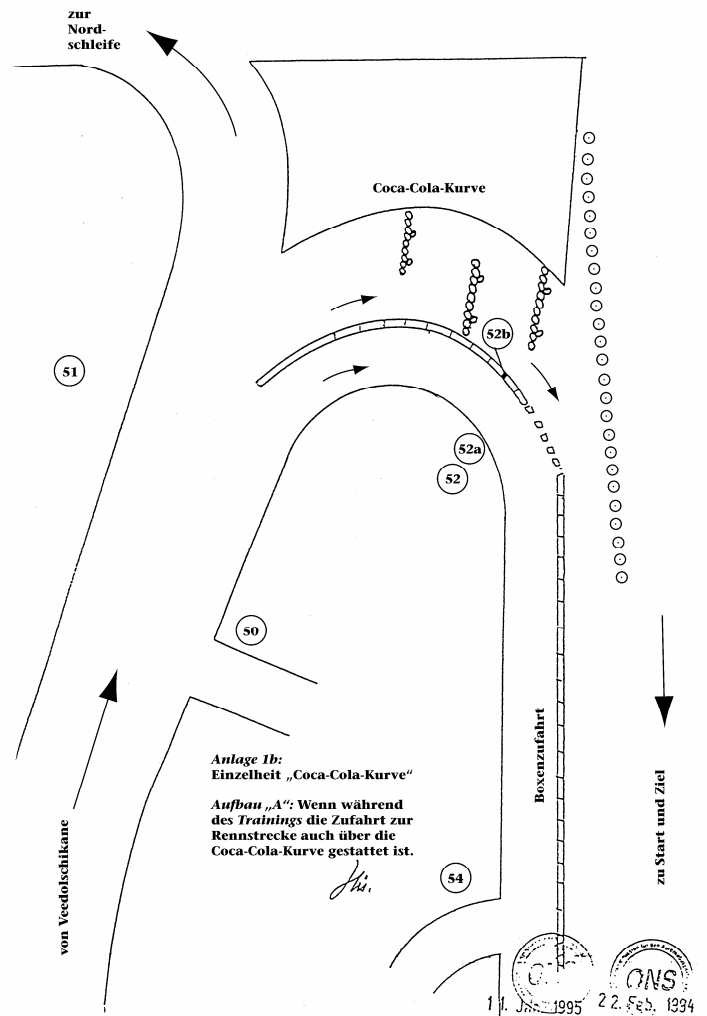


X = max. forward position
Of FT-3, FT3.5 or FT-5 tank incl. box

Zeichnung / drawing Nr. 6

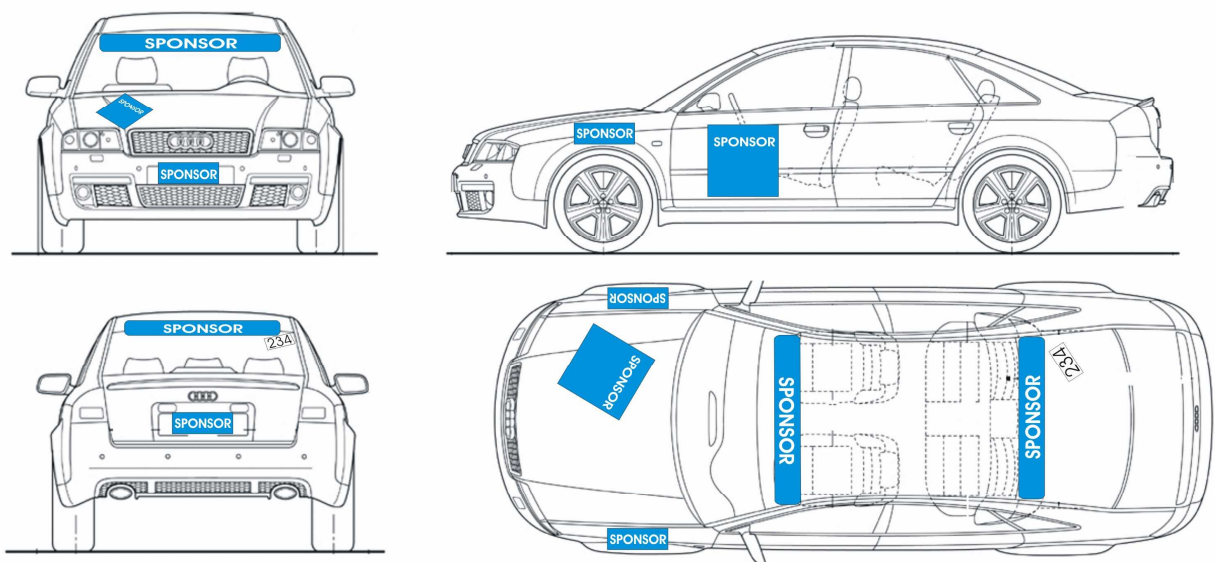


Zeichnung / drawing Nr. 7



Zeichnung / drawing Nr. 8

Pflichtwerbung / Compulsory advertisement



Notizen

Anlage 2 der Ausschreibung	Appendix 2 to the Supplementary Regulations
TECHNISCHE DMSB-BESTIMMUNGEN 2007 für die Gruppe E1-XP Stand: 09.11.2006	DMSB TECHNICAL REGULATIONS 2007 for Group E1-XP As of: 09.11.2006
Diese Bestimmungen gelten ab dem 01.01.2007	These provisions come into force on 01.01.2007
<p>1. Die Gruppe E1-XP (Experimental) ist eine eigenständige Fahrzeuggruppe deren technische Bestimmungen somit unabhängig von den Bestimmungen anderer Gruppen gelten (z.B. der Gruppe 24 h-Spezial). Dies gilt auch dann, wenn in einzelnen Bereichen eine Anlehnung an die Bestimmungen anderer Gruppen erfolgt (z.B. Gewichtseinstufung nach Hubraum, Reifengrößen und Tankinhalt etc.). Eine Unterteilung nach Hubraumklassen erfolgt innerhalb der Gruppe E1-XP nicht</p>	<p>1. The group E1-XP (Experimental) is a separate group of vehicles with technical regulations independent of the prescriptions applicable for the other groups (e.g. group 24 h Special). This is also applicable to cases in which single points are based on the prescriptions of other groups (e.g. minimum weights in relation to cubic capacity, tyre dimensions and fuel tank capacity etc.). There is no subdivision into cylinder cubic classes for group E1-XP.</p>
<p>2. Allgemeine Zulassungsregelung: Die Gruppe E1-XP darf nur mit gesonderter schriftlicher Genehmigung des DMSB ausschließlich bei Rundstreckenrennen ausgeschrieben werden. Das folgende Reglement gilt als Grundlage für die Teilnahme der Fahrzeuge. Es handelt sich bei diesem Reglement um den Versuch, verschiedenartige Fahrzeugkonzepte mit unterschiedlicher Leistungsfähigkeit innerhalb eines Wettbewerbs zu integrieren. Dieses macht, im Gegensatz zu den sonst üblichen Regelungen im Motorsport, eine flexible Handhabung der Bestimmungen erforderlich.</p> <p>Der DMSB hat jederzeit das Recht, auch nach Beginn der Nennungsabgabe, das vorliegende Reglement zu ändern. Dies gilt auch während eines laufenden Wettbewerbs.</p> <p>Die Bewerber versichern mit Abgabe der Nennung in der Gruppe E1-XP, die Anerkennung der Befugnisse des DMSB.</p> <p>Ein DMSB-Wagenpass ausgestellt für die Gruppe E1-XP (bis 31.12.2004 E1-Rundstrecke) ist vorgeschrieben.</p> <p>Grundsätzlich werden nur Werksfahrzeuge, die werksseitig eingesetzt oder werksseitig unterstützt werden in der Gruppe E1-XP akzeptiert, die in einer der folgenden Serien gestartet und nach dem technischen Stand des 24h-Rennen 2004 aufgebaut sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> - DTM - V8-STAR <p>Fahrzeuge anderer Gruppen oder Serien können grundsätzlich nicht akzeptiert werden. Über die Zulassung entscheidet der Veranstalter in Abstimmung mit dem DMSB. Eine Zulassung kann auch ohne Angabe von Gründen abgelehnt werden.</p>	<p>2. General Prescriptions of Eligibility: Vehicles of group E1-XP are exclusively eligible for circuit races, subject to a special approval granted by the DMSB in writing. These regulations represent the basis for the participation of these vehicles. The intention is to try to integrate different vehicle concepts with different performances into an event. Contrary to the usual regulations in motor sport, this consequently requires a flexible handling of the regulations.</p> <p>The DMSB has the right to modify the present Regulations at any time, even after the entry opening date or even during a running competition.</p> <p>With the submission of their entry in group E1-XP, all competitors confirm that they acknowledge this competence granted to the DMSB.</p> <p>A DMSB Vehicle Identity Form is compulsory for group E1-XP cars (until 31.12.2004 E1-Circuit).</p> <p>Generally, only works cars entered by the manufacturer or which are manufacturer supported are eligible to participate in group E1-XP and they must have started in one of the following series and be prepared according to the technical provisions of the 24h Race 2004:</p> <ul style="list-style-type: none"> - DTM - V8-STAR <p>Vehicles of other groups or series are generally not acceptable. The organiser in co-ordination with the DMSB decides upon the eligibility. A car may also be refused without having to state the reasons.</p>
<p>3. Basis für den Einsatz der einzelnen Fahrzeuge bilden die technischen Bestimmungen der jeweiligen Serien wie folgt:</p> <p>DTM: Grundlage ist das technische Reglement der DTM des Jahres 2003.</p>	<p>3. The participation of the various cars is subject to the Technical Regulations of the corresponding series as follows:</p> <p>DTM: The 2003 DTM Technical Regulations are applicable.</p>

<p>V8-STAR: Grundlage ist das technische Reglement der V8-STAR des Jahres 2003. Zusätzlich gelten die sicherheitsrelevanten Bestimmungen für die Kategorie 1 in Artikel 277 im Anhang J zum ISG. Darüber hinaus gelten die nachfolgend aufgeführten Spezifikationen, die im Hinblick auf den Einsatz beim 24h-Rennen abgefasst sind und von den Serienreglements abweichen können.</p>	<p>V8-STAR: The 2003 V8-STAR Technical Regulations are applicable. In addition, the safety prescriptions specified in Article 277 of the Appendix J to the ISC, applicable for category 1, must be respected. Furthermore, the following specifications which are drawn up for the participation in the 24h Race and which may differ from the series' regulations are applicable.</p>
<p>3.1 Alles nicht ausdrücklich durch dieses Reglement Erlaubte ist verboten. Durch Verschleiß oder Unfall beschädigte Teile dürfen nur durch baugleiche Ersatzteile ausgetauscht werden. Erlaubte Änderungen dürfen keine unerlaubten Änderungen nach sich ziehen.</p>	<p>3.1 All the modifications which are not expressly allowed by the present regulations are forbidden. Any part worn through use or accident can only be replaced by an original part identical to the damaged one. An authorised modification may not entail a non-authorised modification.</p>
<p>3.2 Das Wettbewerbsfahrzeug ist auf Basis eines der unter Artikel 3 aufgeführten Serienreglements, unter Berücksichtigung der Sicherheitsbestimmungen hinsichtlich Kategorie 1 in Art. 277 im Anhang J und den zulässigen Änderungen gemäß diesen Reglements der zur Gruppe E1-XP aufzubauen. Eine Vermischung der unter Art. 3 aufgeführten Serienreglements zum Aufbau eines neuen Wettbewerbsfahrzeuges ist nicht zulässig.</p>	<p>3.2 The race car must be prepared on basis of the series regulations specified in Article 3, under consideration of the safety prescriptions specified in Article 277 of the Appendix J, applicable for category 1, and the modifications permitted in the present Regulations for group E1-XP. The series' regulations specified in Article 3 may not be combined for the preparation of a new race car.</p>
<p>3.3 Zugelassen sind ausschließlich geschlossene Tourenwagen und GT-Fahrzeuge ohne Aufladung mit 4 nicht auf einer Linie angeordneten Rädern. Das Fahrzeugdach muss eine feste Struktur besitzen. Hard-Top-Varianten werden akzeptiert.</p>	<p>3.3 Only closed Touring Cars and GT Cars without supercharging running on four non-aligned wheels are eligible. The vehicle roof must have a solid structure. Hard-top variants are eligible.</p>
<p>3.4 Eine FIA-Homologation ist nicht erforderlich. Die Fahrzeuge müssen über mindestens 2 funktionstüchtige Türen, je eine auf Fahrer- und Beifahrerseite, verfügen und dürfen eine max. Fahrzeughöhe von 1.600 mm nicht überschreiten. Die Fahrzeughöhe muss mindestens 1.100 mm betragen. Die Fahrzeughöhe ist am Dach zu ermitteln.</p>	<p>3.4 A FIA homologation is not required. The vehicles must have at least 2 functioning doors, one on the driver's and one on the co-driver's side, and they must not exceed the maximum vehicle height of 1600 mm. The minimum vehicle height is 1100 mm. The vehicle height is measured at the roof.</p>
<p>3.5 Ein fuel-flow-cut-off-Ventil gemäß Art. 283.3.1 ist nicht vorgeschrieben jedoch empfohlen.</p>	<p>3.5 A fuel flow cut off valve in accordance with Article 283.3.1 is not mandatory but recommended.</p>
<p>3.6 Eine FIA-homologierte Feuerlöschanlage ist für alle Fahrzeuge vorgeschrieben.</p>	<p>3.6 An FIA homologated fire extinguishing system is mandatory for all cars.</p>
<p>3.7 Grundsätzlich sind FIA-homologierte Sitze vorgeschrieben. Davon abweichende Sitze bedürfen einer DMSB-Genehmigung. Der Art. 275.14.6 (Kopfstütze) kommt nicht zur Anwendung.</p>	<p>3.7 Generally, FIA homologated seats are mandatory. Any waiver application must be submitted to the DMSB for approval. The prescriptions of Article 275.14.6 (headrest) are not applicable.</p>
<p>3.8 Die Art. 275.10.3.2 (Strebe an Radaufhängung) und 275.10.3.3 (Seil an Radaufhängung) kommen nicht zur Anwendung.</p>	<p>3.8 The prescriptions of Article 275.10.3.2 (link at the wheel suspension) and Article 275.10.3.3 (cable at the wheel suspension) are not applicable.</p>
<p>3.9 Es darf ausschließlich handelsüblicher unverbleiter Otto-Kraftstoff nach DIN EN 228 verwendet werden. Darüber hinaus sind auch die Bestimmungen gemäß Artikel 252-9 im Anhang J zum ISG einzuhalten.</p>	<p>3.9 The fuel must be commercial unleaded Otto petrol according to DIN EN 228. In addition, the prescriptions of Article 252-9 in the Appendix J to the ISC must be respected.</p>
<p>3.10 Ein DMSB-homologierter bzw. vom DMSB zugelassener Katalysator ist vorgeschrieben.</p>	<p>3.10 A DMSB homologated or authorised catalytic unit is mandatory.</p>
<p>3.11 Abgasanlage/Geräuschbegrenzung Die Abgasanlage darf zum Zwecke der Einhaltung der Geräuschgrenzwerte geändert werden. Der Auslass der Abgasanlage muss sich an der originalen Stelle in Bezug auf das ehemalige Wettbewerbsfahrzeug befinden. Gemäß der DMSB-Vorbeifahrtmessmethode (siehe DMSB-Handbuch, blauer Teil) müssen grundsätzlich die Geräuschgrenzwerte von 135 dB(A) nach L_{WA}-Verfahren</p>	<p>3.11 Exhaust System/Maximum Sound Level It is permitted to modify the exhaust system in order to comply with the maximum sound level. The exhaust exit must be at its original position in relation to the origin competition car. The noise generated by the car, measured in compliance with the pass-by measuring method, must generally not exceed 135 dB(A) according to the L_{WA} procedure and</p>

und 103 dB(A) nach L _P -Verfahren eingehalten werden. Sollten in Veranstaltungsausschreibungen geringere Grenzwerte festgelegt sein, so sind diese zu beachten.	103 dB(A) according to the L _P -procedure. Lower sound levels must be respected if specified in the Supplementary Regulations.																																																												
3.12 Fahrzeugmindestgewicht	3.12 Minimum Weights																																																												
3.12.1 Abhängig vom Hubraum bzw. Einstufungshubraum sind folgende Fahrzeugmindestgewichte vorgeschrieben:	3.12.1 The following minimum weights in relation to the cubic capacity or classified cubic capacity must be respected:																																																												
<table><tr><td></td><td>bis 1.300 ccm:</td><td>710 kg</td></tr><tr><td>über 1.300 ccm</td><td>bis 1.400 ccm:</td><td>760 kg</td></tr><tr><td>über 1.400 ccm</td><td>bis 1.600 ccm:</td><td>820 kg</td></tr><tr><td>über 1.600 ccm</td><td>bis 1.800 ccm:</td><td>900 kg</td></tr><tr><td>über 1.800 ccm</td><td>bis 2.000 ccm:</td><td>980 kg</td></tr><tr><td>über 2.000 ccm</td><td>bis 2.500 ccm:</td><td>1.030 kg</td></tr><tr><td>über 2.500 ccm</td><td>bis 3.000 ccm:</td><td>1.100 kg</td></tr><tr><td>über 3.000 ccm</td><td>bis 3.500 ccm:</td><td>1.200 kg</td></tr><tr><td>über 3.500 ccm</td><td>bis 4.000 ccm:</td><td>1.250 kg</td></tr><tr><td>über 4.000 ccm</td><td>bis 6.200 ccm:</td><td>1.350 kg</td></tr></table>		bis 1.300 ccm:	710 kg	über 1.300 ccm	bis 1.400 ccm:	760 kg	über 1.400 ccm	bis 1.600 ccm:	820 kg	über 1.600 ccm	bis 1.800 ccm:	900 kg	über 1.800 ccm	bis 2.000 ccm:	980 kg	über 2.000 ccm	bis 2.500 ccm:	1.030 kg	über 2.500 ccm	bis 3.000 ccm:	1.100 kg	über 3.000 ccm	bis 3.500 ccm:	1.200 kg	über 3.500 ccm	bis 4.000 ccm:	1.250 kg	über 4.000 ccm	bis 6.200 ccm:	1.350 kg	<table><tr><td></td><td>up to 1.300 cc:</td><td>710 kg</td></tr><tr><td>over 1.300 cc</td><td>up to 1.400 cc:</td><td>760 kg</td></tr><tr><td>over 1.400 cc</td><td>up to 1.600 cc:</td><td>820 kg</td></tr><tr><td>over 1.600 cc</td><td>up to 1.800 cc:</td><td>900 kg</td></tr><tr><td>over 1.800 cc</td><td>up to 2.000 cc:</td><td>980 kg</td></tr><tr><td>over 2.000 cc</td><td>up to 2.500 cc:</td><td>1.030 kg</td></tr><tr><td>over 2.500 cc</td><td>up to 3.000 cc:</td><td>1.100 kg</td></tr><tr><td>over 3.000 cc</td><td>up to 3.500 cc:</td><td>1.200 kg</td></tr><tr><td>over 3.500 cc</td><td>up to 4.000 cc:</td><td>1.250 kg</td></tr><tr><td>over 4.000 cc</td><td>up to 6.200 cc:</td><td>1.350 kg</td></tr></table>		up to 1.300 cc:	710 kg	over 1.300 cc	up to 1.400 cc:	760 kg	over 1.400 cc	up to 1.600 cc:	820 kg	over 1.600 cc	up to 1.800 cc:	900 kg	over 1.800 cc	up to 2.000 cc:	980 kg	over 2.000 cc	up to 2.500 cc:	1.030 kg	over 2.500 cc	up to 3.000 cc:	1.100 kg	over 3.000 cc	up to 3.500 cc:	1.200 kg	over 3.500 cc	up to 4.000 cc:	1.250 kg	over 4.000 cc	up to 6.200 cc:	1.350 kg
	bis 1.300 ccm:	710 kg																																																											
über 1.300 ccm	bis 1.400 ccm:	760 kg																																																											
über 1.400 ccm	bis 1.600 ccm:	820 kg																																																											
über 1.600 ccm	bis 1.800 ccm:	900 kg																																																											
über 1.800 ccm	bis 2.000 ccm:	980 kg																																																											
über 2.000 ccm	bis 2.500 ccm:	1.030 kg																																																											
über 2.500 ccm	bis 3.000 ccm:	1.100 kg																																																											
über 3.000 ccm	bis 3.500 ccm:	1.200 kg																																																											
über 3.500 ccm	bis 4.000 ccm:	1.250 kg																																																											
über 4.000 ccm	bis 6.200 ccm:	1.350 kg																																																											
	up to 1.300 cc:	710 kg																																																											
over 1.300 cc	up to 1.400 cc:	760 kg																																																											
over 1.400 cc	up to 1.600 cc:	820 kg																																																											
over 1.600 cc	up to 1.800 cc:	900 kg																																																											
over 1.800 cc	up to 2.000 cc:	980 kg																																																											
over 2.000 cc	up to 2.500 cc:	1.030 kg																																																											
over 2.500 cc	up to 3.000 cc:	1.100 kg																																																											
over 3.000 cc	up to 3.500 cc:	1.200 kg																																																											
over 3.500 cc	up to 4.000 cc:	1.250 kg																																																											
over 4.000 cc	up to 6.200 cc:	1.350 kg																																																											
Die vorstehenden Gewichte dürfen zu keinem Zeitpunkt der Veranstaltung unterschritten werden.	The vehicles must comply with these minimum weights at all times during the event.																																																												
3.12.2 Die Gewichte gelten mit leerem Kraftstoffbehälter ohne Fahrer und ohne Nachfüllen von sonstigen Betriebsstoffen oder Flüssigkeiten.	3.12.2 The cars will be weighed with empty fuel tanks, without driver and without the replenishment of other coolants and lubricants or fluids.																																																												
3.13 Räder und Reifen	3.13 Wheels and Tyres																																																												
3.13.1 Die kompletten Räder (komplettes Rad = Radschlüssel + Felge + Reifen) sind freigestellt, vorausgesetzt, sie können in der ursprünglichen Karosserie untergebracht werden, d. h. dass der obere Teil des kompletten Rades (Reifen inkl. Felgenhorn), der senkrecht über der Radmitte liegt, von der Karosserie überdeckt sein muss, wenn die Messung senkrecht durchgeführt wird. Die Kotflügel und die Radhäuser dürfen zum Zwecke der Unterbringung der Räder und Reifen auf das Notwendigste geändert werden.	3.13.1 The complete wheels (complete wheel = wheel disc + rim + tyre) are free, provided that they may be housed within the original bodywork, this means that the upper part of the complete wheel (tyre including flange), located vertically over the wheel hub centre, must be covered by the bodywork when measured vertically.																																																												
	The mudguard and the wheel housing may be modified for the purpose of accommodating the wheels but these modifications are limited to the necessary.																																																												
3.13.2 Das Radbefestigungssystem ist freigestellt.	3.13.2 The wheel fixation system is free.																																																												
3.13.3 In keinem Fall darf die Breite der Reifen/Felgen Kombination, in Relation zum Hubraum bzw. Einstufungshubraum des Fahrzeuges, die folgenden Maße überschreiten:	3.13.3 In no case may the rim-tyre assembly in relation to the cubic capacity or classified cubic capacity of the car exceed the following:																																																												
<table><tr><td></td><td>bis 1.400 ccm:</td><td>8,0 Zoll</td></tr><tr><td>über 1.400 ccm</td><td>bis 1.600 ccm:</td><td>8,5 Zoll</td></tr><tr><td>über 1.600 ccm</td><td>bis 2.000 ccm:</td><td>9,5 Zoll</td></tr><tr><td>über 2.000 ccm</td><td>bis 2.500 ccm:</td><td>10,0 Zoll</td></tr><tr><td>über 2.500 ccm</td><td>bis 3.000 ccm:</td><td>11,0 Zoll</td></tr><tr><td>über 3.000 ccm</td><td>bis 4.000 ccm:</td><td>12,0 Zoll</td></tr><tr><td>über 4.000 ccm</td><td>bis 6.200 ccm:</td><td>14,0 Zoll</td></tr></table>		bis 1.400 ccm:	8,0 Zoll	über 1.400 ccm	bis 1.600 ccm:	8,5 Zoll	über 1.600 ccm	bis 2.000 ccm:	9,5 Zoll	über 2.000 ccm	bis 2.500 ccm:	10,0 Zoll	über 2.500 ccm	bis 3.000 ccm:	11,0 Zoll	über 3.000 ccm	bis 4.000 ccm:	12,0 Zoll	über 4.000 ccm	bis 6.200 ccm:	14,0 Zoll	<table><tr><td></td><td>up to 1.400 cc:</td><td>8,0 inches</td></tr><tr><td>over 1.400 cc</td><td>up to 1.600 cc:</td><td>8,5 inches</td></tr><tr><td>over 1.600 cc</td><td>up to 2.000 cc:</td><td>9,5 inches</td></tr><tr><td>over 2.000 cc</td><td>up to 2.500 cc:</td><td>10,0 inches</td></tr><tr><td>over 2.500 cc</td><td>up to 3.000 cc:</td><td>11,0 inches</td></tr><tr><td>over 3.000 cc</td><td>up to 6.200 cc:</td><td>12,0 inches</td></tr><tr><td>over 4.000 cc</td><td>up to 6.200 cc:</td><td>14,0 inches</td></tr></table>		up to 1.400 cc:	8,0 inches	over 1.400 cc	up to 1.600 cc:	8,5 inches	over 1.600 cc	up to 2.000 cc:	9,5 inches	over 2.000 cc	up to 2.500 cc:	10,0 inches	over 2.500 cc	up to 3.000 cc:	11,0 inches	over 3.000 cc	up to 6.200 cc:	12,0 inches	over 4.000 cc	up to 6.200 cc:	14,0 inches																		
	bis 1.400 ccm:	8,0 Zoll																																																											
über 1.400 ccm	bis 1.600 ccm:	8,5 Zoll																																																											
über 1.600 ccm	bis 2.000 ccm:	9,5 Zoll																																																											
über 2.000 ccm	bis 2.500 ccm:	10,0 Zoll																																																											
über 2.500 ccm	bis 3.000 ccm:	11,0 Zoll																																																											
über 3.000 ccm	bis 4.000 ccm:	12,0 Zoll																																																											
über 4.000 ccm	bis 6.200 ccm:	14,0 Zoll																																																											
	up to 1.400 cc:	8,0 inches																																																											
over 1.400 cc	up to 1.600 cc:	8,5 inches																																																											
over 1.600 cc	up to 2.000 cc:	9,5 inches																																																											
over 2.000 cc	up to 2.500 cc:	10,0 inches																																																											
over 2.500 cc	up to 3.000 cc:	11,0 inches																																																											
over 3.000 cc	up to 6.200 cc:	12,0 inches																																																											
over 4.000 cc	up to 6.200 cc:	14,0 inches																																																											
3.13.4 Der Durchmesser ist freigestellt.	3.13.4 The diameter is free.																																																												
3.13.5 Die Reifen sind freigestellt.	3.13.5 The tyres are free.																																																												
3.13.6 Ein Reserverad und dessen Befestigungsteile dürfen entfernt werden.	3.13.6 A spare wheel including its mounting parts may be removed.																																																												
3.13.7 Bodenfreiheit: Außer der Felge und/oder Reifen darf kein Teil des Fahrzeuges den Boden berühren, wenn die Reifen an einer Seite des Fahrzeuges ohne Überdruck sind. Zur Überprüfung dieser Vorgabe werden die Reifenventileinsätze einer Seite entfernt. Die Bodenfreiheit wird ohne Insassen geprüft. Dieser Test muss auf relativ ebener Fläche durchgeführt werden. Dem Teilnehmer ist es freigestellt, vor der Überprüfung der Bodenfreiheit die Reifen von den Felgen zu demontieren.	3.13.7 Ground clearance: No part of the car with the exception of the rims and/or tyres must touch the ground when all the tyres situated on the same side of the car are deflated. In order to check this point, the air valves on the same side of the car will be removed. The ground clearance is checked without passenger on board. This test must be carried out on a relatively flat surface. It is at the participant's discretion to remove the tyres from the rims before the ground clearance is checked.																																																												

3.14 Kraftstoffanlage	3.14 Fuel System
3.14.1 Das Fassungsvermögen der Kraftstoffbehälter darf in Abhängigkeit vom Hubraum bzw. Einstufungshubraum folgende Grenzen nicht überschreiten: <p> über 1.000 ccm bis 1.400 ccm: 80 Liter über 1.400 ccm bis 1.600 ccm: 90 Liter über 1.600 ccm bis 2.000 ccm: 100 Liter über 2.000 ccm bis 2.500 ccm: 110 Liter über 2.500 ccm bis 6.200 ccm: 120 Liter </p> Unter Kraftstoffbehälter versteht man die eigentlichen Kraftstoffbehälter, deren Einfüllrohr als auch die Sammelbehälter.	3.14.1 The fuel tank capacities according to their cubic capacity or classified cubic capacity must not exceed the following values: <p> over 1.000 cc up to 1.400 cc: 80 litres over 1.400 cc up to 1.600 cc: 90 litres over 1.600 cc up to 2.000 cc: 100 litres over 2.000 cc up to 2.500 cc: 110 litres over 2.500 cc up to 6.200 cc: 120 litres </p> The fuel tank comprises the fuel tank itself, its tank filling pipe as well as the collector tanks.
3.14.2 Der Kraftstoffbehälter darf durch einen von der FIA homologierten Sicherheitstank (Spezifikation FT 3, FT3.5 oder FT5) ersetzt werden. In diesem Fall ist die Anzahl der Kraftstoffbehälter freigestellt und sie müssen innerhalb des Kofferraumes oder im originalen Einbauort gemäß Serienreglement untergebracht sein.	3.14.2 The fuel tank may be replaced by an FIA homologated safety tank (specification FT3, FT3.5 or FT5). In this case, the number of fuel tanks is free and they must be installed inside the luggage compartment or at their original position in compliance with the series' regulations.
3.14.3 Die Gestaltung von Sammelkraftstoffbehältern mit einem Fassungsvermögen von maximal einem Liter ist freigestellt. Auch dürfen Kraftstoffbehälter (einschließlich Serienkraftstoffbehälter) und FT3-Kraftstoffbehälter untereinander kombiniert werden, unter der Bedingung, dass ihr Gesamthalt nicht die vorstehend festgeschriebenen Fassungsvermögen überschreitet. Jeder Kraftstofffilter darf ein Fassungsvermögen von max. 0,5 Liter haben.	3.14.3 The design of fuel collector tanks with a maximum capacity of one litre is free. Fuel tanks (including standard fuel tank) and FT3 fuel tanks may also be combined, provided that their total capacity does not exceed the maximum permitted capacity as specified above. <p>Each fuel filter may have a maximum capacity of 0.5 litres.</p>
3.14.4 Zwischen Kraftstoffbehälter und Insassen muss eine flüssigkeitsdichte und flammenhemmende Trennwand vorhanden sein.	3.14.4 A fireproof and liquid-proof bulkhead between the fuel tank and the occupants is mandatory.
3.14.5 Es ist erlaubt, in den Kraftstoffkreislauf einen Kühler mit einer maximalen Kapazität von 1 Liter einzubauen.	3.14.5 It is permitted to add a cooler with a maximum capacity of 1 litre to the fuel system.
3.15 Scheiben Die Windschutzscheibe muss aus Verbundglas bestehen. Die Verglasung muss grundsätzlich dem zutreffenden Serienreglement (siehe Art. 3) entsprechen. Nur wenn darin keine Scheiben aus Polycarbonat erlaubt sind, darf folgende Regelung in Anspruch genommen werden: Alternativ ist eine Windschutzscheibe aus Polycarbonat mit einer Dicke von mindestens 5 mm zulässig. Die Seitenscheiben und die Heckscheibe müssen aus Sicherheitsglas oder aus Polycarbonat mit einer Dicke von mindestens 3 mm bestehen.	3.15 Windows The windscreen must be made of laminated glass. Generally, the glass must comply with the relevant series' regulations (see Article 3). Only if windscreens made of polycarbonate are not permitted according to these regulations, the following is allowed: A windscreen made of polycarbonate with a minimum thickness of 5mm may be used as an alternative. The side and the rear windows must be made of safety glass or of polycarbonate with a minimum thickness of 3 mm.
3.16 Bremssystem/Bremsen	3.16 Brake System / Brakes
3.16.1 Die Verwendung eines ABS Systems ist freigestellt.	3.16.1 The use of an ABS system is free.
3.16.2 Kohlefaserbremsen (Scheiben und Beläge) können eingesetzt werden, wenn es im Serienreglement, das als Basis für das Wettbewerbsfahrzeug gilt, zulässig ist. Kommen Kohlefaserbremsen zum Einsatz, ist das betreffende Team verpflichtet, unabhängig davon, ob die Beschaffenheit der Bremsscheiben einen Wechsel erforderlich macht, während dem 24h-Rennen einen kompletten Wechsel der Bremsscheiben vorzunehmen. Der Wechsel der kompletten Bremsscheiben ist von einem Sportwart in der Fahrerwechselkarte für das Rennen eintragen und bestätigen zu lassen.	3.16.2 Carbon fiber brake (discs and pads) may be used if permitted in the series' regulations which represent the basis for the competition car. If carbon fiber brakes are used the corresponding team must replace the complete brake discs during the 24h Race irrespective of whether this is regarded necessary due to the conditions of the brake discs or not. The replacement of the complete brake discs must be registered into the drivers' change control card for the race by a marshal.
3.17 Motor	3.17 Engine
3.17.1 Drosselklappen Die Fahrzeuge müssen mit einer mechanischen Drosselklappenbetätigung ausgestattet sein.	3.17.1 Throttles The cars must be equipped with a mechanical throttle control.

<p>3.17.2 Luftbegrenzer Für Fahrzeuge der Serie DTM sind jeweils zwei Luftbegrenzer mit jeweils max. 32 mm Durchmesser vorgeschrieben.</p> <p>Für V8-STAR-Fahrzeuge ist ein Luftbegrenzer mit dem Durchmesser von max. 75 mm vorgeschrieben. Eine Verplombungsmöglichkeit der Luftbegrenzer muss gegeben sein. Die Teilnehmer sind verpflichtet, einen dem Reglement entsprechenden Grenzlehrdorn zum Vermessen der Luftbegrenzer zur Verfügung zu stellen.</p>	<p>3.17.2 Air Restrictor The cars of the serie DTM must be fitted with two air restrictors with a maximum diameter of 32 mm each.</p> <p>The V8-STAR cars must be fitted with one air restrictor with a maximum diameter of 75 mm. It must be possible to apply seals to the air restrictors.</p> <p>Participants must make available a plug gauge in accordance with the regulations to measure the air restrictor.</p>
<p>3.18 Getriebe Sequentielle Getriebe mit max. sechs Vorwärtsgängen sind zulässig, wobei die Übersetzungen freigestellt sind. Die Getriebeteile dürfen durch verstärkte Teile ersetzt werden. Bei DTM-Fahrzeugen muss das Getriebegehäuse beibehalten werden. Die Betätigung der Gänge darf ausschließlich auf rein mechanischem Wege erfolgen. Somit sind elektrische, hydraulische und/oder pneumatische Betätigungsverfahren nicht erlaubt.</p>	<p>3.18 Gearbox Sequential gearboxes with the maximum of six forward gears are admitted, the ratios are free. The gearbox parts may be replaced by reinforced parts.</p> <p>For DTM cars, the gearbox housing must be retained.</p> <p>Gear changes must be made mechanically. Electric, hydraulic and/or pneumatic control devices are consequently not allowed.</p>
<p>3.19 Aerodynamische Hilfsmittel Die aerodynamischen Hilfsmittel müssen grundsätzlich den im Jahre 2004 beim 24 h-Rennen eingesetzten Hilfsmitteln entsprechen. Ausschließlich eine stufenweise Verstellung des Heckflügels ist erlaubt. Eine Verstellmöglichkeit während der Fahrt darf jedoch nicht gegeben sein. Der Hersteller hinterlegt beim DMSB eine entsprechende Zeichnung und fertigt eine Flügellehre an, die vom DMSB abgenommen und dem DMSB zur Verfügung gestellt wird. Grundsätzlich darf die Breite des Heckflügels die Breite des Fahrzeuges (gemessen an der Außenkante der hinteren Kotflügel) minus 20 % nicht überschreiten. Alle Änderungen der Aerodynamik gegenüber den unter Art. 3 aufgeführten Serien werden vom Hersteller mit dem DMSB abgestimmt und entsprechend dokumentiert (Bilder, Zeichnungen).</p>	<p>3.19 Aerodynamic Devices Generally, the aerodynamic devices must comply with the devices used at the 24h Race 2004.</p> <p>The rear wing may only be adjusted in steps. Any possibility for an adjustment whilst the car is moved is prohibited.</p> <p>The manufacturer must submit a corresponding drawing to the DMSB and he must produce a wing template which must be approved by the DMSB and be made available to the DMSB. Generally, the rear wing width must not exceed the car width (measured at the outer edges of the rear mudguard) minus 20%.</p> <p>All modifications of the aerodynamic devices in relation to the series specified in Article 3 will be co-ordinated with the DMSB and documented correspondingly (photos, drawings).</p>
<p>3.20 Außenspiegel Die Außenspiegel dürfen mit Öffnungen zum Zwecke der Fahrgastraumbelüftung versehen sein.</p>	<p>3.20 Outside Mirror The outside mirrors may be provided with openings for the cooling of the cockpit.</p>
<p>3.21 Elektronische Regelsysteme Folgende elektronische Regelsysteme sind freigestellt: - TCS (Traktionskontrollsystem gegen Reifenschlupf) - ABS (Antiblockiersystem für Bremsanlage) - ESP (Elektronisches-Stabilitäts-Programm) Andere elektronische Regelsysteme, z.B. E-Gas oder Wippenschaltung für das Getriebe, sind nicht erlaubt.</p>	<p>3.21 Electronic Control Systems The following electronic control systems are free: - TCS (traction control system to prevent tyre slip) - ABS (anti lock system for the brake system) - ESP (electronic stability programme) Any other electronic control systems, e.g. E-gas or rocker switches for the gearbox are prohibited.</p>
<p>3.22 Telemetrie Telemetrie ist zulässig.</p>	<p>3.22 Telemetry Telemetry is permitted.</p>
<p style="text-align: center;">Anhang 1 zur Gruppe E1-XP(V8-STAR)</p>	<p style="text-align: center;">Appendix 1 for group E1-XP(V8-STAR)</p>

<p>1. Zusatzspezifikationen für V8-STAR-Fahrzeuge</p> <p>Die technischen Bestimmungen der V8-STAR des Jahres 2003 werden wie folgt ergänzt: In den Ergänzungen wird sich auf die jeweiligen Artikel der technischen Bestimmungen der V8-STAR 2003 bezogen und es werden nachstehend lediglich die Ergänzungen und Zusätze wie folgt aufgeführt.</p>	<p>1. Additional Specifications for V8-STAR vehicles</p> <p>The 2003 V8-STAR Technical Regulations are completed as follows. In these supplementary regulations, reference is made to the article numbers of the 2003 V8-STAR Technical Regulations and the following specifications comprise solely the supplements and additions.</p>
<p>2. Motor (zu Art. 3) Der Motor wird von der V8-STAR verleast oder verkauft. Zum Einsatz kommen Motoren, die der technischen Spezifikation des Jahres 2003/2004 entsprechen und mit einem Saugrohr, Teile Nr. LS 6 12573572 oder Teile Nr.</p>	<p>2. Engine (to Art. 3) The engine is leased or sold by the V8-STAR. The engines comply with the technical specifications of the year 2003 /2004 and are equipped with an induction pipe, part no. LS 6 12573572 or part no. FAST 30-54003 and</p>

<p>FAST 30-54003 und einem Drosselklappenstutzen, Teile Nr. AC 23950 oder Teile Nr. FAST 30-54008 ausgerüstet sind</p> <p>Als Ersatz für den Zylinderkopf mit der Kennzahl 908 ist auch der Zylinderkopf mit der Kennzahl 909/06 zulässig. Der Luftbegrenzer mit dem max. Durchmesser von 75 mm und der Teile-Nummer NIV8S5 04 10 0020 ist vorgeschrieben.</p>	<p>with a throttle housing, part no. AC 23950 or part no. FAST 30-54008.</p> <p>The cylinder head with code number 909/06 is eligible as replacement part for the cylinder head with code number 908.</p> <p>The air restrictor with the maximum diameter of 75 mm and with part number NIV8S5 04 10 0020 is mandatory.</p>
<p>3. Radaufhängung (zu Art. 3.3.1)</p> <p>Alle Querlenker wurden durch verstärkte Teile ersetzt mit den Teile-Nummern</p> <p>Querlenker unten links: NIV8S5 03 01 0101</p> <p>Querlenker unten rechts: NIV8S5 03 01 0102</p> <p>Querlenker oben links VA: NIV8S5 03 01 0103</p> <p>Querlenker oben rechts VA: NIV8S5 03 01 0104</p> <p>Querlenker oben links HA: NIV8S5 06 01 0103</p> <p>Querlenker oben rechts HA: NIV8S5 06 01 0104</p> <p>Die Querlenker sind als Original V8-STAR-Teile gekennzeichnet.</p> <p>Die Radnaben werden durch verstärkte Teile ersetzt mit den Teile-Nummern</p> <p>Radnabe rechts: NIV8S5 03 03 0105</p> <p>Radnabe links: NIV8S5 03 03 0106</p> <p>Die Radnaben sind als Original V8-STAR-Teile gekennzeichnet.</p> <p>Nur diese gekennzeichneten Teile sind zulässig und vorgeschrieben. Für eine Übergangszeit dürfen die im Jahr 2004 verwendeten und vom DMSB genehmigten Querlenker und Radnaben bis zum 31.12.2006 weiter verwendet werden.</p>	<p>3. Wheel Suspension (to Art. 3.3.1)</p> <p>All wishbones are replaced by reinforced parts with the following part numbers:</p> <p>Lower left wishbone: NIV8S5 03 01 0101</p> <p>Lower right wishbone: NIV8S5 03 01 0102</p> <p>Upper left wishbone VA: NIV8S5 03 01 0103</p> <p>Upper right wishbone VA: NIV8S5 03 01 0104</p> <p>Upper left wishbone HA: NIV8S5 06 01 0103</p> <p>Upper right wishbone HA: NIV8S5 06 01 0104</p> <p>The wishbones are marked as original V8-STAR parts.</p> <p>The wheel hubs are replaced by reinforced parts with the following part numbers:</p> <p>Right wheel hub: NIV8S5 03 03 0105</p> <p>Left wheel hub: NIV8S5 03 03 0106</p> <p>The wheel hubs are marked as original V8-STAR parts.</p> <p>Only these marked parts are admitted and prescribed. For a transition period until 31 December 2006, the wishbones and wheel hubs used in the year 2004 and approved by the DMSB may be used.</p>
<p>4. Feder (zu Art. 3.3.2)</p> <p>Der Federhersteller ist freigestellt. Die Federrate und Federlänge (Lo) ist ebenfalls frei.</p>	<p>4. Springs (to Art. 3.3.2)</p> <p>The manufacturer for the springs is free. The spring rate and length (Lo) are also free.</p>
<p>5. Stabilisatoren (zu Art. 3.3.3)</p> <p>Der Hersteller der Stabilisatoren ist freigestellt, der Durchmesser darf verändert werden. Die originale Einbauposition und die Anlenkpunkte müssen beibehalten werden. Eine Verstellmöglichkeit während der Fahrt darf nicht gegeben sein.</p>	<p>5. Stabilizers (to Art. 3.3.3)</p> <p>The manufacturer for the stabilizers is free, the diameter may be modified. The original mounting position and the pivot points must remain unchanged. A possibility of adjustment whilst the car is moving is prohibited.</p>
<p>6. Stoßdämpfer (zu Art. 3.3.4)</p> <p>Der Stoßdämpferhersteller und die Kennung ist freigestellt. Eine Verstellmöglichkeit während der Fahrt darf nicht gegeben sein und ist verboten. Anzahl und Typ der Stoßdämpfer müssen jedoch beibehalten werden.</p>	<p>6. Shock Absorbers (to Art. 3.3.4)</p> <p>The manufacturer for the shock absorbers and the rate are free. Any possibility of adjustment whilst the car is moving is expressly prohibited. Number and type of the shock absorbers must remain unchanged.</p>
<p>7. Räder (zu Art. 3.3.5)</p> <p>Der Hersteller der Felgen ist freigestellt. Die Abmessung (Durchmesser, Breite und Einpresstiefe) müssen beibehalten werden.</p>	<p>7. Wheels (to Art. 3.3.5)</p> <p>The manufacturer for the rims is free. The dimensions (diameter, width and offset) must remain unchanged.</p>
<p>8. Bremsen (zu Art. 3.3.7)</p> <p>Der Hersteller der Bremsscheiben ist freigestellt. Die Abmessungen der Bremsscheiben müssen beibehalten werden.</p>	<p>8. Brakes (to Art. 3.3.7)</p> <p>The manufacturer for the brake discs is free. The dimensions of the brake discs must remain unchanged.</p>
<p>9. Bremsbeläge (zu Art. 3.3.8)</p> <p>Der Hersteller und die Spezifikationen der Bremsbeläge ist freigestellt.</p>	<p>9. Brake Pads (to Art. 3.3.8)</p> <p>The brake pad manufacturer and specification is free.</p>
<p>10. Motor + Verschleißteile (zu Art. 3.5.2)</p> <p>Die Zündkerzen sind freigestellt.</p>	<p>10. Engine and Wearing Parts (to Art. 3.5.2)</p> <p>The spark plugs are free.</p>

11. Differential (zu Art. 3.6.2) Eine mechanische Differentialsperre ist freigestellt. Zum Ausgleich unterschiedlicher Reifendurchmesser können auch die Übersetzungen $i=1:3,00$; $i=1:3,08$ und $i=1:3,15$ verwendet werden.	11. Differential (to Art. 3.6.2) A mechanical differential lock is free. To balance different tyre dimensions, the ratios $i=1:3.00$; $i=1:3.08$ und $i=1:3.15$ may also be used.
12. Kupplung (zu Art. 3.6.3) Die Kupplung wird freigestellt, unter der Voraussetzung, dass die Kupplung auf die originale Schwungscheibe montiert wird, die Betätigung beibehalten bleibt und die Kupplung rein mechanisch arbeitet.	12. Clutch (to Art. 3.6.3) The clutch is free, provided that it is mounted to the original flywheel, the operating principle remains unchanged and it works purely mechanically.
13. Kraftstoffanlage (zu Art. 3.8) Die Anzahl der Benzinpumpen ist freigestellt. Eine Befüllereinrichtung zur Außenbetankung gemäß den Bestimmungen dieser Ausschreibung darf nachgerüstet werden. Der/die Tankeinfüllstutzen dürfen sich nicht im Dach und/oder der Scheiben befinden.	13. Fuel System (to Art. 3.8) The number of fuel pumps is free. A filling system for external refuelling in compliance with the present Regulations may be retrofitted. The tank filler/s may not be situated in the roof and/or the windows.
14. Schmierstoffe (zu Art. 3.9) Die Schmierstoffe sind freigestellt.	14. Lubricants (to Art. 3.9) The lubricants are free.
15. Heckspoiler Vorgeschrieben ist der Heckflügel mit der Teile-Nummer NIV8S5 20 02 0001. Ein justierbarer Guerney-Flap, Teile-Nummer NIV8S5 20 02 0004, ist zulässig. Die originalen V8-STAR-Flügelstützen für jeden Silhouettentyp müssen verwendet werden. Die vorgeschriebene Position des Heckspoilers ist in Abbildung 1 dargestellt. Die Breite des Heckspoilers inkl. dessen Endplatten muss 1536 mm +/- 5 mm betragen.	15. Rear Spoiler The rear wing with part number NIV8S5 20 02 0001 is mandatory. An adjustable gurney flap with part number NIV8S5 20 02 0004 is admitted. The original V8-STAR wing supports for each type of silhouette must be used. The mandatory position of the rear spoiler is represented in Drawing 1. The rear spoiler width including the end plates must be 1536 mm +/- 5 mm.
16. Heckdiffusor Anzahl und Lage der Strakes (Finnen in Längsrichtung) am Diffusor sind frei. Ansonsten muss der originale Heckdiffusor verwendet werden.	16. Rear Diffuser Number and length of the strakes (fins in length direction) at the diffuser are free. Apart from that, the original rear diffuser must be used.
17. Unterbodenplatte Der Unterboden vorn mit seitlichen Diffusoren ist erlaubt. Der Unterboden vorn hat die Teile-Nr. NIV8S5 02 03 0001, ist auf Abbildung 2 dargestellt und ist als Original-V8-STAR-Teil gekennzeichnet (Abbildung 2 wird nachgereicht).	17. Underbody Panel The front underbody with lateral diffusers is permitted. The front underbody which must have part number NIV8S5 02 03 0001 is represented in drawing 2 and marked as original V8-STAR part (drawing 2 will be available later).
18. Beleuchtung (zu Art. 3.7.3) Die originalen Scheinwerfer dürfen auf Xenon-Licht umgerüstet werden.	18. Lightening (to Art. 3.7.3) It is permitted to replace the original headlamps by xenon headlamps.
19. Allgemeines Alle Teile, die in diesem Anhang mit Teile-Nummern versehen sind, sind Bestandteil des V8-STAR Fahrzeugkits und die Verwendung ist deshalb zwingend vorgeschrieben. Die freigestellten Teile benötigen keine V8-STAR-Kennzeichnung und müssen daher auch nicht von V8-STAR gekauft werden.	19. General All parts with part numbers listed in the present Appendix are integral parts of the V8-STAR vehicle kit and must therefore be used. A V8-STAR marking is not required for the free parts and these must hence not be bought by V8-STAR.

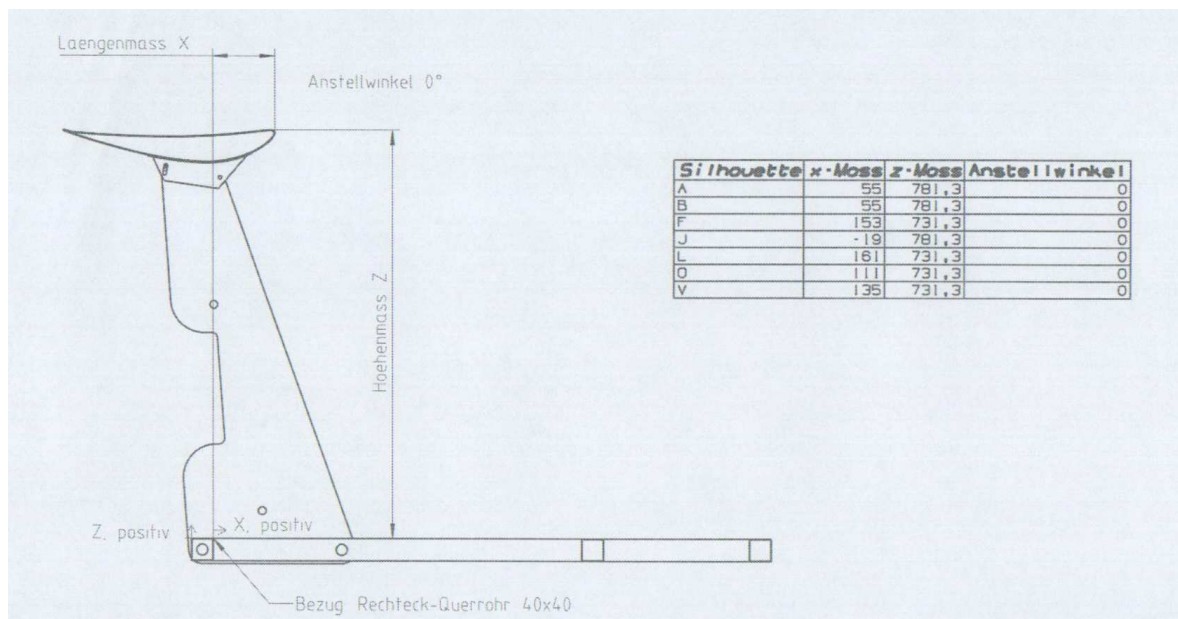


Abbildung 1

Anhang 2 zur Gruppe E1-XP (DTM) (Opel Astra)	Appendix 2 for group E1-XP (DTM) (Opel Astra)
---	--

1. Zusatzspezifikation für DTM-Fahrzeuge des Typs Opel Astra Die technischen Bestimmungen der DTM des Jahres 2003 werden wie folgt ergänzt:	1. Additional Specifications for DTM vehicles of the type Opel Astra The 2003 DTM Technical Regulations are completed as follows:
---	---

2. Heckspoiler Die Breite des Heckspoilers inkl. dessen Endplatten muss 1405 mm +/- 5 mm betragen. Die Oberkante des Heckflügels befindet sich auf der Höhe des Daches. Der Heckflügel und dessen Position ist in Abbildung 1 und 3 dargestellt.	2. Rear Spoiler The rear spoiler width including its end plates must be 1405 mm +/- 5 mm. The upper edge of the rear wing must be situated at the height of the roof. The rear wing and its position are represented in drawings 1 and 3.
--	---

3. Aerodynamik vorne Die Bauteile sind in Abbildung 2 dargestellt.	3. Front Aerodynamic Devices The components are represented in drawing 2.
--	---

4. Aerodynamik hinten Die Bauteile sind in Abbildung 3 dargestellt.	4. Rear Aerodynamic Devices The components are represented in drawing 3.
---	--

Anhang 3 zur Gruppe E1-XP (DTM) (Opel Astra, Version 2002)	Appendix 3 to Group E1-XP (DTM) (Opel Astra, Version 2002)
---	---

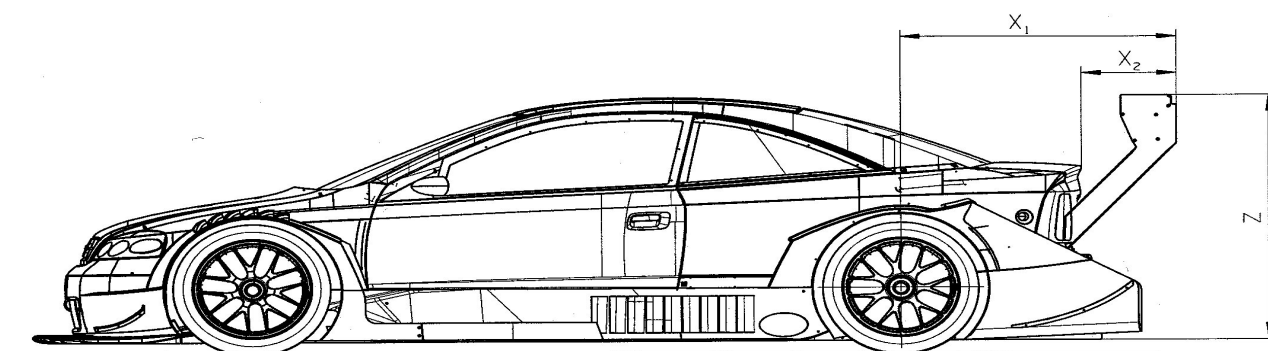
1. Zusatzspezifikation für DTM-Fahrzeuge des Typs Opel Astra Die technischen Bestimmungen der DTM des Jahres 2002 werden wie folgt ergänzt:	1. Additional specification for DTM vehicles of the type Opel Astra The DTM technical regulations 2002 are completed as follows:
---	--

2. Heckspoiler Die Breite des Heckspoilers inkl. dessen Endplatten muss 1313 mm +/- 5 mm betragen. Die Gesamtbreite (mit „Ohren“) muss 1655 mm +/- 5 mm betragen. Der Heckflügel und dessen Position ist in Abbildung 1 dargestellt und entspricht dem DTM-Reglement 2002.	2. Rear Spoiler The width of the rear spoiler including its end plates must be 1313 mm +/- 5 mm. The total width (including “ears”) must be 1655 mm +/- 5 mm. The rear wing and its position are shown in Drawing 1 and is in compliance with the DTM Regulations 2002.
--	---

3. Aerodynamik vorne Die Bauteile sind in Abbildung 2 dargestellt.	3. Front Aerodynamic Devices The components are shown in Drawing 2.
--	---

4. Aerodynamik hinten Die Bauteile sind in Abbildung 1 dargestellt.	4. Rear Aerodynamic Devices The components are shown in Drawing 1.
---	--

5. Seitliche Aerodynamik Die Bauteile sind in Abbildung 3 und 4 dargestellt.	3. Lateral Aerodynamic Devices The components are shown in Drawings 3 and 4.
--	--



Z	1205 ±5
X_1	1190 ±5
X_2	435 ±5

Abbildung/drawing 1



Abbildung/drawing 1



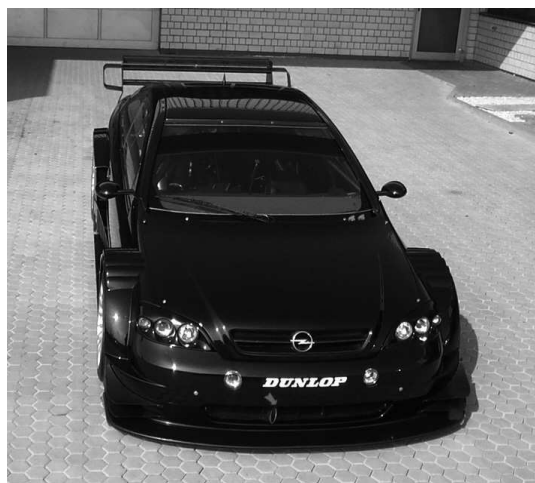
Abbildung/drawing 2



Abbildung/drawing 1



Abbildung/drawing 3



Abbildung/drawing 2



Abbildung/drawing 4